

**ACTIVEZ VOTRE REER
DÈS MAINTENANT**

**C'EST PLUS
PROFITABLE!**

11%

TERME 1 AN
INTÉRÊT ANNUEL
*Ce taux peut changer
sans préavis.

**TRUST
GENERAL**

376 Boul. St-Joseph Hull
771-3227

OUTAOUAIS

HULL

AYLMER

GATINEAU

**VOIR LE
CALENDRIER
DES
ACTIVITÉS
À
L'INTÉRIEUR**

CENTRE D'ASPIRATEURS

PRÉS.: OSCAR CHAMPAGNE

SPÉCIALISTE

vente - réparation - pièces & accessoires
de toutes marques
Nous réparons les petits appareils ménagers

Système central
DuoVac



Commercial
Domestique

777-5254 568-7181 986-1936

47, Montclair Hull 134, ave Gatineau Gatineau 17, ch. Montréal O. Masson



La relève du théâtre en Outaouais

ASSURANCE

Leduc, Martin & Associés
Courtiers d'assurance Inc.



Commerciale
• Automobile
• Résidentielle
• Vie



J.C. LEDUC C.A.I.B.

PIERRE MARTIN

**MAINTENANT MEMBRES DE L'ÉQUIPE
J.C. GAUTHIER & Associés**

405, boul. Maloney est
Gatineau J8P 6Z8
663-2401

257, boul. St-Joseph
Hull J8Y 3X7
770-5565

Les Étoiles du Frère Roger



MICHELINE ST-CYR s'est classée première vendeuse pour le mois de novembre grâce à ses efforts et à son travail. Une invitation est lancée à tous les gens de la région à venir encourager cette vendeuse dynamique lors de votre prochain achat d'une voiture ou d'un camion neuf ou d'occasion.

Voyez ce vrai professionnel chez:



900, boul. St-Joseph,
Hull, (Québec)
778-3111



**Pierre Curzi, ambassadeur
d'OXFAM-Québec**



**Annie Bouchard
au Spectra!**

**Date limite d'admission (hiver 1991):
Le mercredi 19 décembre 1990**

N.B: Afin de vous permettre de compléter votre inscription, nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi entre 10h00 et 12h00 et 13h00 à 17h00.



Université du Québec à Hull

90-91-095

Venez Découvrir
le *Calme et la Tranquillité!*

Pour Skieurs et Non-Skieurs
Forfait 5 JOURS
499\$ par pers. double
Forfait 2 JOURS
215\$ par pers. double

Complément le PETIT DÉJUNER et le SOUPER du DIMANCHE au VENDREDI Du 4 septembre au 21 décembre 1990 et du 2 janvier au 28 juin 1991.

À proximité des GRANDS CENTRES DE SKI

- Cuisine raffinée
- Prestigieuse cave à vin
- Danse au bar salon
- Patinoire - Raquettes, etc.
- Pistes privées de ski de randonnée
- Atelier de fartage
- Location d'équipements

À 1 heure de Montréal
70 chambres climatisées

La Sapinière
Hôtel
Val-David, Qué.

Val-David 819-322-2020
Montréal 514-866-8262
Ext. de Mtl 800-567-6635
Toronto 416-889-7531
Fax 819-322-6510

C.P. 190 VAL-DAVID, QUÉBEC(CANADA) J0T 2N0 AUTOROUTE DES LAURENTIDES (15 NORD) - SORTIE 76

LIVRES



DEUX PLUMES ET LA SOLITUDE DISPARUE
de
CARRIE J. TAYLOR

Dans son premier ouvrage, Carrie Taylor a choisi de raconter à nouveau la légende d'amour abénakise sur l'origine du feu, du maïs et de la vie communautaire. Les 10 toiles peintes par elle pour «Deux plumes et la soli-

tude disparue» ont suscité une attention considérable le printemps dernier à la Foire du livre pour enfants de Bologne, en Italie. Des droits de publication ont été vendus à des éditeurs suédois et français, qui copublient maintenant l'ouvrage avec les Livres Tundra. Cela représente un appui inhabituel, si l'on considère qu'il s'agit d'un «premier» livre.

Carrie Taylor est une jeune femme dans la trentaine. Elle vit avec ses trois enfants à Châteauguay au Québec, en bordure de la réserve de Kahnawake, qui a été la scène de tant de désordres cet été. À son inquiétude sur les plans familial et amical sont alors

venus se greffer des soucis d'ordre pécuniaire. Des tableaux qu'elle espérait vendre dans le but de subvenir aux besoins de ses enfants étaient exposés à Kahnawake, derrière les barricades. Au moment de mettre sous presse, ils demeuraient toujours inaccessibles.

La façon dont Carrie Taylor a réagi à ces événements démontre éloquentement sa maîtrise d'elle-même et de son abnégation de peintre. Bien qu'elle eût souvent peint jusqu'à très tard dans la nuit, son anxiété était un catalyseur à ce point puissant, qu'elle peignit en cinq jours et cinq nuits, cinq grandes toiles destinées à son prochain livre. Le sujet de cet ouvrage sera une histoire de fantômes arapaho, que les Livres Tundra prévoient publier l'an prochain.

des autochtones du Canada. Il nous rapproche de ce peuple et nous permet presque de vivre ce qu'eux-mêmes vivaient: leur hâte de se réfugier au chaud avant que l'obscurité ne vint les surprendre, le paquet d'écorce déroulé afin d'ériger un wigwam où les familles pourraient dormir, serrées les unes contre les autres, protégées du vent et de la neige. La structure intérieure de leurs abris démontre l'ingéniosité de ces gens, qui savaient se servir avec économie du peu que leur environnement avait à offrir. Par ailleurs, l'on ne peut qu'être envahi par une certaine tristesse à la lecture du passage évoquant l'incendie de longues maisons de plus de 100 mètres, où s'abritaient jusqu'à une centaine de personnes. Quelques minutes suffirent pour que la puissance de feu des Européens les rasât au sol.

Bonnie Shemie est née aux États-Unis. Elle est diplômée des arts du Allegheny College de Pennsylvanie. En 1972, elle venait à Montréal visiter son frère, qui est architecte; elle ne devait jamais en repartir, puisqu'elle y rencontra l'homme qui allait devenir son mari. Elle est maintenant la mère de trois garçons qui ne cessent de mettre à l'épreuve son habileté à communiquer.

À CAUSE DE LA T.P.S.

Achetez MAINTENANT

Profitez du **rabais** de **\$1 000.00**
sur tous les camions 2 ou 4 roues motrices* 1991

À PARTIR DE **\$9,980** Plus transport et préparation

Nos costauds sont les plus musclés

*Sauf le modèle illustré

Moteur 2,4 litres, 134 chevaux, 12 soupapes, c'est 22% plus de puissance que l'an passé! Plus de muscles pour dépasser dans les côtes, plus de force pour transporter de lourdes charges! Plus une garantie sans souci^{MC} qui protège votre costaud pendant 3 ans ou 60 000 km, de pare-chocs à pare-chocs et 6 ans ou 100 000 km, pour le groupe motopropulseur. Si vous voulez du muscle, c'est un costaud qu'il vous faut!



génial... et humain



MAISONS D'ÉCORCE: TIPI, WIGWAM ET LONGUE MAISON
de
BONNIE SHEMIE

Minutieusement écrit, l'ouvrage «Maisons d'écorce» vise à introduire auprès des enfants d'aujourd'hui, la connaissance des habitations et du mode de vie des autochtones rencontrés par Champlain lors de sa remontée du Saint-Laurent. Il suffit d'avoir un jour vu les dessins de ces habitations, en noir et blanc ou en couleurs, pour ne plus jamais oublier que des gens y ont vécu.

Un livre comme celui-ci s'inscrit dans le courant d'intérêt actuel à l'égard



AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

NO. DOSSIER: 050815
NO. COUR: 550-11-001220-90

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: HÉLÈNE PARENT DE LA VILLE DE HULL DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC.

Avis vous est par la présente donné que la personne susmentionnée a déposé une cession de ses biens auprès du syndic le 27^e jour de novembre 1990 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le:

DATE: 14 décembre 1990

HEURE: 9:00 HRES

ENDROIT: 143-A, PROMENADE DU PORTAGE HULL, QUÉBEC

Pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains, avant l'assemblée, les preuves de réclamation et au besoin, les procurations.

Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produites au syndic avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi les produits de l'actif seront distribués entre les créanciers y ayant droit sans égard à ces réclamations.

Daté à Hull, Québec, ce 29^e jour de novembre 1990.

GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIÉS INC.
143-A, Promenade du Portage
Hull (Québec)
J8X 2K4
Tél: 1-819-776-0283

CARREFOUR
HULL

NISSAN
Ça bouge en grand, et comment!

959, boul. St-Joseph
Hull
776-0100

Songez-vous changer votre Honda Accord? Aviez-vous l'idée d'acheter une Mazda 626? Êtes-vous sur le point d'acheter une Toyota Camry? Si votre réponse est oui. **ARRÊTEZ!**

Venez voir et comparer la différence avec la **TOUTE NOUVELLE STANZA 1990!**



\$1000 DE RABAIS OU TRANSMISSION AUTOMATIQUE

THÉÂTRE

Hedwige Herbiet: «Les jeunes aiment le théâtre, mais il y a tellement peu de rôles pour eux»

«Les jeunes aiment le théâtre. Ils en font un peu, à l'école par exemple. Souvent, il vont auditionner pour des productions communautaires, mais il y tellement peu de rôles pour jeunes au théâtre.»

par Nathalie Bakara

C'est ce qu'explique Hedwige Herbiet qui, avec le directeur artistique du Théâtre de l'île Gilles Provost, donne des cours de formation théâtrale à huit jeunes de l'Outaouais, âgés de 16 à 26 ans, depuis octobre dernier.

«Dans la région, il n'y a pas d'école de formation en interprétation. Nous nous sommes dit qu'il fallait penser à la relève, lui transmettre notre savoir. Nous avons donc créé ce cours, qui pourrait équivaloir à une première année de théâtre, dans le but de monter une pièce avec des rôles jeunes pour 1991-1992.»

Parmi une quarantaine de participants aux auditions du cours, huit jeunes ont été choisis. Quatre gars, quatre filles. «Une elle gang», de dire Hedwige Herbiet.

A raison de treize heures par semaines et ce, jusqu'au printemps prochain, Denis Archam-

beault, Rosalie Dumas, Brigitte Gazaille, Francis Leblanc, Alexandre Lincourt, Stéphane Mongeon, Marie-Caroline Raymond et Julie Tremblay pratiquent les rudiments du théâtre.

Tous sont unanimes pour dire qu'ils apprennent énormément. Unanimes aussi pour dire que la diction, c'est ce qui est le plus difficile!

Pendant l'exercice fatidique, ils s'appliquent, mais trébuchent parfois sur certains mots. Ils mettent l'accent tonique au début du mot plutôt qu'à la fin. Ils s'en mordent les lèvres, se tournent la langue sept fois dans la bouche avant de prononcer. Et, après maints efforts, ils réussissent.

Après une tonne d'exercices collectifs, de recherche d'émotivité, ils attaquent maintenant les scènes québécoises. En janvier, ce sera au tour des classiques, ce à quoi plusieurs ont hâte. «Mais avant, soutient Hedwige Herbiet, il faut maîtriser la diction, parler un français international!»

La leçon du maître

La semaine dernière, les étudiants ont pratiqué, à deux, le même dialo-

gue. Mais pour chacune des scènes, l'histoire était différente puisqu'ils devaient créer leur propre version.

«Le texte était insignifiant et les répliques, courtes. Vous deviez aller au delà du texte, habiter un personnage, expliquer le maître. Vous avez dû étudier la façon d'exécuter chaque geste, de dire chaque parole. Il fallait qu'il se passe quelque chose sur scène, que vous véhiculiez des émotions.»

«On a dû faire quelque chose à partir de rien», lance Francis Leblanc. «On a vu l'importance de la mise en scène, des mouvements et du climat», ajoute Denis Archambeault, en discutant de l'exercice.

Mordus du théâtre

Du théâtre, ils en tous fait auparavant: un peu ou beaucoup. Ils en sont tous mordus. Ce qu'ils viennent chercher dans ce cours: une base, un tremplin pour s'élancer.

Rosalie Dumas, la plus jeune, veut faire du théâtre sa carrière. «Depuis que je suis toute jeune, je suis des cours de théâtre un peu partout. Lorsqu'on est jeune, les cours qui nous sont donnés prennent plutôt la forme d'un

jeu. Je veux apprendre des choses beaucoup plus poussées parce que je veux avancer.»

Julie Tremblay fait du théâtre depuis cinq ans. Elle a participé à plusieurs productions du Théâtre de l'île, dont UN REEL BEN BEAU BEN TRISTE et LE GARS DE QUÉBEC. «Pour moi, ce cours est une bonne préparation aux auditions de l'École nationale de théâtre.»

Alexandre Lincourt veut lui aussi devenir comédien. Pour lui, le cours est un bon début pour acquérir une base, apprendre.

Stéphane Mongeon est étudiant en administration. «J'aimerais faire du théâtre professionnel, un jour. Je suis pourtant conscient de la difficulté de réussir. Pour moi, l'administration est une sortie de secours. Si je n'arrive pas à percer, je pourrai faire de l'administration au théâtre, donc, toujours être dans le domaine.»

Étudiante en technique policière, Marie-Caroline

Raymond aime beaucoup le théâtre, mais ne dit pas savoir où aller. «Je fais du théâtre depuis longtemps. A onze ans, j'ai joué dans ILS ÉTAIENT TOUS VENUS POUR MARIE LABERGE, présenté au Théâtre de l'île. Par ce cours, je viens chercher une expérience, mais je ne sais pas si c'est ce que je veux faire plus tard. C'est une bonne occasion de le découvrir.»

Déterminé à faire du

théâtre, Francis Leblanc suit ce cours «pour en apprendre le plus possible» et, ensuite, se diriger lui aussi vers l'École nationale de théâtre.

Denis Archambeault écrit, il est poète. Il dit venir chercher de l'expérience. «Je veux jouer au théâtre et, surtout, écrire des pièces!»

Pour Brigitte Gazaille, cette formation est la chance de découvrir si elle aime vraiment le théâtre.

«Je possède un diplôme en gestion alimentaire et hôtelière. Je viens ici pour apprendre, obtenir des renseignements et sonder le terrain... parce qu'un jour, j'aimerais ouvrir une auberge-théâtre.»

Quoi que soient leurs buts, ils se sont déjà tous mis d'accord pour suivre un deuxième cours de niveau supérieur, si le Théâtre de l'île décide de poursuivre sa formation pour encourager la relève.



A l'avant, Francis Leblanc, Rosalie Dumas et Denis Archambeault. A l'arrière, Brigitte Gazaille, Julie Tremblay, Alexandre Lincourt, Hedwige Herbiet, Marie-Caroline Raymond et Stéphane Mongeon.

ÉPARGNEZ 30%



Un cadeau de chez Walter's, une tradition de famille.

1/4 carat épis de diamants en or 14 K

Valeur de remplacement: 675\$

SEUL 499\$

ÉPARGNEZ 30% BAGUES, ÉPIS DE DIAMANTS POUR FEMMES

PAS DE PAIEMENT AVANT 90 JOURS

Walters
Bijouterie
Clients privilégiés

Plus!

Avec achat fait sur votre carte de crédit Walters (S.C.A.)

Walters
Bijouterie

bijouteries de famille les mieux réputés depuis 1946

Les Promenades de l'Outaouais
243-3837
Carlingwood Mall (613) 722-1400

Rideau Centre (613) 230-2137
Barrie, Calgary, Edmonton, Kingston,
Lethbridge, Newmarket, Toronto

Je me suis préparée pour la TPS.

Et vous?



Le temps est venu de vous inscrire.

Vous êtes-vous préparés pour la TPS proposée? Si ce n'est déjà fait, le temps est venu de vous inscrire et de vous préparer. Ceci touche toute personne offrant des services professionnels, faisant partie d'un organisme à but non lucratif ou d'une entreprise commerciale, dont

la pêche, l'agriculture et l'élevage. Revenu Canada peut vous aider en vous fournissant les renseignements suivants sur la TPS:

- L'inscription et les avantages qu'on en retire
- Comment elle touche votre entreprise
- Choix de méthodes comptables simplifiées et procédures administratives
- Remboursement de la taxe de vente fédérale
- Recouvrement de la TPS sur les achats commerciaux
- Choix quant à la production de déclarations de la TPS

Communiquez avec nous dès aujourd'hui.

Téléphonez au

1 800 361-8339

Dispositif de télécommunication pour malentendants:

1 800 465-5770

Ou encore, rendez-vous à un bureau de l'Accise de Revenu Canada, du lundi au vendredi, de 9 heures à 17 heures.

Faites une bonne affaire. Préparez-vous maintenant pour la TPS.

Revenu Canada
Douanes et Accise

Revenue Canada
Customs and Excise

Canada

ENTR'ACTES

Films pour enfants

La bibliothèque publique de Vanier présente gratuitement des films pour enfants tous les samedis à 14h00. Le 15 décembre, PUPPY: GRANDE AVENTURE et CARTOON PARADE sont à l'honneur.

Expo-vente

Les artistes et artisans de l'Outaouais tiennent une Expo-vente le dimanche 16 décembre, à la Cabane en bois rond, de 10h30 à 17h00.

Exposition
JEAN SAINT-LOUIS et **DIANE FON-**

TAINE ainsi que les étudiants de l'UQAH exposent leurs oeuvres au Pavillon Montcalm de l'Université du Québec à Hull, jusqu'au 16 décembre.

Prix Gémeaux

Le gala des prix Gémeaux aura lieu, cette année, le dimanche 16 décembre, à 20h00, sur les ondes de Radio-Canada.

Holographie au féminin
MARY HARMAN, torontoise, expose ses HOLOGRAMMES AU FÉMININ à la galerie L'Imagier d'Aylmer, jusqu'au 16 décembre. L'artiste profite de l'occasion pour examiner deux certitudes de la vie: la vieillesse et la mort.

Lumière et ombre
La Galerie d'art Montcalm présente jusqu'au 16 décembre, les oeuvres de tissage de **THOMA EWEN** et **PATRICIA WHEELER-MARYS**.

Peintures et estampes

Une exposition des oeuvres de **LESLIE REID** à la galerie de la Cour des arts d'Ottawa se poursuivra jusqu'au 16 décembre, sous le thème

DU PAYSAGE A LA LUMIERE.

Alain Morisod
ALAIN MORISOD et **SWEET PEOPLE** donneront un CONCERT DE NOEL à la cathédrale Notre-Dame d'Ottawa. Deux représentations auront lieu le 18 décembre.

Robert Roussil
Dès le 19 décembre, la Galerie Montcalm présente l'exposition **ROBERT ROUSSIL-BRONZES RÉCENTS** et ce, jusqu'au 27 janvier.

ANDRÉE VÉZINA
Jusqu'au 21 décembre, la Galerie Pierre Bernard présente les acryliques et aquarelles de l'artiste **ANDRÉE VÉZINA**.

Les mal-aimés
Pour en apprendre plus sur les crapauds, veuves noires, tarentules mexicaines, sangsues ou limaces

«banane», enfin sur toutes ces bestioles qui donnent la chair de poule, le Musée canadien de la nature présente l'exposition **LES MAL- AIMÉS**, jusqu'au 27 janvier prochain.

Lisette Model
L'exposition photographique de **LISETTE MODEL** est présentée au Musée des beaux-arts du Canada jusqu'au 6 janvier 1991.



Danse post-moderne

Le 18 décembre, le CNA présente deux grands novateurs de la danse post-moderne. Vicente Saez, d'Espagne, et Louise Bédard, du Québec, se partageront la scène du Théâtre.



MARCEL LACHAPELLE
Conseiller en déménagement

Déménagement
D.G. MacDonald
10 Cousineau
Hull, Qué. J8X 3M7

BUR.: 770-7740
FAX: 770-7460

APPELEZ POUR ESTIMATION GRATUITE

WITTNAUER

Collection Black Tie

Walters est fier de vous présenter ce duo mode exceptionnel avec diamant étincillant à 12h et boîtier mince.

En plus recevez le remplacement de piles gratuitement à vie exclusive à Walters.

\$195 ch.

AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS

Pas de dépôt
Pas d'intérêt avant 90 jours
Avec achat fait sur votre carte de crédit Walters (SCA)

EMBALLAGE ET GRAVURE GRATUIT!

Walters Bijouterie

Bijouterie de famille les mieux réputés depuis 1946

Les Promenades de l'Outaouais
243-3837
Carlingwood Mall (613) 722-1400
Rideau Centre (613) 230-2137
Barrie, Calgary, Edmonton, Kingston
Lethbridge, Newmarket, Toronto

VISAGE
Club de rencontre
Bar et danse
pour gens seuls
JEUDI - VENDREDI - SAMEDI 8:00PM

RÉVEILLON DU JOUR DE L'AN
le lundi 31 décembre 1990 à 20h00
Buffet gastronomique
\$20.00 par personne

MOTEL CONCORDE
333, CH. MONTRÉAL
745-2112 - 827-1293



**NOËL AU CONCORDE...
C'EST INVITANT!**

72\$*

Québec au temps des fêtes. Invitant à tout point de vue. La neige sur les Plaines. Un blanc manteau sur les vieux toits. Un chant de Noël à droite. Un sourire à gauche. Et l'hôtel Loews Le Concorde tout près. La veille de Noël, laissez-vous amener à l'église en calèche. Après, retrouvez dans votre chambre un bas de Noël rempli de délices. Fêtez! Fêtez!

Dès aujourd'hui, acceptez notre invitation à vous joindre à nous pour ces jours de réjouissances. Vous verrez, Noël au Concorde... c'est invitant!

Pour réserver, composez dès aujourd'hui notre numéro sans frais : 1800 463-5256.

*Par chambre, par nuit, en occupation simple ou double. Ces tarifs sont offerts du 14 au 27 décembre 1990 et du 1^{er} au 6 janvier 1991. Du 28 au 31 décembre 1990, nuitées supplémentaires à 92\$. Pour les enfants de moins de 17 ans qui partagent la chambre de leurs parents, c'est gratuit.

Vive la vie! Vive la compagnie!



LOEWS
LE CONCORDE

L'HÔTEL SUR LES CHAMPS-ÉLYSÉES DE QUÉBEC
1225, Place Montcalm, Québec, (Québec) G1R 4W6

AU CULTUREL



Un duo pour Zazou et Muzy!

Zazou et Muzy forment un beau duo, dans L'HEURE A SON NEZ, un spectacle pour toute la famille présenté à la Salle du Conseil de la maison du Citoyen de Hull, du 26 décembre au 5 janvier.

Conçu d'après le scénario de Serge

Paquette et Marc Périard (Zazou et Muzy), écrit et mis en scène par Hedwige Herbiet, L'HEURE A SON NEZ fera place au théâtre, aux clowneries, à la magie et aux illusions! Le tout, rehausser par la musique inédite de Marc Périard.

Une entreprise professionnelle pour vous



CIP-AT
processeur 80286-12 MHZ
mémoire 1 meg
clavier 101 touches
1 lecteur 5 1/4 1.2 meg
1 lecteur 3 1/2 1.44 meg
disque dur 40 meg (28 MLS)
moniteur monochrome

catégorie
économique: **1049⁹⁵ \$**
professionnelle: **1195⁹⁵ \$**
expert: **1849⁹⁵ \$**

CIP-AT
processeur 80286-12 MHZ
mémoire 1 meg
clavier 101 touches
1 lecteur 5 1/4 1.2 meg
1 lecteur 3 1/2 1.44 meg
disque dur 40 meg (28 MLS)
écran couleurs VGA

catégorie
économique: **1395⁹⁵ \$**
professionnelle: **1595⁹⁵ \$**
expert: **2195⁹⁵ \$**

Assemblage
et service à
nos ateliers

Deux magasins à votre service

Centre informatique Papineau

vente d'ordinateurs et de logiciels
entretien et formation

255, Papineau 142, Varennes poste 11
Papineauville 427-5301 Gatineau 568-1602

POUR DES FÊTES VRAIMENT

FÉERIQUES!

Lampe halogène à tige rigide. Blanc ou noir. **149⁹⁵ \$**

Lampe halogène sur pied. Blanc ou noir. **59⁹⁵ \$**

2 projecteurs halogènes sur rail. Blanc ou noir. **69⁹⁵ \$**

Lampe halogène sur pied. Blanc ou noir. **119⁹⁵ \$**

Lampe de table halogène, 50 watts. Noir. **99⁹⁵ \$**

Lampe de table halogène. Blanc ou noir. **59⁹⁵ \$**

Lampe de table halogène, 50 watts. Double intensité. Noir. **119⁹⁵ \$**

Ampoules en sus sur tous les produits.

MULTI LUMINAIRE

LE MAGICIEN DE LA LUMIÈRE

GATINEAU: 1076, boul. Maloney Ouest 243-3828
Entrée Maloney des Promenades de l'Outaouais

OUVERT LE DIMANCHE
12H À 17H
Lundi au vendredi jusqu'à 21h00
Samedi jusqu'à 17h00

DISTRIBUTEUR DES AMPOULES SPECTRO

ARTHABASKA
BROSSARD
DRUMMONDVILLE
GATINEAU
GRANBY
LAVAL
LÉVIS
LONGUEUIL
NEUFCHÂTEL
POINTE-CLAIRE
QUÉBEC
REPERTIGNY
RIMOUSKI
SAINT-JEAN
SAINT-LÉONARD
SHAWINIGAN
SHERBROOKE
TROIS-RIVIÈRES

AU CULTUREL

L'OCH: un bas de Noël!

Pour la période des fêtes, l'Orchestre de Chambre de Hull présente un concert spécial au Théâtre du Musée canadien des civilisations, le dimanche 16 décembre, à 20h00. Louis Lavigne, chef

attitré et directeur artistique de l'OCH, propose «un bas de Noël» rempli de surprises! Le programme offre une prestation du Choeur de l'OCH qui compte une soixantaine de voix, sous la direction de Claude Belisle, directeur de l'École de musique de l'Outaouais depuis 1983.

Des oeuvres de Mozart et Schubert seront interprétées avec la participation de la soliste invitée Jacinthe Parisé, une artiste qui se consacre tant à l'enseignement qu'à la direction chorale. Elle est de plus choriste, soliste de concert, d'opéra et de



Le Choeur de l'OCH

recital.

Le directeur artistique poursuit le programme avec «La symphonie des jouets» de Haydn, avec la collaboration de quelques

invités spéciaux. Suivront «Passacaille» de Martin et «Concerto grosso» de Corelli. Et cela, tandis que le Choeur de l'OCH saura émouvoir avec Jacin-

the Parisé dans un «Hommage aux Noëls traditionnels», arrangé par Claude Belisle, sous la direction de Louis Lavigne.



BULOVA



c'est le temps des vacances

Montres Bulova avec diamants, un cadeau conçu pour être portée avec fierté. Maintenant Walters vous offre à un prix abordable une collection de montre Bulova avec diamants

À partir de:

HOMMES \$250 FEMMES \$200

AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS

Pas de dépôt
Pas d'intérêt pour 90 jours
Avec achat fait sur votre carte de crédit Walters (SCA)

Plus!

Emballage de cadeaux et gravures gratuits



Walters

Bijouterie

bijouteries de famille les mieux réputées depuis 1916

Les Promenades de l'Outaouais
243-3837
Carlingwood Mall (613) 722-1400
Rideau Centre (613) 230-2137
Barrie, Calgary, Edmonton, Kingston, Lethbridge, Newmarket, Toronto

Casse-Noisette, un classique!

Casse-Noisette, le merveilleux et impérissable classique de Noël, est dansé cette année par le Ballet national du Canada, jusqu'au 15 décembre, à l'Opéra du CNA.

Le Ballet national interprète la traditionnelle version de Noël de Casse-Noisette, tirée du conte de fées de E.T.A. Hoffmann.

C'est ainsi que revivront la petite Clara, la Fée Dragée, le prince Casse-Noisette, la Reine des Neiges, le Roi des Souris, les rennes, les bonhommes de neige, les soldats de plomb et l'immense arbre de Noël.

Chorégraphié par la fondatrice du Ballet national du Canada Celia Franca, sur la fameuse partition de Tchaïkovski et dans des somptueux décors et costumes de Jurgen Rose, Casse-Noisette a enchanté plus d'un million de petits et grands depuis plus de 25 ans.



Kimberly Glasco et Rex Harrington, du Ballet national du Canada, dans la production Casse-Noisette.

Joyeuses Fêtes!

de la part de Colette et Jacques,
Paule, Josée, Maryse, Aline, Micheline,
Paule, Anne, Diane et Manon

**"Lorsque vous pensez
à dire un peu plus
intensément:
je t'aime"**

la trouvaille
POUR DIRE
je t'aime

Chez-moi
POUR DIRE
je t'aime

Nous vous accueillons tous les jours de 11h à 21h sur rendez-vous,
le samedi jusqu'à 17h
et le dimanche de 12h à 17h

VILLAGE PLACE CARTIER, 425, boul. St-Joseph 777-0324

ORLEANS Hobbyshop

TEL: 830
2373

Incroyable!
un frisson de plaisir...

VOITURES
4 X 4
TOYOTA
CELICA GT
4 ROUES
OU PEUGEOT
205 TURBO
16 RALLYE



**ENSEMBLE
COMPLET
100%**

PRÊT
À ROULER

(VOITURE - RADIO - BATTERIE 72V RÉG. \$450⁰⁰
CHARGEUR CC)

\$229⁹⁵

ORLEANS HOBBYSHOP INC (voisin de Burger King)
5925 JEANNE D'ARC ORLEANS, ONTARIO

"Vos amis du hobby"



Nous sommes spécialistes
dans les bateaux, avions,
hélicoptères.

"RADIO CONTRÔLE"

JEANNE D'ARC
ST-JOSEPH
RTE 17 EST

CALENDRIER

Théâtre:

Pleine lune!

Dans une mise en scène de PAULINE MARTIN, la comédie PLEINE LUNE mettant en vedette NORMAND CHOINARD, SUZANNE GARCEAU et MARCEL LEBOEUF, entre autres, est présentée à l'Auditorium du Collège de l'Outaouais, ce soir, mercredi 12 décembre.

La Célestine

LA CÉLESTINE ou «Célestine là-bas près des tanneries au bord de la rivière», dans une traduction et une adaptation de MICHEL GARNEAU, mise en scène par JEAN ASSELIN, est présentée au Studio du CNA jusqu'au 15 décembre. Elle met en vedette FRANÇOISE FAUCHER.

Variétés:

Michel Lemieux

Le retour de MICHEL LEMIEUX sur différentes scènes d'ici et d'ailleurs marquera sûrement l'hiver 90-91. VOIX DE PASSAGE, son dernier spectacle, sera présenté au Théâtre du CNA, le soir du 15 décembre.

Danse:

Le Soldat de Plomb

La compagnie Ottawa Ballet offre en première mondiale sa toute première grande production, LE SOLDAT DE PLOMB, au Théâtre du CNA, les 28 et 29 décembre prochains.

Musique:

Musique mexicaine

Violoncelliste d'origine mexicaine mondialement connu, CARLOS PIETRO, accompagné de la pianiste DORIS STEVENSON, présente un concert à l'Auditorium du Musée des beaux-arts du Canada, le 14 décembre, à 19h00.

Intégrale de Bach

Les organistes DANIELLE DUBÉ et SYLVAIN BARRETTE présentent, le dimanche 16 décembre, à 14h00, le douzième programme de leur série consacrée à l'intégrale des oeuvres pour orgue de Jean-Sébastien Bach, à l'église St. Andrew's, angle Kent et Wellington, à Ottawa.

Le Messie

Une grande tradition se perpétue... L'Orchestre du CNA célèbre les fêtes de fin d'année avec le chef-d'oeuvre de Handel: LE MESSIE, les 18 et 19 décembre, à l'Opéra.

Concerts de Noël

L'Orchestre du CNA et la Société chorale d'Ottawa présente un concert de Noël pour toute la famille en compagnie du Choeur des jeunes d'Ottawa, les 21 et 22 décembre, à l'Opéra. Au programme, des extraits de Casse-Noisette de Tchaïkovski et du Messie de Handel.

Arts visuels:

Au delà du Phentex

L'artiste CHÈNE présente son exposition intitulée AU DELÀ DU PHENTEX, jusqu'au 15 décembre prochain, dans sa toute nouvelle galerie située sur Maloney Est, à Gatineau.

9 X 9

Jusqu'au 15 décembre, le Café aux 4 jeudis présente la cinquième édition de l'ÉVÈNEMENT 9 X 9. Faisant preuve d'ingéniosité, l'exposition propose une foule d'oeuvre dont la dimension est de 9 pouces par 9 pouces.

Photo et vidéo

Deux expositions sur la mise en boîte de l'image sont présentées au centre Axe Néo-7. La photo et la vidéo sont ainsi traitées respectivement par JEAN-EMMANUEL ALLARD avec SURFACES SENSIBLES et Le Centre de production DAIMON avec VIDÉO X 6, jusqu'au 22 décembre.

Sélection 90

Le Centre d'exposition de Gatineau présente SÉLECTION 90, une exposition réunissant huit artistes de l'Outaouais.

L'exposition prend fin le 23 décembre prochain.

Signe des vents, signe des temps

SEGNES DES VENTS, une superbe exposition de girouettes, ces témoins du génie créateur canadien, s'ouvre au Musée canadien des civilisations, jusqu'au 1er mars 1992.

ÉPARGNEZ 30%



Un cadeau de chez Walters, une tradition de famille. Achat spécial de Noël, choix de 6 styles de bracelets en or 10k avec diamants.

SEUL 199\$

ÉPARGNEZ 30% SUR BRACELETS AVEC DIAMANTS

PAS DE PAIEMENT AVANT 90 JOURS

Pas de dépôt

Plus!

Pas d'intérêt avant 90 jours

Avec achat fait sur votre carte de crédit Walters (SCA)

Bijouterie

Walters

bijouteries de famille les mieux réputées depuis 1946

Les Promenades de l'Outaouais

243-3837

Carlingwood Mall (613)722-1400

Rideau Centre (613)230-2137

Barrie, Calgary, Edmonton, Kingston,

Lethbridge, Newmarket, Toronto

Un grand "Classic" à petit prix!

- L'ordinateur parfait pour les affaires, l'éducation et la maison
- Des centaines de logiciels disponibles
- Grande simplicité de fonctionnement
- Configuration de base: 1Mo de mémoire vive, une unité de disquette 1.44 Mo., une souris et un clavier.

Options: 2 Mo de mémoire vive et un disque rigide de 40 Mo.

heures d'ouverture:

lun-mer 8:30 à 17:00
jeu-ven 8:30 à 21:00
samedi 9:00 à 17:00
dimanche 11:00 à 17:00



(819) 778-2788

MC

MICRO CONTACT



815 boul. de la Carrière, Hull, Québec. J8Y 6T4 Concessionnaire autorisé

Apple et le logo Apple sont des marques déposées de Apple Computer, Inc. Macintosh et Macintosh Classic sont des marques de commerce de Apple Computer, Inc.

Toyota propose sa formule pour un budget équilibré.

Comme tout le monde, vous souhaitez diminuer vos dépenses. Une solution s'impose tout de suite: la nouvelle Toyota Tercel. Pourquoi? Élémentaire... Comme son prix de base à seulement 9 248 \$*. Comme sa consommation de carburant: une des meilleures de sa catégorie. Comme sa toute nouvelle ligne qui lui donne tant de style et la rend si agréable à conduire.

Toyota Tercel. Une belle nouvelle. Et une bonne nouvelle pour équilibrer votre budget. La promesse du mieux-faire se trouve aujourd'hui chez votre concessionnaire Toyota.

L/100 km		m/g	
ville	autoroute	ville	autoroute
74	5,9	38	48



À partir de 9 248\$*

TOYOTA

La promesse du mieux-faire

Selon les méthodes de Transports Canada pour le véhicule mentionné équipé d'un moteur 1,5 litres et d'une transmission M4. Consultez le Guide de consommation de carburant de 1991 de Transports Canada. *P.D.S.F. pour le modèle Tercel S. Le concessionnaire peut vendre à un prix plus bas.

HEURES
D'OUVERTURE
PROLONGÉES

TOYS "R" US®

Chaque jouet sur TOUJOURS



Noma ARBRE FACILE 7 PIEDS

Les branches déjà
formées se posent
solidement dans le porte-
branche pour former un
arbre de Noël. S'utilise
année après année.

4999



Idéal
**RUB A DUB
DOLLY**
5 ans et plus.
Notre prix.....36.99
Rabais par
la poste.....5.00

COÛT
FINAL **3199**



View-Master
VISIONNEUSE MICKEY
Figure adorable de Mickey
Mouse sur une visionneuse
normale. Comprend bande
d'avant première. 3 ans et plus.

1094



Majorette
**HELICOPTÈRE SPECIAL
FORCES SONIC FLASHER**
Hélicoptère en métal avec 8 sons
activés individuellement.
4 ans et plus.

998



Kart
**AMBUSH POUR
GARÇONS 20 PO**
Jeu de coussinets en nylon,
pneus noirs tout-terrain et
doubles freins à étrier.

9999



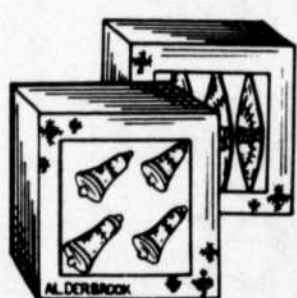
Double Glo
**BAS EN
PELUCHE ROUGES
ASSORTIS**

149-599
Chac. Chac.



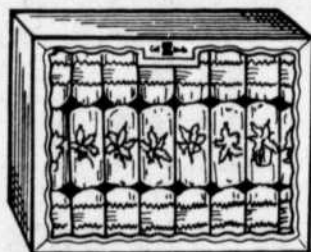
Universal
**ENSEMBLE MINIATURE
20 AMPOULES**

229



Alderbrook
**ORNEMENTS
EN VERRE
ROUGES ET OR,
PAQUET DE 6**

599
Chac.



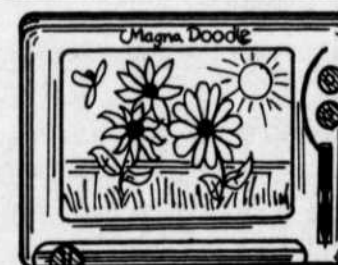
Alderbrook
PÉTARDS DE 8-9 PO

499



Grand
PITOU PATROUILLEUR
Lorsque vous avez besoin
d'être protégé, ces amis loyaux
défendent leur propriétaire.
2 ans et plus.

2787



Idéal
MAGNA DOODLE
Dessinez, jouez, écrivez des
messages, effacez et
recommencez. 3 ans et plus.

1987



Double Glo
**BAS EN TRICOT
24 PO**

449
Chac.



International Silver
**ORNEMENT EN
BOIS TEENAGE
MUTANT NINJA
TURTLES**

399
Chac.



Kenner
PLAY-DOH FUN FACTORY
Jeu d'activité avec 2 boîtes de
Play-Doh, 10 jouets-extrusion.
3 ans et plus.

1399



Ed-U-Science
MICROSCOPE 1200X
Puissance de 1 200! 4
tours. 7 ans et plus.

9499

LE PLUS GRAND MAGASIN DE JOUETS AU MONDE

Argent Geoffrey
TOYS "R" US
Idéal pour
anniversaires, fêtes,
occasions spéciales!

OTTAWA

1683, rue Merivale
De l'autre côté du
centre commercial
Heures d'ouverture:
Lundi à samedi 9 h à minuit
Dimanche 10 h à 20 h

ST. LAURENT

1200, rue St-Laurent
Centre commercial St-Laurent
Heures d'ouverture:
Lundi à samedi 9 h à 21 h
Dimanche 10 h à 20 h

GATINEAU

250, boulevard Greber
De l'autre côté de
Les Promenades de L'Outaouais
Heures d'ouverture:
Lundi à vendredi 9 h à 21 h
Samedi et dimanche 9 h à 17 h





leur liste de souhaits... POUR MOINS!

**Ritvik
TABLE ET CHAISES
PIZZAMANIA TEENAGE
MUTANT NINJA TURTLES**
Comprend 2 chaises et
une table. 2 à 6 ans.

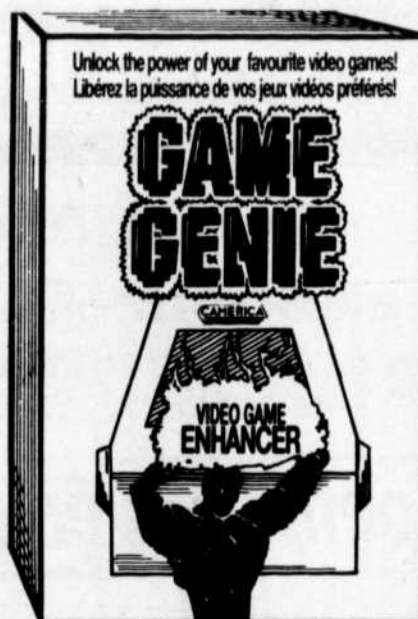
34⁸⁷

**Toy Biz
FIGURINES D'ACTION MARVEL**
Figurines de 5 po chacune avec
une caractéristique d'action et
accessoire. 5 ans et plus.

5⁸⁷
Chac.

**Camera
GAME GENIE**
Accessoire de jeu vidéo vous
donnant la faculté de changer et
d'arranger sur commande vos
jeux vidéo Nintendo préférés.

69⁹⁹



**Huffy
MISS ROCKER
POUR FILLES 20 PO**
Fini aigue-marine, frein à
rétropédalage, pneus
blancs et ensemble 3
pièces de coussinets.

129⁹⁹

**Hedstrom
CHEVAL À RESSORT
MY PET PONY**
Armature en acier solide avec
tissu en peluche lavable,
étriers et plus encore.

69⁹⁹

**Tyco
MY PRETTY
BALLERINA**
4 ans et plus.
(Piles vendues séparément)
Notre prix 59,97
Rabais par la poste 7,00

COÛT FINAL 52⁹⁷



RABAIS

**Main Street Ltd.
SLAP WRAPS**
Dessins fous aux
couleurs néons.
Mettez-les sur votre
poignet et ils
l'entoureront.
4 ans et plus.

2⁹⁹
Chac.

**Little Tikes
PIANO-AIR-FAVORI**
Touches faciles à appuyer et
livre de chansons avec notes
colorées avec 20 chansons.
2 ans et plus.

29⁹⁷

**Fisher-Price
FERME**
2 à 6 ans.
Notre prix 39,78
Rabais par
la poste 5,00

COÛT FINAL 34⁷⁸

**Mattel
POUPÉES
CHERRY
MERRY
MUFFIN**
Personnages
enchantés avec
leur parfum et
leurs accessoires
transformables.

11⁹⁹
Chac.

**Peg Perego
SAVANA À
BATTERIES**
Jeep à 2 portes avec 2 sièges
réglables. 2 vitesses, marches
avant et arrière. Comprend
chargeur et batterie. Offre
de remorque gratuite.
4 ans et plus.

389⁹⁹



**REMORQUE
GRATUITE**
avec achat
Seulement chez
Toys "R" Us.
Détails en magasin.

HEURES D'OUVERTURE PROLONGÉES POUR NOËL

TOYS "R" US®

VARIÉTÉS

Annie Bouchard au Spectra!

La jeune chanteuse Annie Bouchard, dont le premier album ELLE et le premier vidéo-clip TANT DE REVES A OUBLIER, donnera son tout premier spectacle «live».

Ce samedi 15 décembre, à 23h00, au Spectra de Gatineau, l'artiste de 21 ans présentera en première le vidéo-clip TANT DE REVES A OUBLIER et interprétera cinq chansons,

en compagnie de son groupe qui compte cinq musiciens et deux choristes. Après ce spectacle, Annie Bouchard se dirigera vers Buckingham où l'équipe de la station CKTFI accueillera à l'Hôtel Alexandra, à 1h30.

Selon son producteur gatinois Pierre Verner, Annie Bouchard fait sa grande première ici pour remercier le public ou-

taouais. Réalisé et tourné exclusivement en Outaouais, en octobre dernier, TANT DE REVES A OUBLIER a nécessité la participation de 300 personnes d'ici, qui apparaissent sur le vidéo. Il propose des scènes de Chelsea, du Spectra et de la Côte d'Azur, à Gatineau, et de la rue Clarence, à Ottawa, entre autres.

Pas moins de 60 heures

de tournage ont été mises pour ce vidéo-clip, réalisé en collaboration avec les productions gatinaises DUB-ART, JEM et RSVP.

TANT DE REVES A OUBLIER tourne, en moyenne, deux fois par jour sur les ondes de Musique Plus, soutient Pierre Verner qui croit que cette chanson se retrouvera parmi les plus populaires du palmarès. Le premier 45

tours T'AIMER PLUS FORT avait su se hisser au «Top 20» de Radio-Activité, après seulement quelques semaines.

Toutes les musiques du premier album ELLE, sorti en août dernier, sont signées par un Gatinois de 18 ans, Martin Courcy.

Pierre Verner explique qu'Annie Bouchard remporte un vif succès en région. Plusieurs seront donc comblés en février prochain, puisqu'Annie offrira une première tournée.

NATHALIE
BAKARA



Jacques Côté, La Revue

Toujours vivant!

Huit musiciens expérimentés ont réincarné Gerry Boulet et sa bande d'Offenbach en rappel le lundi 3 décembre, au Spectra de Gatineau. Le chanteur François Dumoulin a imposé à sa voix les rouages enroués

du grand chanteur rock. Sylvain Le Blanc (basse), Philippe Legault (clavier), Rémy Boudreau (guitariste soliste), Luc Breton (guitariste et choriste), Sylvain Lavoie au clavier pour «Câlène de blues», le directeur musical Maurice Préfontaine (saxophone) et Pierre Beaudoin (batterie) forment l'orchestre. Michel Gervais a chanté de sa voix puissante «Mes blues passent p'us d'in portes» et «La louve», de Breen Leboeuf (membre d'Offenbach).

L'aguchante Suzanne Potvin a entonné «Illégal» à la façon Marjo, et Rachelle Bourgeois a servi de choriste tout le long du spectacle.

JACQUES CÔTÉ

Centre Japonais de la Photo

Développez un sourire ☺

Joyeux Noël
et Bonne Année

de la part du CENTRE JAPONAIS DE LA PHOTO
de PLACE DU CENTRE

Le petit génie



Le coffret comprend un rouleau de Film KODACOLOR GOLD, une pile au lithium SUPRALITE™ de 6 volts et un livret de coupons-rabais d'une valeur de 10 \$ à l'achat de produits Kodak. Les coupons-rabais expirent le 31/12/91.

\$179.99

Le nouvel appareil 35 mm KODAK, S1100XL, vous permet de prendre de magnifiques photos et c'est pas compliqué!

- système autofocus type infra-rouge de 16 zones.
- chargement, avance et rembobinage automatique du film.
- réglage automatique de la sensibilité et de l'exposition du film.
- flash SENSALITE™ intégré.

Économisez 50¢
à l'achat d'un rouleau de
Film KODACOLOR GOLD

(15 poses minimum)

Coupon valable
seulement
chez:

Coupon
expire:

KODAK CANADA INC.,
C.P. 2000
Saint-Jean, N.B.
E2L 4L3

CENTRE JAPONAIS DE LA PHOTO
SUCC.: PLACE DU CENTRE
HULL, QUÉ.
(expire le 1^{er} Juin 1991)
(Limite d'un coupon par achat)



PLACE DU CENTRE

200 PROM. DU PORTAGE, HULL,

Tél.: 778-3468

SOUFFREZ-VOUS...

de solitude, de découragement, d'anxiété, de non-confiance, de phobies, d'angoisse, d'un deuil, d'une séparation, d'épuisement, d'une relation amoureuse qui va mal, d'obésité, d'anorexie, de peurs incontrôlables ou d'un problème sexuel? Avez-vous été victime d'inceste ou de viol? Êtes-vous découragé(e)?

Entrenez une psychothérapie.

Obtenez une première entrevue gratuite en composant le:

777-4848



LE CENTRE DE MISE EN
FORME PSYCHOLOGIQUE

6, rue STE-MARIE, HULL, QC. J9H 2A3 (819) 777-4848

Passionnément Mikes!

MIKES

Partez gagnant!

Joignez-vous à la plus importante chaîne québécoise de restaurants italiens de style familial! Ayant son siège social à Montréal, le réseau Mikes compte aujourd'hui plus de 115 établissements et ne cesse de se développer.

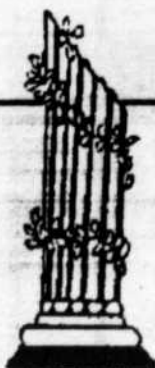
Mikes offre à ses franchisés tous les services et le soutien nécessaires à leur succès.

Nous recherchons présentement des personnes possédant un esprit d'entrepreneuriat et faisant preuve de dynamisme et de motivation pour

des franchises dans la région de:

Si vous croyez posséder les qualités requises, veuillez communiquer avec:

Monsieur René Deshaies
Directeur du franchisage
Les Restaurants Mikes
une division de M-Corp Inc.
(514) 341-5544



C

COMBIEN COÛTE LES FUNÉRAILLES?

Au moment du décès d'un être cher, la famille a beaucoup de soucis; un de ces soucis est combien coûte les funérailles. Les familles Emond et Beauchamp sont aussi au courant de ces coûts. C'est pour cela que tout est bien expliqué et détaillé lors de ces arrangements.

Nous vous donnons aussi la marche à suivre ainsi que les documents nécessaires pour régler les choses de la personne décédée et les endroits possibles qui peuvent aider lors des déboursés. Toutes ces informations sont bien recueillies par notre personnel compétent.

A

FUNÉRARIUM

lors c'est pour cela que depuis plus de 80 ans les familles des environs font affaires avec nous;

Beauchamp

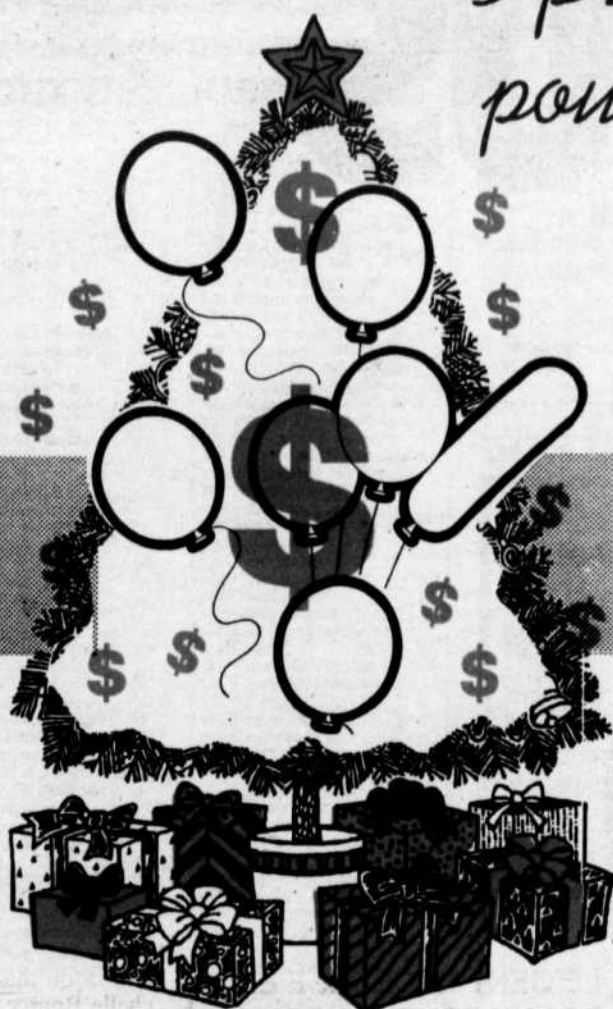
LIMITÉE

Trois Emplacements Pour Mieux Vous Servir
271 boul. St-Joseph, Hull
185 boul. Gréber, Gatineau
47, rue Denis Friend, Aylmer
UN SEUL NUMÉRO (819) 770-1300

Le Frère Roger

s'prend
pour le

PÈRE NOËL!



Avec chaque achat crevez
un **BALLON SURPRISE** du FRÈRE ROGER!!!

AUCUN DÉPÔT AVANT
AUCUN PAIEMENT 90
AUCUN INTÉRÊT JOURS

AVANT **90** JOURS

70
VÉHICULES
D'OCCASIONS
dont
une quinzaine
de camions
PICK-UP, 4 X 4
etc...

ATTENTION! ATTENTION!

À tous les propriétaires
de produits **DODGE, CHRYSLER**
Nous offrons une remise de

\$250.00

en **ARGENT COMPTANT**
en plus de la valeur de votre échange!



roger

Lachapelle

pontiac
buick

900, boulevard St-Joseph,
Hull (Québec) 778-3111

LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE

UN AUTOBUS

C'EST 50 AUTOS DE MOINS

AU SECOURS DE MA VILLE!

CTCRO

MEMBRE DE L'ASSOCIATION DU TRANSPORT URBAIN DU QUÉBEC

les petites annonces

776-2121



70 550 FOYERS AU BOUT
DE VOS DOIGTS...

INDEX DES RUBRIQUES

- AVIS**
- 1 Avis divers
 - 2 Avis légaux
 - 3 Convocations
 - 4 Remerciements
 - 5 Néologie
 - 6 Perdu
 - 7 Trouvé (gratuit)
 - 8 A donner
 - 9 Naissance
- EMPLOIS**
- 10 Carrières et professions
 - 11 Personnel de bureau
 - 12 Personnel technique
 - 13 Personnel de vente
 - 14 Personnel d'hôtellerie
 - 15 Personnel d'hôpital
 - 16 Personnel de métier
 - 17 Personnel scolaire
 - 18 Agents - distributeurs
 - 19 Aide domestique
 - 20 Gardiennes demandées
 - 21 Garderies enfants
 - 22 Ecoles spécialisées
 - 23 Cours privés
 - 24 Emploi demandé
 - 25 Emploi divers
 - 26 Personne de compagnie
- LOGEMENTS**
- 30 Logements demandés
 - 31 Maisons demandées
 - 32 Maisons à louer
 - 33 Appartements à louer
 - 34 Appartements meublés
 - 35 Chambres demandées
 - 36 Chambres à louer
 - 37 Chambres et pensions demandées
 - 38 Chambres et pensions
 - 39 Service de location
 - 40 A partager
 - 41 Garçonnières à louer
- IMMOBILIERS**
- 50 Terrains demandés
 - 51 Terrains à louer
 - 52 Terrains à vendre
 - 53 Propriétés demandées
 - 54 Propriétés à vendre
 - 55 Propriétés à échanger
 - 56 Condominiums
 - 57 Maisons mobiles
 - 58 Service immobilier
 - 59 Louer ou échanger
 - 60 Louer ou vendre
 - 61 Ferme
 - 62 Maison de campagne
- COMMERCIAL**
- 70 Occasion d'affaires
 - 71 Commerces demandés
 - 72 Commerces à louer
 - 73 Commerces à vendre
 - 74 Propriétés à revenus à vendre
 - 75 Bureaux demandés
 - 76 Bureaux à louer
 - 77 Locaux commerciaux
 - 78 Entrepôts demandés
 - 79 Entrepôts à louer
 - 80 Entrepôts à vendre
 - 81 Garages demandés
 - 82 Garages à louer
 - 83 Garages à vendre
 - 84 Bâtiment de métaux à vendre
 - 85 Salle à louer
- LOISIRS**
- 90 Chalets demandés
 - 91 Chalets à louer
 - 92 Chalets à vendre
 - 93 Roulotte-tentes demandées
 - 94 Roulotte-tentes à louer
 - 95 Roulotte-tentes à vendre
 - 96 Centre de villégiature
 - 97 Camping
 - 98 Sport
 - 99 Allogage
- VEHICULES**
- 110 Véhicules tout terrain
 - 111 Avions
 - 112 Automobiles demandées
 - 113 Automobiles à louer
 - 114 Automobiles à vendre
 - 115 Accessoires d'automobiles
 - 116 Camions demandés
 - 117 Camions à louer
 - 118 Camions à vendre
 - 119 Accessoires de camions
 - 120 Machinerie demandée
 - 121 Machinerie à louer
 - 122 Machinerie à vendre
 - 123 Bateaux demandés
 - 124 Bateaux à louer
 - 125 Bateaux à vendre
 - 126 Accessoires de bateaux
 - 127 Motoneiges demandées
 - 128 Motoneiges à vendre
 - 129 Accessoires de motoneiges
 - 130 Motocyclettes demandées
 - 131 Motocyclettes à vendre
 - 132 Accessoires de motocyclettes
 - 133 Entreposage de véhicules
 - 134 Remorque / remorquage
 - 135 Entreposage
 - 136 Équipements de ferme
- MARCHANDISES**
- 139 Vente garage
 - 140 Divers demandés
 - 141 Divers à louer
 - 142 Divers à vendre
 - 143 Marché aux puces
 - 144 Encans
 - 145 Vêtements à vendre
 - 146 Fourrures - entreposage
 - 147 Echanges
 - 148 Souffleuses
 - 149 Bicyclettes
 - 150 Appareils ménagers
 - 151 Radios-téléviseurs-vidéosystèmes de son
- ANIMAUX**
- 160 Animaux demandés
 - 161 Animaux à vendre
 - 162 Pensions animaux
 - 163 Soins pour animaux
 - 164 Vétérinaires
- SERVICES**
- 167 Plâtrier - peintre
 - 168 Nettoyage - ménages
 - 169 Réparations et entretien
 - 170 Réparations et services
 - 171 Jardinage
 - 172 Marchés alimentaires
 - 173 Salons de beauté
 - 174 Pourvoyeurs
 - 175 Ambulances
 - 176 L'expérience à votre service
 - 177 Déménagement
 - 178 Déblaiement de neige
 - 179 Services de santé
- AMUSEMENTS**
- 180 Restaurants
 - 181 Amusements
 - 182 Spectacles
 - 183 Musique
 - 184 Numérisation
 - 185 Philatélie
 - 186 Photographie-caméras
 - 187 Orchestres - disco mobiles
- FINANCES**
- 190 Argent demandé
 - 191 Argent disponible
 - 192 Hypothèques
 - 193 Placements
 - 194 Assurances
- PERSONNEL**
- 200 Messages personnels
 - 201 Transport demandé
 - 202 Transport disponible
 - 203 Agence de rencontre
 - 300 DIVERS
 - 301 RAPPORT D'IMPOT

AVIS DIVERS

Améliorez votre santé avec les produits Shaklee. Protéines et minéraux purificateur d'eau, système Aqua. Marie 770-0573

Produits AMWAY. Catalogue disponible, livraison à domicile. 778-0047

SHAKLEE

Suppléments alimentaires en harmonie avec la nature. Pour votre santé naturellement.

CHARLINE: 568-7822

DIANE: 643-2890

MARIE: 777-2347

Profil de personnalité gratuite. Mieux se connaître. Téléphoner au: 235-8253

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENT AU SACRÉ-COEUR pour faveur obtenue. Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 8 fois pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. F.D.

REMERCIEMENT
Remerciement au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.
B.P.

REMERCIEMENT
Remerciement au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.
P.M.

REMERCIEMENT
Remerciement au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.
J.P.B.

REMERCIEMENT
Remerciement à St-Jude pour faveur obtenue. Patron des causes désespérées.
M.T.L.

RGL PROPERTIES INC. APPELS D'OFFRES

PROJET:

Édifice des Chevaliers de Colomb
Gatineau, Québec

PROFESSIONNELS:

Architectes:
Structure / Civil:
Mécanique / Électricité:

La firme Martineau Architectes
Boileau et associés inc.
Pageau, Morel et associés inc.

Des soumissions cachetées et intitulées "Édifice des Chevaliers de Colomb", seront reçues au bureau de l'architecte, 396, rue Main, Gatineau, Québec, J8P 5K7, jusqu'à 15h00, heure en vigueur locale-ment

Le vendredi 18 janvier 1991

Les documents contractuels pourront être obtenus au bureau de l'architecte à partir du 12 décembre 1990 contre un dépôt remboursable de cinquante dollars (50.00\$) en argent comptant ou chèque visé fait à l'ordre du propriétaire.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission établi au montant de soixante dix-mille dollars (70,000\$) valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé, au même montant, fait à l'ordre du propriétaire.

Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages matériaux et services correspondant chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs détenant la licence requise en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction du Québec.

Le propriétaire se dégage de toute responsabilité concernant les dépenses ou dommages qui pourraient résulter à aucun des soumissionnaires à la suite de la présente demande. De plus, le propriétaire ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni quelque autre des soumissions reçues.

John Duckworth, vice-président
RGL properties

PERSONNEL DE BUREAU

Secrétaire médicale. Temps partiel, disponibilité immédiate. 561-5415 après 19H00

PERSONNEL DE VENTE

Vendeurs(euses), expérience dans la vente, bilingue, temps plein, possédant auto. Pour informations: 561-1470 répondeur.

GARDIENNES DEMANDÉES

Gardiennage demandé avant et après l'école. Près de La Montée Paiement. 561-5053 après 17H00

Gardiennage demandé le jour à la maison, 3 enfants. Contactez: 992-1523

Hull, secteur Manoir des Trembles, recherchons personne avec expérience non fumeuse, pour garder bébé à notre domicile. 778-1055

GARDERAI ENFANTS

2 places disponibles, petite poupons d'amour, 0 à 18 mois. Atmosphère chaleureuse et paisible. 778-2445

Aylmer, lundi au vendredi. 685-1234

Bébé 0 à 3 ans, 15 ans d'expérience, bons soins, près l'autoroute, boul. Lorrain. 663-8220

Dame mature, garderait enfants, lundi au vendredi, près école St-Paul. 770-4754

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Problèmes financiers? "FINANCEMENT GÉNÉRAL"

• Industriel • Commercial •
De 50 000 à 1 million et plus
Refinancement - Marge de crédit
réorganisation financière
problème financier
consolidation - équipement, etc.
Pour tout genre de commerce
Inf. 1-(418) 849-7134
DE 9H À 21H LE SOIR ET SAMEDI
EXPERT EN FINANCEMENT
CRÉDIT BAS CANADA LTÉE
depuis 12 ans à votre service
demandez notre dépliant.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

PERSONNEL OUTAOUAIS
à votre service
Placements temporaires et permanents
21 Kent, Hull (Qc) J8X 3J9
778-7020

VOUS ÊTES BILINGUES

VOUS CONNAISSEZ UN TRAITEMENT DE TEXTE

VOUS CHERCHEZ DES HEURES FLEXIBLES

Les Services Kelly ont beaucoup de travail pour vous.

Appelez ou venez nous rencontrer:
DENIS JETTÉ
5 rue Laval

KELLY Les Services Kelly Liée
SERVICES
778-0327

Parution dans:



Découpez et postez ce COUPON au:

Annonces classées Les Hebdomas de l'Outaouais, 418 Ave. du Golf, Gatineau J8P 6K2

Nom: _____

Adresse: _____

Rubrique: _____

Nombre de semaines: _____

S.V.P. ÉCRIRE EN LETTRES CARRÉES

40° DU MOT ADDITIONNEL

Tél.: _____

CHÈQUE
OU MANDAT
DE POSTE

*Les annonces classées sont acceptées jusqu'à JEUDI MIDI

POUR 4 JOURNAUX

SEULEMENT \$11.00 PAR 15 MOTS MAX.

Vous avez la chance de participer au concours des Annonces Classées "MOI, J'EN MANGE"

CARRIÈRES ET
PROFESSIONS

10

Le Centre
hospitalier
Pierre-Janet20, rue Pharand
Hull, P.Q. J9A 1K7
Tél.: (819) 771-7761APPEL D'OFFRES
SERVICE DE
GARDIENNAGE 90-91-02

Le Centre hospitalier Pierre-Janet recevra jusqu'à 15 hres, lundi 07 janvier 1991, au bureau du service de l'approvisionnement, des offres sous enveloppes scellées, identifiées avec mention "Service de gardiennage".

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur la formule "Appel d'offres" préparée à cette fin, à laquelle il joindra un chèque visé ou un bon de soumission équivalant à 5% du montant total de son offre.

Les soumissionnaires pourront se procurer le cahier de charges au service de l'approvisionnement à compter du 12 décembre 1990, entre 9 hres et 16hres.

Seuls sont admis à soumissionner les individus, firmes, compagnies ou corporations ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres, en séance publique, qui aura lieu à 15 hres, le 07 janvier 1991 à la salle R-7 du Centre hospitalier Pierre-Janet, 20, rue Pharand Hull, P.Q.

Le Centre hospitalier Pierre-Janet ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues.

Hull, le 04 décembre 1990
Roger Paquet,
Directeur général

Le Centre
hospitalier
Pierre-Janet20, rue Pharand
Hull, P.Q. J9A 1K7
Tél.: (819) 771-7761APPEL D'OFFRES
ENTRETIEN
MÉNAGER 90-91-03

Le Centre hospitalier Pierre-Janet recevra jusqu'à 11 hres, le mardi 8 janvier 1991, au bureau du service de l'approvisionnement, des offres sous enveloppes scellées, identifiées avec mention "Entretien ménager".

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur la formule "Appel d'offres" préparée à cette fin, à laquelle il joindra un chèque visé ou un bon de soumission équivalant à 5% du montant total de son offre.

Les soumissionnaires pourront se procurer le cahier de charges au service de l'approvisionnement à compter du 12 décembre 1990, entre 9 hres et 16hres.

Seuls sont admis à soumissionner les individus, firmes, compagnies ou corporations ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Le Centre hospitalier Pierre-Janet ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues.

Hull, le 04 décembre 1990

Roger Paquet,
Directeur général

CTCRO

COMPTEURS DE PASSAGERS

La C.T.C.R.O. souscrit au programme d'équité en matière d'emploi.

La C.T.C.R.O. est à la recherche d'une quinzaine de personnes pour effectuer des comptages de passagers à l'intérieur de ses autobus.

La durée approximative de ce comptage est de 5 à 6 semaines avec des journées garanties de 8 heures sur une amplitude de 12 heures. La semaine de travail est de 40 heures, du lundi au dimanche et l'horaire de travail varie entre 4h20 le matin et 2h00 la nuit. Le comptage débutera le 12 janvier 1991.

Un salaire de 6,32\$ est offert.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec madame Nicole Ouellette au 770-7900 avant le 21 décembre 1990.

Commission de transport
de la Communauté régionale
de l'Outaouais

111, rue Jean-Proulx
Parc industriel Richelieu
Hull, Que. J8Z 1T4
(819) 770-7900

TRUST
PRÊT ET REVENU

Établissement financier bien établi dans les secteurs financier et fiduciaire, Trust Prêt et Revenu recherche une personne dynamique pour assumer le poste de :

CONSEILLER FINANCIER

Sous l'autorité du directeur adjoint, le titulaire a la responsabilité de conseiller la clientèle en matière de services financiers et fiduciaires offerts par notre institution (dépôts garantis, fonds d'investissement, Réer autogérés, Réer-hypothèques, prêts personnels, etc.). De plus, il suscitera et maintiendra les relations permettant le développement de nouvelles affaires.

Détenteur d'une formation universitaire en administration, il possède deux années d'expérience pertinente acquise dans le domaine financier ou au sein d'une firme de courtage. Il devra faire preuve de bonnes relations interpersonnelles avec le public. Il a une bonne connaissance de la langue française et anglaise et il a acquis, de préférence, une formation dispensée par la Commission des valeurs mobilières. Toute autre combinaison de scolarité et d'expérience pourra être prise en considération.

Le lieu de travail : Succursale financière, Ottawa.

Nous offrons une rémunération concurrentielle qui s'accompagne d'un régime complet d'avantages sociaux. Elle s'intègre avantageusement aux opportunités reliées au programme de cheminement de carrière au sein de l'établissement.

Trust Prêt et Revenu souscrit aux principes d'équité en matière de recrutement et assure le traitement de votre demande en toute confidentialité. Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 18 décembre 1990 à :

La direction des ressources humaines
Trust Prêt et Revenu
325, Dalhousie, suite 700
Ottawa, (Ontario)
K1N 7G2

GARDERAI
ENFANTS 21

Educatrice de formation, 25 années d'expérience, garderait enfants, 2 à 5 ans, cour clôturée, secteur Limbour, rue Principale. 568-7683 771-3529

Femme mature, responsable, garderait enfants, 2 ans et plus, repas chaud, cour clôturée. Gatineau. Demandez Madeleine au: 663-9980

GARDERIE PRIVEE CHEZ
PATRICIA

Programme éducatif, très bons soins donnés avec amour, repas équilibrés, présentement 2 places disponibles pour enfants 6 mois et plus. 595-3651

Garderais enfants chez-moi, Rang St-Pierre Ouest, Perkins. 671-0772

Garderais enfants de 2 1/2 ans et plus, 3 places disponibles, beaucoup d'expérience, bonnes références. Secteur St-Rosaire. 243-0744 ou 568-7171

Garderais enfants tout âge, situé près de l'Eglise Ste-Rose, bons soins, références demandées. Lissette: 663-3051

Garderais enfants, 0 à 5 ans, cours adjacente à l'école GE Cartier, Touraine. 561-9355

Garderais enfants, 0-10 ans, anglais, français, Gatineau. 669-6860

Garderais enfants, 1 an et plus, près école l'Oiseau Bleu, propre, bons soins, expérience, références. 561-7058

Garderais enfants, 2 ans et plus, reçu d'impôt, près boul. LaGappe et autoroute 50. 243-1887

OPPORTUNITÉ "CARRIÈRES"

D0 à l'augmentation des ventes et personnel à la retraite, nous recherchons quatre bons agents pour le printemps prochain.

Il y aura des cours donnés au CEGEP pour les permis d'agents d'immeuble en français et anglais commençant au mois de janvier.

Si la possibilité d'une carrière en immeuble vous intéresse, communiquez avec moi FRANK MACINTYRE pour entrevue le jour ou le soir. Venez discuter avec moi et voyons si l'immeuble est la bonne chose pour vous.



MACINTYRE INC.
R.R. #3, Wakefield, Qc.
(819) 459-2355

Gatineau, 1 an et plus, salle de jeux, repas chaud, expérience, références, avec reçu. Gisèle: 669-7349

Maman garderait enfants, expérience, collations, repas nutritifs, salle de jeux, sortie, près Vieux Verger. 684-0145

Mini garderie familiale, ouvert de 5h30 le matin à 17h00, du lundi au vendredi. Garderais enfants de 0 et plus, avec très bons soins, repas chaud et collation. Près école Raymond, Montée-Paiement, jeux éducatifs, cour clôturée. A très bon prix, et bonnes références. 663-2136

Perkins, Montée-Paiement. Maman garderait enfants de toutes âges, du lundi au vendredi. 671-3382

Secteur La Sablonnière, salle de jeux, repas chaud, expérience, références. 663-2188

Templeton, salle de jeux, repas chaud, cour clôturée, expérience, références. 663-7018

COURS
PRIVÉS 23

Astrologie, cours, analyse, herbolgie, cours. Pour rendez-vous. 728-0144

Cours soir, anglais base, pour devenir fonctionnel en 3 mois, professeur 25 ans d'expérience. 561-3222 code 302

WordPerfect: jour, soir et fin de semaine, \$150. 243-7978

EMPLOI
DEMANDÉ 24

ALLEN MAINTENANCE
LTD.

NETTOYEURS REQUIS
Pour la région d'Ottawa, Hull. Position de temps plein et partiel. Faire application en personne ou contacter pour de plus amples informations.

220, Rideau, Ottawa
238-7794

EMPLOI
DIVERS 25

Attention! Garçons ou filles. Etes-vous intéressés à faire de l'argent en livrant le journal de Montréal le matin. Téléphonez Jean-Paul Gratton: 568-3212

CAMELOTS DEMANDES

Pour le Régional et la Revue de Gatineau. Secteur Hull: 776-1063. Secteur Aylmer: 684-0097. Secteur Gatineau: 663-4860 ou 663-9156. Entre 9h00a.m. et 17h00p.m.

Ecoles des Maîtres. Barman, barmaid, service au bar et placement. Permis Ministère de l'éducation. 1-800-465-0484

Recherche camelots dans Deschênes et Parc Champlain. Contactez le: 684-0097 ou 663-4860

Représentants des ventes: Vous êtes dynamique et voulez contrôler vos heures de travail. Poste pour une compagnie de service établie depuis 18 ans vous es offert. Faire parvenir votre C.V. A/S de: Jean-Paul Osborne, 25, rue Cousineau, Hull, Québec. J8Y 3M9

Tu travailles, tu as besoin d'un bon revenu supplémentaire, tu es sérieux(euse) et ambiteux(euse), j'ai ce qu'il te faut. Tu m'appelles pour un rendez-vous. Michel: 778-0047

MAISONS

À LOUER 32

A louer avec option d'achat, maisons et jumelées neuves (secteur La Sablonnière). 669-5047 827-3957

A partir de \$500. mois. Devenez propriétaire, financement 100%, disponible G.A.I.P.I. 771-4228

Maison 3c.c., 11/2 salle de bains, semi campagne. \$800 mois. Libre 1er janvier. 684-5679 458-2749

RIVERAIN GATINEAU

Rivière des Outaouais, semi-détaché, 2c.c., très grand, luxueux, poêle, réfrigérateur, décembre, \$775. 663-1687

Semi-détaché neuf à louer, secteur recherché de Gatineau. Après 18h00: 684-6514

Semi-détaché à louer Touraine, près 550, 3c.c., cour arrière clôturée, très propre, \$700 non chauffé, ni éclairé. Libre 1er mars. Paul-André: 237-6830 827-0215

À LOUER

Superbe semi-détaché neuf à Gatineau, 1,464 p.c., 3 c.c., grande cuisine éclairée, à 10 minutes du centre-ville d'Ottawa disponible dès maintenant.

Carole Strasbourg
669-4630 G.R. Lauzon

APPARTEMENTS

À LOUER 33

140 2ième Avenue, 2c.c., chauffé, libre, \$400 par mois. 663-0812

1c.c., cuisine, salon, balcon, stationnement, tranquille, \$350 chauffé, 1er janvier 91. 669-4462 748-9893

1c.c., meublé, éclairé, chauffé, disponible 1er décembre, \$295 mois. 561-5415 après 19h00

2c.c., non chauffé, ni éclairé, libre immédiatement, \$450 par mois, 48 Moreau, Gatineau. 568-7464

2c.c., rénové, pas chauffé, ni éclairé, libre immédiatement. 568-8596

Appartement à sous-louer, 3c.c., disponible 1er janvier 1991, développement neuf. 243-5136 après 21h00

les petites annonces

776-2121

APPARTEMENTS À LOUER

33

1 MOIS GRATUIT NOUVEAU LOCATAIRE HULL

1-2-3 c.c., chauffé, éclairé, câblotv, piscine. À partir de \$430\$ IMMÉDIATEMENT 776-6775

LE NORMANDIE

240 boul. Taché

1 c.c. et 2 c.c. avec ou sans balcon, eau chaude, chauffé, poêle, réfrigérateur, emplacement central, stationnement. Très tranquille, construction de béton. Loyer raisonnable. 777-9261

HULL

46, rue Bédard Garçonnière 1 et 2 c.c., Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblotv. À partir de \$400\$ Immédiatement 776-1897 De 9h à 20h

HULL

1,2 et 3 c.c., chauffé Câblotv, poêle, réfrigérateur, piscine À partir de \$410 IMMÉDIATEMENT 777-5444 de 9h à 20h 35 DE LA VÉRENDRYE

AYLMER APPARTEMENTS NEUFS

SANCHEZ

1-2 chambres à coucher \$450\$ à \$625\$ stationnement poêle et réfrigérateur inclus 684-0522

Aylmer, 1c.c., chauffé, éclairé, deck 8x8, petite cour, stationnement, prises laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, \$495, libre immédiatement. 684-6861

Cantley, 1c.c., grande cuisine et salon, entrée privée, \$275, pas chauffé, ni éclairé. 827-4882

APPARTEMENTS NEUFS À LOUER 3 ch. à coucher LIBRE IMMÉDIATEMENT 663-4060 après 5h 669-2642

Gatineau, 1c.c., février 91, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, stationnement inclus. 568-1210 soir. 561-2766

Gatineau, 2c.c., \$395 et \$445, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, stationnement, tranquille, autobus. 737-5706 669-7800

Gatineau, 2c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, semi sous-sol, entrée privée, stationnement, \$400. 561-8892

Gatineau, 2c.c., chauffé, spacieux, stationnement, libre, \$425. 685-1743

Gatineau, 3c.c., neufs, libre 1er février 91, remises, stationnements, prises extérieure, premier mois gratuit. 669-2068 243-6929 770-0801

Gatineau, 3c.c., spacieux, presque neuf, \$575 mois. 741-2899 après 16h00

Gatineau, sommet Montée-Paie, rez-de-chaussée, avec sous-sol, 2c.c., 2 stationnements, \$530 par mois, disponible février. Soir. 561-0604

Hull, sous-louer, grand 3 1/2, rénové, chauffé, éclairé, libre 1er janvier \$395. par mois. Après 17h00: 595-0615

Immédiatement, 2c.c., Curé Presault, Gatineau, \$480. 243-1884

Le Nelligan, appartements de 2 et 3c.c., chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, stationnement. À partir de \$455. 243-7258

Logement à louer, 1c.c., \$375 mois, chauffé, éclairé. 243-7701

Masson, appartements 1 et 2 chambres, \$280 et \$380 mois, prises laveuse, sècheuse, prise extérieure, stationnement. Au 1er étage. 281-0798

Très grands appartements, 2c.c., appareils ménagers, chauffés, éclairés, stationnement. Près boul. La Vérendrye. À partir de \$475. 243-5133

Très grands appartements, 2c.c., appareils ménagers, chauffés, éclairés, stationnement. Près boul. La Vérendrye. À partir de \$475. 568-7912

CHAMBRES À LOUER

36

Bord de l'eau, très propre, paisible, entrée et salle de bains privée, \$65 semaine. 684-5112

Chambre à louer, Gatineau, près de tout, non fumeur(euse), responsable, propre, avantage. 568-5945

Gatineau, accès à tout, \$200 et plus par mois. 643-3989 demandez Gilbert. 643-3963 sur répondeur.

Gatineau, avec réfrigérateur, cuisine annexée, salles de bains, entrée semi privée. Personne non fumeuse qui travaille. 663-0333

Gatineau, maison privée, propre possibilité cuisiner, literie fournie stationnement, \$55. semaine. 669-0983

Gatineau, près Hôpital, inclus: cuisine, buanderie, câble et autobus à la porte. 568-2914

Hull, Des Noisetiers, \$250 par mois, non fumeur, accès cuisine, buanderie, possibilité stationnement. 778-3930

À PARTAGER

40

Côte d'Azur, maison neuve, résidentiel, propre, accès à tout. Personne qui travaille. Après 18h00. 568-2853

Projet Du Faubourg, moderne, foyer, terrain boisé, \$400 mois. 561-1419

GARÇONNIÈRES À LOUER

41

Gatineau, 279, St-André, très propre, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, près dépanneur et autobus, libre 1er janvier, \$225 mois. 643-5381

TERRAINS À VENDRE

52

PRIX AVANTAGEUX (20) TERRAINS À GATINEAU • UNIFAMILIAL • SEMI-DÉTACHÉ Services payés inclus INFORMATION: Liliane 669-0960 827-1572

SECTEUR HULL

Garçonnière 1-2 chambre(s) à coucher

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna, salle de lavage, service d'autobus, piscine extérieure

Près de Centre d'achat.

Face au Parc de la Gatineau.

200 Cité des Jeunes (Altitude)

770-9730

LES JARDINS

Radisson

EXCLUSIF CHEZ LES JARDINS RADISSON LE CLUB RÉCRÉATIF RADISSON

- Piscine intérieure chauffée
- Sauna
- Salle d'exercices
- Tennis
- Basketball
- Activités

- INCLUS - POUR VOTRE CONFORT

- Tapis mur à mur
- Poêle et réfrigérateur
- Climatisation
- Chauffage
- Balcon
- Éclairage

1 MOIS DE LOYER GRATUIT (sur un bail de 13 mois) 1 et 2 c.c.

DE PLUS, 13 MOIS DE STATIONNEMENT GRATUITS

GARANTIE: Des appartements fraîchement repeint, tapis nettoyés à la vapeur, ménage fait avant la prise de possession.

COMPAREZ ET VOUS CONSTATEREZ QUE VOUS EN AUREZ PLUS POUR VOTRE ARGENT AUX JARDINS RADISSON

* Offre valide pour un temps limité sur certaine condition, 1 et 2 c.c., nouveau locataire

Bureau ouvert du lundi au vendredi 9h à 21h samedi et dimanche 11h à 17h

Radisson

2 Radisson suite 106 Hull Québec 771-7441

7 MINUTES DU CENTRE VILLE

AUTOBUS 37 VOUS CONDUIT DIRECTEMENT À OTTAWA OU À HULL

Site enchanteur alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne, face au Parc de la Gatineau.

Édifice sécuritaire en béton.



Appartement de qualité supérieure. Redécoré.

Incluant:

- chauffage
- électricité
- cuisinière et réfrigérateur
- tapis mur à mur
- Piscine extérieure
- salle communautaire
- atelier de bricolage

- près centre d'achats
- arrêt d'autobus à la porte
- taux à partir de \$440.00
- réduction de 5% à tous nos doyens

POUR RENDEZ-VOUS 778-3103

SECTEUR HULL

Garçonnière

1-2-3 chambre(s) à coucher

*Spécial pour un temps limité; rabais de 12\$/mois sur garçonnières

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna, salle de lavage, service d'autobus

Près de Centre d'achat. Près du Parc de la Gatineau

*Voir concierge pour détails

770-9700 770-9720

LES PETITES ANNONCES

776-2121

Des ANNONCES CLASSÉES qui RAPPORTENT...

"MOI, J'EN MANGE..."

AVEC NOS ANNONCES CLASSÉES, COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN SUCCULENT REPAS POUR 2 AU RESTAURANT

Parmi les annonces classées publiées dans les Hebdomadaires de l'Outaouais, 10 seront sélectionnées, au hasard à chaque semaine. Ces personnes sélectionnées seront éligibles au TIRAGE DU MOIS, une personne, parmi les sélectionnées, se méritera un repas pour 2 au restaurant. BONNE CHANCE À TOUS!



LA REVUE DE GATINEAU

LE REGIONAL HULL

LE REGIONAL AYLMEY

Dimanche Outaouais

300... 45 jours et 33 jours, pour me... Base de l'outaouais, pour... 07-03

Ch... massage Niagara, valeur... \$650; vaisselier de co... \$450. 28-02

Gros... et sècheuse à vendre, 21-02

Equip... de jardin de but, très bonne... 17h00, de... 21-02

mandez Guy

Loblaws



réclames hebdomadaires sensationnelles

grosses dindes

Limite de 1 achat par famille
surgelées, préapprêtées,
catégorie utilitaire,
plus de 8 kg

1,96/kg

,89

lb

pommes de terre

produit de I.P.É.
catégorie Canada No 1

gros sac
de 10 lb

,88

jambon de la Forêt Noire

ordinaire ou poivré, tranché ou coupé en
lamelles au comptoir des charcuteries
,88/100 g

3,99

lb

jambon fumé désossé

marque Toupie, entier ou moitié

4,39/kg

lb

1,99

brocoli

frais
produit des É.-U.A.

chacun

,79

fromage Havarti danois

au choix
coupé au comptoir des charcuteries
,88/100 g

3,99

lb

grosses dindes

Choix du Président mc, de plus de 8 kg, surgelées, préapprêtées,
catégorie A, badigeonnées au beurre à la Normande
GARANTIE DU PRIX DE NOTRE DINDE
Nous allons maintenir le prix de notre dinde surgelée de qualité
Choix du Président mc, badigeonnée au beurre à la Normande,
complétée au prix de la dinde miracle Baste ou Butterball, annoncé par nos comptoirs.

1,49

lb

3,28/kg

pommes délicieuses rouges ou jaunes

produit de Washington,
catégorie extra de fantaisie

1,74/kg

,79

gros croissants

pqt de 3

,99

rosbif

de pointe de surlonge désossé
coupe de boeuf du Canada catégorie A,
7,69/kg

3,49

lb

clémentines

produit de l'Espagne
ou du Maroc
caisse de 2,3 kg

4,99

gâteau rectangulaire

aux carottes et aux noix
400 g

3,99

grillade londonienne

coupe de flanc de boeuf attendri du
Canada catégorie A, farci de veau
et porc hachés
8,80/kg

3,99

lb

papaye fraîche

produit des É.-U.A.

chacune

1,49

Nous présentons le Rapport confidentiel des Fêtes de Dave Nichol's

Nous sommes désolés mais aucun bon d'achat différé ne sera disponible pour les produits annoncés dans le Rapport confidentiel.

flan aux fruits

8 pouces
fruits mélangés ou fraises

8,99

rôti de palette de veau Provimi

Choix du Président mc
frais, nourri au lait,
épaule désossée
8,80/kg

3,99

lb

cidre

Choix du Président mc
produit du Canada
bouteille de 3 L

2,99

fromage Brie français

coupé en morceaux
1,55/100 g

6,99

lb

languettes ou croquettes de poitrine de poulet, panées

Choix du Président mc
38 languettes ou 50 croquettes
pqt de 1 kg

9,99

mélange complet pour salade césar

Choix du Président mc
produit frais du Canada, pqt de 225 g

1,99

**BON-RABAIS
D'ESSENCE**

AVIS À GATINEAU

Nous acceptons les bons-rabais d'épicerie de \$2,00 d'Ultramar
avec un achat de \$10,00 à notre magasin Loblaws de Gatineau

Valide jusqu'au 31 décembre, 1990.

LE MARCHÉ QUÉBÉCOIS

unique

25, de la Savane
Gatineau

Dimanche 10h00 à 17h00
Lundi, mardi 9h00 à 19h00
Mercredi, jeudi, vendredi 8h00 à 21h00
Samedi 8h00 à 17h00



Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi 15 décembre 1990, au magasin Loblaws de Gatineau seulement.



légumes Géant Vert

surgelés, variétés
sélectionnées

gros sac
de 1 lb

1,77

jus de tomate ou cocktail de légumes

Heinz

bte de 1,36 L

,77

pâtes alimentaires Catelli spaghetti, spaghettini

ou macaroni

boîte de 900 g

,79

soupe crème de champignons Campbell

bte de 284 ml

,49

«Le» Cola
Choix du Président mc
régulier ou diète,
variétés au choix

2/,89

bout. de 750 ml (plus consigne de ,40)

caisse de 24 canettes
de 280 ml (plus consigne de 1,20\$)

AUCUN
BON-RABAIS
EXIGÉ

4,99

champignons Meadowglen

tiges et morceaux
bte de 284 ml

,69

Dîner Kraft

macaroni au fromage
boîte de 225 g

,49

croustilles

Choix du Président mc
sac de 200 g

,99

fromage à la crème

Philadelphia Kraft ordinaire
boîte de 250 g

1,69

singles Kraft

préparation de fromage fondu
en tranches 16 ordinaires ou
24 minces, pqt de 500 g

2,99

lait de poule Neilson

cont. cartonné de 1 L

,99

craquelins pour fromage

Choix du Président mc
boîte de 500 g

4,49

chez whiz Kraft

ordinaire, léger ou à la mexicaine
bocal de 500 g

2,99

biscuits tout beurre à la farine d'avoine et raisins secs

Raisins Secs en Premier Choix du Président mc ou biscuits
Décadent avec brisures de chocolat sac de 400 g

2,99

chocolats variés

Kras Symphonia
boîte de 300 g

2,49

Nous présentons le Rapport confidentiel des Fêtes de Dave Nichols

Nous sommes désolés mais aucun bon d'achat différé ne sera disponible pour les produits annoncés dans le Rapport confidentiel.

biscuits danois

Riberhus
au beurre
bte de 500 g

2,49

tablettes de chocolat

Choix du Président mc
variétés au choix
pqt de 400/500 g

1,29

Biscuits de Luxe

Choix du Président mc
biscuits variés
boîte de 1 kg

9,99

extrait de vanille

Club House
bout. de 46 ml

1,99

biscuits Décadent

Choix du Président mc
avec brisures de chocolat
sac de 350 g

1,99

tartes Décadent

Choix du Président mc
surgelées, pommes, cerises,
pêches ou fraises et rhubarbe
boîte de 1,05 kg

6,99

Maintenant ouvert le dimanche
de 10 h 00 à 17 h 00
pour mieux vous servir

VOUS POURRIEZ GAGNER !

Faites vos épicerie chez Loblaws et vous pourriez gagner un poêle à bois d'une valeur de 900. \$ ou 900. \$ en certificats-cadeaux, gracieuseté de Boutique Foyer +. Inscrivez vos nom et numéro de téléphone à l'endos de votre reçu de caisse de Loblaws et déposez-le dans la boîte réservée à cet effet, à la Boutique Foyer + du 851, St-René Ouest, Gatineau.

Le tirage aura lieu le dimanche 23 décembre, 1990.

Immeubles

G.R. LAUZON



GATINEAU

144, Boul. de l'Hôpital

561-2445

HULL-AYLMER

424, Boul. St-Joseph

771-6661 684-4420

BUCKINGHAM

642, rue Principale

986-1230

Immeubles

G.R. LAUZON



MAISONS OUVERTES



Ferme Limbour - 119 Émard - Neuve, 1,800 p.c., s. fam. au R.D.C., hypo. 11 1/4%. Ouverte samedi et dimanche. (0139) Suzanne Gauthier 561-5222

UNIFAMILIALES

430 Châteauguay - Plus de 2,800 p.c., pl. chêne, s. bains luxueuse, 12 puits lumières, verrière. Superbe résidence. (1125) Gisèle Hubert 561-5222

Aylmer, 119 Des Paysans - 4 c.c., 2 s. de bains, s.-sol fini, réduite pour vente rapide. Cause transfert, encore négociable. (1233) Lucille Biasolo 778-4036



Hull, 88 St-Henri - Maison 2 c.c., avec s. manger, plus logis de 1 c.c. loué \$400/mois, disponible immédiatement. (0835) Suzanne Lacombe 561-5222 (195)

Hull, Des Trembles - 1,280 p.c., 4 c.c., bois franc, garage, système alarme, très propre, clôturé, haie. À voir. (1274) Chantal Hervet 778-9913 #67



Hull - Plus de 1,800 p.c., vendeur prêt à financer à un taux intéressant. (1072) Marc Pageau 561-5222

Hull - 43 Lusignan - 3 c.c., 2 s. de bains, magnifique terrain, 12,000 p.c., possibilité de subvention. Rare en ville. (1386) Lucille Biasolo 778-4036



Hull, rue Dumas - 3 c.c., cuisine refaite, secteur recherché, belle cour. À qui la chance? (1354) Suzanne Lacombe 561-5222

Faubourg 4 saisons - J'ai 2 condos à liquider, garage, foyer, pas voisin à l'arrière, très propre et luxueux. (0983) France Gélinas 561-8888



Hull - \$74,500 - 2 étages alum., 3 c.c., armoires mélamine et chêne. Réduit. (0931) Gaston Pâquet Roger Villeneuve 561-5222

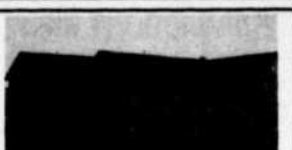
Hull - Rue Dumas - 3 c.c., tout rénover, armoires mélamine, plancher bois franc, très propre. (1354) Ginette Trépanier 561-5222



Ferme Limbour - \$159,900 - 1,900 p.c., 3 c.c., s. fam. avec foyer, portes françaises, const. 90. Faut voir! (0985) France Gélinas 561-8888



Ferme Limbour - \$139,900 - Marbre à l'entrée, céramique, s. de bains et cuisine, un bijou! (0943) Marc Pageau 561-5222



Acres du Plateau - \$189,900 - Bung. tout brique, 2,800 p.c., 4 c.c., 2 s. de bains, garage double. Faut voir! (0937) Gaston Pâquet 561-5222



Côte d'Azur, seul. \$142,900 - 3 c.c., split level spacieux, 5% de comptant. (1249) Marc Pageau 561-5222



Le Carrefour - \$139,000 - 35 Chapelle. Prix réduit, superbe propriété. À qui la chance? Faut vendre! (1371) Stéphane Brazeau 769-7319



Pointe-Gatineau - Le Carrefour - Maison âgée d'un an, 149 De La Drave, 3 c.c., foyer, piscine, etc. Vaut une visite pour apprécier. (1120) Stéphane Brazeau 769-7319



Carrefour - Grand bungalow 3 c.c., 2 s. de bains, piscine, garage, chauffage central. (1303) Marc Pageau 561-5222



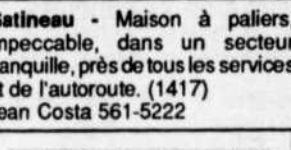
Carrefour Capitale - \$144,500 - 2 étages avec garage, 1,500 p.c., 3 c.c., s.-sol fini, secteur de choix! Prop. impeccable. (0652) Gaston Pâquet 561-5222



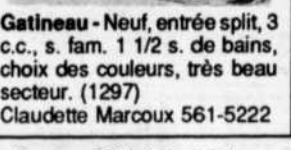
Bungalow - 3 c.c., sous-sol partiellement fini avec p.c.l., piscine 27' hors-terre, deck, clôture, très propre. (1406) Claudette Béland 561-2445



Carrefour - \$142,900 - 3 c.c., s. manger, armoires chêne, 2 1/2 s. de bains, s. familiale. À voir. (0922) Carole Strasbourg 669-4630



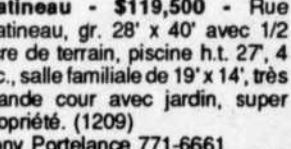
Gatineau - Maison à paliers, impeccable, dans un secteur tranquille, près de tous les services et de l'autoroute. (1417) Jean Costa 561-5222



Gatineau - Réduit, tout brique, 4 c.c., bois franc, garage, bien situé, Lorrain, zonage 8 logis, hyp. 13%. (1165) Chantal Hervet 778-9913 #67



Gatineau - \$167,000 - Spacieuse, accueillante, lot double, disponible immédiatement, piscine creusée. (1347) Paul de Broeck 561-5222



Gatineau - \$119,500 - Rue Gatineau, gr. 28' x 40' avec 1/2 acre de terrain, piscine h.t. 27', 4 c.c., salle familiale de 19' x 14', très grande cour avec jardin, super propriété. (1209) Tony Portelance 771-6661



Gatineau - \$94,900 - Bung. tout brique, 1037 p.c., 3 c.c., s.-sol aménagé, prop. très propre, ext. très agréable. À voir! (1037) Gaston Pâquet 561-5222



Gatineau - \$105,000 - Maison neuve, beau secteur, choix de tapis et fixtures, tourbé. (123) Irène Foucault 778-9913



Gatineau - \$114,900 - Neuf. L'espace utilisé au maximum, 2+1 c.c., cuisine de rêve. Faut voir! (0892) Louise Morneau 561-5222

Gatineau - \$89,900 - Bungalow brique, fenêtres, toiture neuve, garage, aspirateur central, foyer. Aubaine! (1004) Irène Foucault 778-9913



Gatineau - \$137,000 - Bung. split brique et vinyle, 3 c.c., clôturé, très propre. (0907) Roger Villeneuve 561-5222

Gatineau - Ch. Parizeau - Confort, prestige, luxueuse, 2,800 p.c., 4 c.c., foyer, garage, terrain 52,000 p.c., const. 1989, site enchanteur. Lucille Biasolo 778-4036

Côte d'Azur - 433 Cannes - Prix réduit, 2 étages, 4 portes de garages, terrain de 23,000 p.c. Contactez-nous. (1167) Stéphane Brazeau - Pierre-Paul Gervais 778-9913



Très négociable - Bungalow, rue Bérubé, très propre, possibilité logis au sous-sol. (1171) Michel DeLorme 561-5222

Jardins de La Blanche, seul. \$88,900 - 2+1 c.c., s.-sol très bien aménagé, très grand terrain. À ne pas manquer! (1006) Gaston Pâquet 561-5222



Templeton - \$79,900 - 34 St-Maurice. Bung. 3 c.c., porte patio dans cuisine, s.-sol à la grandeur. (1296) Nicole L. Cliche 561-2445 - 561-5222



Des Lias - \$119,900 - Split 3 c.c., armoires en chêne, plancher parquetier, très propre! (1206) Louise Morneau 561-5222

Templeton - Construction neuve, super grand split 3 c.c., bureau, s. familiale avec foyer, garage chauffé. Faut voir! (1403) Jean Costa 561-5222



Templeton - \$79,900 - Bungalow entièrement rénové, s.-sol aménagé, piscine hors-terre. (1308) Lise Strasbourg 561-2445



Cantley - 1 1/2 étage, style futuriste, 3 c.c., garage, sur 5 acres de terrain, à 12 minutes Gatineau. (1271) Gérald Chartrand 243-6555



Cantley - \$88,500 - 3+1 c.c., s. manger, p.c.l., piscine, 10 minutes de Hull, terrain 51,000 p.c. (0868) Pierre Charron - René LaSalle 778-9913

Buckingham - \$53,000 - 135 Church, 4 c.c., très grande maison sise sur un grand terrain, en plein cœur du centre-ville. Stéphane Brazeau 769-7319 - 778-9913

Ange-Gardien - Split 4 c.c., 1 acre de terrain sur chemin asphalté, à 15 minutes de Pointe-Gatineau, garage à part. (1109) Gérald Chartrand 243-6555



Lac McGregor - À louer, \$900/ mois, superbe maison 5 c.c., sur le bord du lac. (1372) Roger Villeneuve 561-5222



Hull-Ouest, \$172,500 - Superbe unifamiliale à paliers, bois franc partout, foyer extraordinaire. (0954) Pierre Charron - René LaSalle 778-9913



Hull «Investisseur» - Duplex centre-ville, bon revenu à bon prix. (1261) Suzanne Lacombe 561-5222 (195)

Hull - \$83,000 - Rue St-Henri. Duplex 1 x 2 c.c., loué \$600/mois, et 1 x 1 c.c., loué \$400/mois, tout rénové, grand garage. (0835) Ginette Trépanier 561-5222



Hull - St-Raymond - Triplex avec excellent revenu. Locataires exceptionnels, excellent investissement. Claude Montreuil 561-5222



Gatineau - \$110,000 - Rue Raymond. Unifamiliale avec revenu \$325/mois, 3 c.c. et 1 c.c., brique. (0448) Gilles Tremblay 561-5222

Hull - \$119,000 - St-Rédempteur. Triplex 2 c.c., revenu \$1,055/mois, rénové en 84. Pour investissement. (1401) Gilles Tremblay 561-5222

SEMI/JUMELÉE/RANGÉE



Carrefour - \$97,500 - Beau secteur, impeccable, plancher bois, céramique, clôturé, piscine, autobus, écoles. (1402) Paul de Broeck 561-5222



Gatineau - \$66,900 - Désaluniers. Maison rangée, 3 c.c., garage, foyer, salon salle à manger. (1198) J.-Claude Bellehumeur 561-5222



Gatineau - \$49,900 - Rue St-Luc, superbe maison entretenue, fenêtres et armoires changées, facilité d'achat. (1416) Pierre Lake 561-2445

DUPLEX/TRIPLEX

Emplacement avantageux! \$103,500 - 1450 p.c., 4 c.c., s. à dîner, s. fam., bain romain, garage, piscine, clôturé. Une valeur sûre. (1400) Pierre Lake 561-2445



Gatineau - \$88,300 - Super semi 1,450 p.c., 3 c.c., bien éclairé, choix couleurs. (0518) Claude Gagnon 561-5222



Gatineau - Semi neuf de luxe, toute offre raisonnable sera acceptée. (0891) Muriel Durocher 561-2445

Gatineau - Rue St-Émilion - Les plus beaux semi-détachés de la région, 3 c.c., s/s ch. froide, garantie APCHQ. Ouverts dimanche 13h00 à 16h00. (0879) Nicole L. Cliche 561-2445 - 561-5222

Gatineau «Sommet de la Cité» - Semi-détaché 3 c.c., grande cuisine, hypothèque 10 3/4%, 1 an, choix de couleurs, etc. (1012) Ginette Trépanier 561-5222

les petites annonces

776-2121

Une maison à votre goût!!

G.R. GAZON

G.R. GAZON

Gatineau - \$77,500 - Rue Fleur de Lys. Semi-détaché neuf, 1,360 p.c., 3 c.c., fenêtres de qualité, secteur tranquille, garantie 5 ans, hypo. 10 1/2%, 1 an. (1380) Pierre Lake 561-2445



Gatineau - Aubaine! - Semi 3 c.c., armoires chêne, Jenn-Air, lave-vaisselle, remise. À qui la chance? (0560) Robert W. Laroche 778-9913



Gatineau - Urgent! - Transfert, doit vendre. Superbe intérieur, 4 c.c., clôturé, très propre. (1117) Carole Strasbourg 669-4630

Templeton - \$85,000 - Luxueux semi de 1,440 p.c., 3 c.c., 2 s. de bains, abri d'auto et beaucoup, beaucoup plus. Venez voir pour y croire. (1207) Jean Costa 561-5222



Angers - \$65,900 - Semi-détaché neuf, avec choix terrain et de couleurs, 5 c.c., foyer en coin. (1087) Lise Strasbourg 561-2445



Angers - Pourquoi payer un loyer? - Devenez proprio pour \$528/mois. Informez-vous! Hyp. 10 1/2%. (1070) Suzanne Gauthier 561-5222



Maisons-jardins à partir de \$54,900 - Const. neuve, 2 c.c., choix de couleurs. (1240) Claudette Béland 561-2445



Maisons-jardins neuves - \$73,900 - \$500 comptant, Jardins Haut-Plateau, ouvertes samedi et dimanche, 13h00 à 16h30. (1340) Michel DeLorme 561-5222

CONDOS



Pointe-Gatineau - \$66,900 - Super condo impeccable, jardin, 2 étages, très, très propre. (1393) Marc Pageau 561-5222

Gatineau - Superbe penthouse, 2 c.c., s. familiale, foyer, terrasse, grandes pièces, aire ouverte, luxueux. Un bijou! (1306) Chantal Hervet 778-9913

Gatineau - De Lucerne - 8 condos, choix parmi appart. A - C - D - E - F, garage, 2 c.c., 2 balcons, grand espace. Faut vendre, prix incroyable. (1514) Tony Portelance 778-9913

FERME

St-Pierre de Wakefield - \$72,500 - Ferme 3 acres, maison mobile avec rallonge, foyer, semi-boisé, 4 bâtiments, ruisseau, 20 minutes de Hull. (1232) Irène Foucault 778-9913

COMMERCIAL

Aylmer - Fonds de commerce - À vendre, restaurant Pizzeria, bar-salon, 76 places. Pour plus amples informations. (1144) Stéphane Brazeau 769-7319 - 778-9913

Hull - Bureau centre-ville, 600 p.c., \$500/mois; aussi 2,200 p.c. à négocier, Promenade du Portage. (1310) P.A. Charbonneau 561-5222



Gatineau - 247 Maloney Est - 2 étages, commercial, pour bureaux de tout genre, plus logis. (1061) J.-Claude Bellehumeur 561-5222

Coin Georges-Bilodeau & Mont-Bleu - Près de St-Joseph, local 1,462 p.c., pour fins prof., bien situé, à un prix abordable, \$4.00/p.c., + frais communs. (1359) Tony Portelance 778-9913

Gatineau - \$350,000 - Restaurant-bar très rentable avec un chiffre d'affaires important, tout près de 190 places, bonne réputation, très bien situé sur un boulevard important. (1191) Tony Portelance 771-6661

Masson - J'ai deux commerces bien établis, bon chiffre d'affaires, facilité de financement. Informez-vous! (1097) Robert W. Laroche 778-9913

INVESTISSEMENTS



Hull - \$128,500 - 31 Châteauguay, 5 logis en bonne condition, pas chauffé/éclairé. (1105) Pierre Charron - René LaSalle 778-9913



Hull - Rue Eddy - Commercial, un local commercial + 3 logis + maison 2 étages, \$32,000 revenus. (0098) J.-Claude Bellehumeur 561-5222

\$412,000 - 202 La Savane. Près des Promenades de l'Outaouais, terrain 140,000 p.c., avec bungalow, zonage R.C.C. Avis aux investisseurs! (1223) Stéphane Brazeau 778-9913

Gatineau - \$315,000 - 39 St-Antoine. 10 logis, rénové, 4 x 1 c.c., 5 x 2 c.c., 1 x 3 c.c., en plein cœur de Gatineau. (948) Pierre-Paul Gervais 778-9913

Excellent Investissement! - 5 logis entièrement rénovés, très propres, chauffés électrique, bons revenus. (0507) Claudette Marcoux 561-5222

Gatineau - 3 - 6 - 12 - 24 logis neufs ou existants. J'ai sûrement quelque chose pour vous. Pour rendez-vous: (504) P.A. Charbonneau 561-5222

TERRAINS À VENDRE 52

ÉVITEZ LA TPS
Beau secteur, terrains de grandeur variés, financement par le propriétaire (Construction Chabritat). Exemple: \$2,500 comptant + versement mensuel de \$459.86. 669-5047 827-3957

GATINEAU, RUE CAMPEAU, 50X200, AVEC SERVICES, SECTEUR PAISIBLE, \$16,900. 663-1162

Gatineau, 1 acre boisé, prêt à construire, Domaine La Belle Étoile, bon prix. 643-2327 684-1586

Terrain panoramique 5 acres, \$16,000. 457-2203

Versant Côte d'Azur, aubaine! Avant-développement, \$15,000 très négociable. 684-7201

Village Côte d'Azur, terrains 7000 p.c. et plus. Prix spécial avant Noël. Jour: 243-0337 243-7483. Soir: 568-5679

Terrains résidentiels boisés de 1 à 7 acres, 1/2 Km. de l'autoroute 50
Claude: 561-5234

PROPRIÉTÉS À VENDRE 54

Angers, magnifique endroit pour établir votre demeure. Venez faire un tour! Les citoyens vous souhaitent la bienvenue.

Angers, maison neuve, 3 c.c., garage, lot 58'x130', ouvert de 10H00 à 20H00. 43. Condé. 986-7441 986-6875

Duplex 2 c.c., lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur, chauffage à gaz et électrique, sous-sol, revenus \$425 et \$550, terrain 50X100. Après 18H00: 669-7317

Ferme Limbour, bungalow 3 c.c., près du Collège. \$99,000. Vente privée. 243-4647

Gatineau, 3+1 c.c., 2+2 salles de bains, 2,200 p.c., toute brique, boisé, pas voisin arrière, tourbé, sous-sol fini, construction 1990, 127 Des Bouleaux. 663-3009

Gatineau, Carrefour, rue Chapleau, unifamiliale 1985, style moderne, toit cathédrale, verrière, 2+1 c.c., près école, vastes pièces. 568-1337

Hull, Parc de La Montagne, bungalow, 3+1 c.c., grand terrain, très propre, \$109,900. 776-0802

Maison neuve, 2+1 c.c., finition colonial, prises et interrupteurs «Décora» - «châmpêtre» - robinet «Delta», pelouse à la grande, sous-sol fini 50%, \$86,900, terrain inclus, 1305 rue Des Hirondelles, lot 8-c-48, Gatineau secteur Templeton, prendre chemin Cheval Blanc. 281-0281 ou 986-5005. Frais de notaire payés par le vendeur si financement et notaire au choix du vendeur, aide financière possible jusqu'à \$9,000 au taux de 10% l'an. Vente privée aucun agent. Ça vaut une visite.

Maison sur le lac, 3 c.c., sous-sol fini, garage, 2 remises, 40 minutes de la ville, prix réduit, \$69,000 soir après 18H00. 723-5869

Nouvelle construction, 3 c.c., foyer, entrée privée, sous-sol, sortie Labrosse. 148 Bégin, Gatineau. \$112,000. 243-8128

Prix réduit. Semi-détaché Templeton, grandes pièces, 11/2 salle de bain, clôturé, terrain 35X140, stationnement double, \$61,700. Roger ou Lise: 663-2803

Projet Du Faubourg, 1 acre, terrain boisé, neuf, foyer, 3 c.c., garage, 1,400 p.c., évaluation \$120,000. Meilleure offre. 561-1419

LES IMMOBILIERS
HERITAGE
DE VALLEE/VALLEY REALTIES

TERRAINS À VENDRE
35 acres très privés subdivisibles, arbres matures, belle vue, orientation sud, nord du parc de la Gatineau, 50,000\$.
Huguette Poulin
827-3991

MAISON À VENDRE
Lac St-Pierre, 114' façade, vue superbe, maison 4 ch. à c., 115,000\$.
Huguette Poulin
827-3991

VALLEY DRIVE C.P. 532 WAKEFIELD QUÉBEC (H19) 459-1205 - 459-1276

**QUAND ON VEUT DE L'ACTION
IL FAUT ÊTRE OÙ IL Y EN A!**

Century 21 **MACINTYRE INC.**
R.R. #3, Wakefield, Qc.
(819) 459-2355

10 ACRES SUR UN LAC PRIVÉ - La coupe de bois déjà faite. 28 centre ville. Très privé.

LAC GRAND - Construction superbe, chalet en pin 4 saisons, 5 appareils, 3 c.c., et mezzanine, face sud, 2 p. à combustion lente, 6 1/2 milles de bonne pêche.

LAC ST-ANTOINE - Maison 1 1/2 étage, 2 c.c., bien isolée. Privé. beaucoup d'extra, 1/2 heure d'Ottawa. Seulement \$79,900**

CONSTRUIT EN AOÛT/90 - 8 pièces, cuisine en chêne et céramique, 2 acres plus, lac privé, plage de sable, poêle combustion lente, 5 appareils.

ESTELLE CHÉNIER 457-1743 CENTURY 21 MACINTYRE INC. 459-2355

LE RÉSEAU IMMOBILIER LE PLUS PUISSANT AU MONDE.
CHACQUE FRANCHISÉ EST INDÉPENDANT ET AUTONOME.
® et (TM) Marque de commerce de CENTURY 21 Real Estate Corporation.

INTÉRÊT RÉDUIT
SAMEDI et DIMANCHE ou
SUR RENDEZ-VOUS!
Qualité supérieure

LE PETIT PRINCE

MAISON MODÈLE
Modèle à paliers, aire ouverte, 1,340 p.c., bain romain, fenêtres à battants, 2 c.c., salle familiale.

55, De Lanaudière
Prenez la rue Pasteur (en face du 1166 boul. Maloney E. (Tapis R.N.) pour vous rendre à la rue De Lanaudière
Heures de visite
Sam. et dim. 13h à 16h30

CHABITAT Construction
669-5047 827-3957

Semi-détaché, 3 c.c., 11/2 salle de bains entièrement rénovée, central, \$74,500. 643-3098

Triplex, 3 c.c., piscine creusée, foyer, 2 salons, très grand, terrain 100X100, chauffage, eau chaude et électrique, grand bain tourbillon, plafond cathédrale, secteur tranquille. Un de 2 c.c., un de 1 c.c. avec foyer. Après 18H00: 669-7317

UN PRIX DE RECESSION
Côte d'Azur: \$349,000 réduit \$329,000. 561-5415 après 19H00

CONDOMINIUMS 56
Condo (suite) à louer - le Margari-ta, Venezuela. 1 ou 2 c.c., 2 salles de bains. Complexe complètement neuf, tout équipé, climatisé, piscine. Prix par jour, semaine ou mois. Pour informations: Jour: 986-3552 ou soir: 986-8267

Condo à louer, Gatineau, près de l'Hôpital, 2 c.c., 1100 p.c., \$595. Prix réduit pour décembre. 834-1878

**LOUER
OU VENDRE 60**

Aylmer, semi-détaché neuf, à vendre ou à louer, \$73,500 ou \$680 par mois. 684-0563

Buckingham, 877, Filion: À vendre ou à louer avec option d'achat, semi-détaché neuf, 3 c.c., 2 étages plus sous-sol, 11/2 salle de bains, sorties pour aspirateur central. Financement 11% pour 1 an, \$72,000 ou \$625 mois. Garantie A.P.C.H.Q. 986-2941

• À LOUER •
Condominiums neufs & luxueux
- 1200 pi. ca. avec foyer
- Deux stationnement par unité

Stratégiquement situés
près du Centre Hospitalier de Gatineau
(à partir de 650\$ par mois)
243-8595

**PROPRIÉTÉ
À REVENUS
À VENDRE 74**

6 logis, neuf de 5 ans, vente privée, financement disponible, situé boul. La Vérendrye. 561-2882 777-4141

**LOCAUX
COMMERCIAUX 77**

1 local chauffé, éclairé, \$475; 1 local pas chauffé, ni éclairé, \$425. 663-2035

4 MOIS DE LOYER GRATUIT
900 p.c., d'espace à bureau, 100% aménagé, boul. Gréber. Michel: 243-5222

ATTENTION MEDECINS
À vendre, centre médical à revenu locatif, clé en main pas de souci, idéal pour un ou deux professionnels de la santé. 561-5415 après 19H00

E. TASSÉ

**LOCAUX COMMERCIAUX
À LOUER**
"Nous pouvons vous aider à partir votre commerce".
Aide financière et administrative disponible
(sujet à approbation)
2 MOIS GRATUITS
POUR UN TEMPS LIMITÉ
**CENTRE D'ACHATS
TEMPLETON**
(922 boul. Maloney Est)
CENTRE D'ACHATS RIVIERA
(22 Des Flandres, Gatineau)
ÉDIFICE TASSÉ
(3 Picardie, Gatineau)

IMMEUBLE COMMERCIAL
À vendre ou à louer
780 Boul. St-Joseph Hull
(10,000 p.c.)
Demandez Guyline Ross
AU 568-5151
Entre 9h00 et 17h00

**CENTRE
DE VILLÉGIATURE 96**

A louer: Motel Du Galet, St-Jovite, idéal pour le ski. Pour réservations: 1-(819) 425-2789

SPORT 98

EQUIPEMENT DE HOCKEY et patin usagé ou neuf, diverse grandeur. 124 Avenue Gatineau. 568-6537

**AUTOMOBILES
À VENDRE 114**

1986 Taurus, V6, excellent état. \$95 comptant, balance facile. #90912A. Cyrville, M. Leclerc. M. Lyrette. 749-8655

1987 Colt Vista familiale, 4 roues motrices, parfaite état, terme et échange acceptés. #A2599A. Cyrville, M. Leclerc, M. Lyrette. 749-8655

1988 Colt DL, impeccable, \$95 comptant, balance facile. #90313A. Cyrville, M. Leclerc, M. Lyrette. 749-8655

1988 Sprint, manuelle, 5 vitesses, 2 portes, 30,500 Km, balance de garantie, excellente condition. 669-6417

1990 Sundance, prix spécial \$9,950, \$95 comptant, \$69 semaine. #A2505A. Cyrville, M. Leclerc, M. Lyrette. 749-8655

Honda Prelude 1987, noir, excellente condition, doit vendre, freins et batterie neuve, 70,000 KM, \$8,500. 777-5656 Larry

SÉLECTION D'AUTOS
\$1000 à \$3000
Appelez au
770-7887

G.R. GAZON

GATINEAU 144, boul. de l'Hôpital 561-2445
HULL-AYLMER 424 A, boul. St-Joseph 771-6661 684-4420
BUCKINGHAM 642, rue Principale 986-1230

les petites annonces

776-2121



LOCAL DE 2000 P.C. À LOUER DANS UN
GRAND ENTREPÔT SITUÉ PARC GREBER

Pour info: EUGENE DECOSTA: 561-6074
JOSÉ DECOSTA : 243-7654
LOUIS DECOSTA : 561-2725

ATTENTION MÉDECINS

- ✓ clinique médicale complètement aménagée
- ✓ occupation immédiate
- ✓ taux compétitifs
- ✓ groupe de 10 médecins recherche associés

pour rendez-vous,
appelez Normand Lussier

(514) 747-4040 frais virés

ESPACES À BUREAUX
sur le Chemin de la Montagne

à Hull

3 MOIS GRATUITS

- 560, 620, 1500 ou 1600 pieds carrés
- locaux complètement aménagés
- occupation immédiate
- excellent site

Pour rendez-vous, appelez NORMAND LUSSIER

(514) 747-4040 frais virés

À LOUER

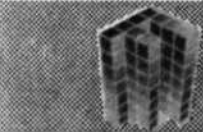
3
MOIS
GRATUITS

ESPACES À BUREAUX ET
ESPACES COMMERCIAUX
DANS CENTRE COMMERCIAL SUR LE
CHEMIN DE LA MONTAGNE À HULL

Occupation immédiate... Prix compétitifs...

Appeler:

NORMAND LUSSIER
(514) 747-4040 frais virés



LES GROUPE F.O.L.S.I. INC.

AUTOMOBILES À VENDRE 114

Tempo 1987, 49,000 Km, 4 portes, automatique, air climatisé, excellent état, \$5,900. 776-0802

Toyota Tercel 1985, excellent état, \$4,500 ou meilleure offre. 663-1602 744-2560

Trans Am 1979, blanche, 6.6 litres, 120,000 Km, «Mag Wheel», \$1,000 ou meilleure offre. 771-2002

CAMIONS À VENDRE 118

1985 GMC S-15, 2.8L, manuel, cab allongé, 76,000 Km, \$6,000 (négociable). Raymond: 243-7041 après 17H00

1985 Nissan Sport, équipé. 243-6407 ou 782-4752

1986 Aérostar, 7 passagers, impeccable, terme et échange acceptés. #11133A. Cyrville, M. Leclerc, M. Lyrette. 749-8655

1987 Ford pick-up XL, comme neuf, \$95 comptant, balance facile. #90833C. Cyrville, M. Leclerc, M. Lyrette. 749-8655

1988 GMC S-15 Sierra, 2.5 litres, 5 vitesses, servofreins, 47,000 Km, \$7,300 (négociable). 643-2242 après 17H00

1988 GMC S-15 pick-up, bon état, \$95 comptant, balance facile. #90822C. Cyrville, M. Leclerc, M. Lyrette. 749-8655

1990 GM Sierra, 1/2 tonne, 5 vitesses, 13,000 Km. Doit vendre. 771-1021

MOTONEIGES À VENDRE 128

Artic Cat 1976 plus accessoires, excellente condition. 669-7042

Moto-ski Bombardier 1979 Futura, 400cc., électrique état de neuf, accessoires, \$1,800. Après 18H00: 568-7213

LOCAUX COMMERCIAUX 77

Motoski 1979 Grand Prix Spécial 496 CC, bonne condition, \$1,600. 986-2124

MOTOCYCLETES À VENDRE 131

1984 Suzuki GS 400S, 14,000 Km, très bonne condition, \$1,500 (négociable). Après 17H00: 643-9217

DIVERS À VENDRE 142

Appareil de musculation York 2001, valeur \$300 pour \$175. 778-6093 après 18H00

Atari 2600, \$30. Table de billard d'enfant 37 1/4 X 20 1/4 X 27 1/2, \$60. Après 18H00: 568-8114

Banc scie, lame 10", moteur 2HP, 110-220 ampère, monture acier. 10 heures d'usures. 643-2799

COSMETIQUES (LADY) FINELLE

Nous faisons gratuitement l'analyse de la peau et l'harmonie des couleurs. Postes disponibles pour personnes dynamiques avec entraînement fourni.

NOUVEAU

Service de maquillage pour toute occasion sur rendez-vous de \$15 à \$25.

GERANTE EXECUTIVE

Carmen Gagnon: 669-3798

GERANT(E)

PAULINE CHALUT: 561-0331

CONSULTANTES

MICHELE BOISVERT: 568-2335

ARMANDE CHARTRAND: 827-2665

NICOLE CHARTRAND: 568-3721

MADELINE LEMUEX: 561-5569

CHRISTINE MILLETTE: 669-7148

GEORGIANE PELLETIER: 671-2569

LEONE TALBOT: 777-5335

Cadeau pas banal, à prix idéal, Centre de Gymnastique «Little Tike», grad format, 6 mois d'usage, pour enfants 2 1/2 à 6 ans. \$195. 684-9484 après 18H00

Caméra 35 mm «Canon» T70, multiples programmes AE, plus flash Canon 299T. \$350. 669-7298

Catéchisme, Catéchisme. Ouil L'Ancien petit catéchisme du Québec. Ouil Vous pouvez l'obtenir pour un bon prix, écrivez à: Rita Pilon, 1376, Route 101, C.P. 683, Ville-Marie, Qc. J0Z 3W0

Collections poster et casse-tête «Playboy's», Penthouse Chéri, etc... \$1.00 chacun ou meilleure offre. 643-2929

Réfrigérateur blanc, \$225; divan «Elran» (vieux rose); causeuse cuire noire; chat domestique affectueux, vacciné. 643-3915

Timberjack 230-240A - 520 grappin, 2 Chippers mobile Marbark 22", chippers stationnaires. Ecorceur mobile (Drum) Loaders Diners. 3 Scieries. Gamme équipements scierie. Tel: (819)523-9308 ou 7580

Tricotuse complète; manteau en fourrure synthétique, pour dame, 14-15;2 bureaux. 985-2305

Télévision couleur «Sylvania», 26". Beau meuble colonial, parfaite condition, \$125. 778-9607

COMPTOIR FAMILIAL ST VINCENT DE PAUL inc.

"Nous avons besoin de vous"

Aidez-nous à aider les plus démunis en nous faisant parvenir linge, meubles, etc. (en bon état)

Nous ferons la cueillette si vous nous appelez au 561-1553

Merci à l'avance de votre générosité.

55, Archambault
Gatineau, Qc.

Vente de liquidation. Ameublement 105, Chelsea. Appareils ménagers, matelas 54" \$169. Barils plastiques de toutes grandeurs. Portes, fenêtres. 35 pupitres (desk), 75 chaises de bureau. 827-3312

VÊTEMENTS À VENDRE 145

2 manteaux de Vison, long avec chapeau, et court, couleur brun, grandeur 12 ans. Habit gris homme 36. 568-3353

Manteau de coyote et chapeau, grandeur 7-8, valeur \$2,500, demande \$700. 643-1576

Manteau de fourrure court en Loup avec collier en Renard Blanc, très propre, 13-14 ans, \$500. 561-6574

Manteau pattes de vison avec chapeau, grandeur 14, \$350. Manteau en gabardine doublé, imitation fourrure, grandeur 14, \$50. 568-5072

Robe de soirée Boléro, super pour Noël, 7 ans, \$50. Robe de Bal, 7 ans. Gant, sac à main, portée une fois, payé \$450, demande \$150. 243-0267

Surplus Militaire Montréal: Chemises travail, \$2.75, pantalon \$3.50. Bottines de travail, \$15.00. Catalogue (Envoyer \$2.00, remboursement 1ère commande).

Surplus Militaire, 26, Notre-Dame, C.P. 243, St-Timothée, Québec, J0S 1X0

FOURRURES ENTREPOSAGE 146

Manteau de vison synthétique de créations Gabichard, couleur Black Diamond, chapeau assorti, grandeur 12-14 ans, \$350. Après 18H00: 568-7213

APPAREILS MÉNAGERS 150

Achetons, vendons, réparons appareils ménagers, pièces neuves et usagées. 197, rue Eddy, Hull. 770-2572

Avons laveuses, sécheuses, aussi poêles et réfrigérateur avec garanties. Achetons appareils usagés. Services et réparations à domicile. 744-7610

Laveuse GE, Heavy Duty, blanche, 5 ans, très bon état, faut vendre. \$150. 771-2772

Mini laveuse, sécheuse, Hitachi, usagé, bon prix. Informations: 663-6142

Poêle et réfrigérateur, très bon état, avocado, \$500 l'ensemble. 561-5284

TÉLÉVISEURS VIDÉOS 151

Achète ou répare convertisseur «Jerrold» défectueux. 561-6884

Téléviseur à projection 40" Mitsubishi, 11/2 an d'usage, 31/2 ans de garantie à 100%, valeur \$4,000 demande \$2,300. 643-9404

AMEUBLEMENT 152

Chambre provincial blanc, lit double, matelas, sommier, grand bureau, chevet, miroir sur pied, draperies, couvre-lit. Comme neuf, \$1,150. 684-7769

VENTE DE LIQUIDATION

Chaises de cuisine en chêne (Erel), choix de coussins, régulier \$249 à \$279, prix liquidation \$59 chacune (4 pour \$199) ou \$79 chacune. (4 pour \$299) jusqu'à épuisement des «stocks». Qué-run Canada Ltd. 10, St-Amour, Masson, Québec. 986-1166

À AUBAINE!

MEUBLES USAGÉS
GUINDON et
appareils ménagers.
Achetons et vendons.

LIVRAISON
GRATUITE
777-9855

73, boul. St-Joseph
Hull

CHAUFFAGE-BOIS FOYER-POÊLE 154

Beau bois franc vert à vendre à bon marché en 16" ou 4". Livraison comprise. 456-3100 771-0891

Bois érable à vendre, fendue \$43 la corde, rond \$36 la corde, minimum 5 cordes. 613-632-7408

DUQUETTE'S FIREWOOD INC.
Bois franc 4X8X16, à partir de \$45.00, avec ordre minimum. Aussi bois sec. 613-830-1488 833-0226

Poêle combustion lente, 2 portes paysager, directement du fabricant. Prix de gros \$399 (valeur \$799). 8 modèles, garanti 5 ans, cheminée préfabriquée, 2100 degrés, 35% rabais. 514-246-2851

SPECIAL
Bois chauffage, \$25 la corde, non fendu, non livrer, prendre sur les lieux, entre 8H00 et 16H00. Au bout du boul. Hurlbut, Gatineau. Voir Michel Chénier ou 986-6928

ORDINATEURS 159

2 Micom 2001 E, 2 écrans, 2 claviers, imprimante, couvercle anti-bruit, fonctionnement, parfaitement, programme, \$1,200. 561-2123

Commodore 64 avec écran, imprimante, lecteur de disque 514, 100 jeux. \$225. 778-6093 après 18H00

ANIMAUX À VENDRE 161

Appaloosa mâle, 4 ans, brun et blanc, \$900. Informations: 663-3583

Lhasa Apso de 11 semaines, C.K.C. enregistrés, vaccinés (1er), vermifugés, prêts à partir, \$200 chacun. Buckingham: (819)281-2777

RÉPARATIONS ET SERVICES 170

OK BOB
Réparation de machines à coudre de toutes marques, 30 ans d'expérience. Egalement vendons machines usagées. 771-1301 ou 777-7593

L'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE 176

Construction et rénovation, addition de tout genres, intérieur, extérieur, sous-sol, patio, clôture. Estimation gratuite. 663-9583

COMPTABILITÉ P.M.E.

Tenue de livre informatisée
Rapport d'impôt
Consultation informatique
Traitement de textes
Jocelyne Phillion
663-1458
Ginette Bélair
643-1912

RÉPARATIONS

Laveuse, sécheuse, poêle, lave-vaisselle, etc...
Garantie 1 an
PIERRE GUAY
777-0866

Ronald Gagnier

expert en
rénovation
✓ MENUISERIE
✓ PLOMBERIE
✓ CÉRAMIQUE
20 ans d'expérience

Travail garanti
spécialiste en salle de bain
243-4261 / 568-8712

ATTENTION! ATTENTION!
-Comptabilité
-Tenue de livres
-Etats Financier
-Impôt
VASTE EXPERIENCE
770-0848

CONSTRUCTION-RENOVATION MAIN D'OEUVRE QUALIFIEE

Isolation, gyproc, joints, plafonds suspendus, tuiles acoustiques, sablage, etc...
RESIDENTIEL ET
COMMERCIAL
Estimation gratuite.
F&R CHARBONNEAU
CONSTRUCTION 643-1006

Couturière fait altération, réparation et confection. Prix raisonnables. 669-2904

Couturières feraient confections: rideau, coussin, vêtement avec ou sans patron, réparations tous genres. Marjo, Denise: 243-4466

Desrochers Electric: pour petit et gros travaux. Estimation gratuite. 777-2161 684-6461

ESTIMATION GRATUITE
Pose gyproc, finition de joints, plafond texturés et décoration. Avec expérience. 663-8351

Ferais peinture à prix réduit, résidentiel, avec assurance et références, travail garanti. Estimation gratuite. 243-6911

GRAPHISTE

Pour logo, carte d'affaire, prêt à photographier etc... Appelez-moi Stéphane Villeneuve: 243-8152

PEINTRE

avec carte de métier, 15 ans d'expérience. Meilleur prix. Références. Estimation gratuite. 663-6965

PLOMBERIE

Service de plomberie complète, prix spécial sur réservoir eau chaude, lave-vaisselle. 25 ans d'expérience. Estimation gratuite. 568-8712

Pour avoir une idée de la valeur de la maison à acheter ou à vendre. Téléphonez au: 243-6434

Pour l'achat ou la vente d'une propriété. Contactez-moi au: 243-6888 7593

Rénovation de tout genres. A bon prix. Gaetan: 685-1980

Rénovation, finition intérieure, sous-sol. De tout pour tous. Estimation gratuite. Gilles: 827-3379 Marc: 643-1450

Services avec camions, voyages au dépôt, déménagements, transport d'objets lourds, autres travaux au besoin. 684-4148

Spécialisation en finition de bain, installation mur d'acrotique, prix raisonnables. Bob: 595-0400

Super spécial avant Noël, lavage de tapis à la vapeur 3 pièces, \$99. 778-1265

Travaux avec petit camion, déménagement, nettoyage de cour. Maurice: 561-1855

DÉMÉNAGEMENT 177

Déménagement local avec camion fermé, 663-4868

LES DEMENAGEMENTS RO-DEL ENR.

Local et longue distance
Gatineau
Bur: 561-4263

DÉBLAIEMENT DE NEIGE 178

Aylmer, Hull, avec ou sans contrat. 684-4148

Touraine, Hull, Cantley, avec ou sans contrat. Estimation gratuite. 561-0364

les petites annonces

776-2121

**SERVICES
DE SANTÉ 179**

**LE MASSAGE SUISSE, UN
CADEAU ORIGINAL.**
Pour vous-même ou pour un proche, un certificat cadeau \$28, 1 heure de détente et bien-être. Pour rendez-vous: Sportthèque de Hull: 777-5656 A Gatineau: 561-1619

MUSIQUE 183

Disco mobile, André Lafontaine. Après 18H00: 671-2389

Orgue «Technics», 2 claviers, 8 mémoires, 15 rythmes, presque neuve. 568-2217

Synthétiseur Yamaha modèle PSR-31, 61 touches, support et pédale. Le tout en excellent état. 561-5526

**ORCHESTRES
DISCO-MOBILES 187**

Vous organisez un souper chantant ou soirée Canadienne? J'apporterai du piquant à votre party des fêtes? 749-6186

**MESSAGES
PERSONNELS 200**

AMOUREUX DU NORD
copie de photos avec liste de noms, descriptions, téléphones, hommes, femmes. Inscription gratuite aux dames. 6620-5 Cachée, St-Damien, JOK 2E0. (514)-835-3820

Astrologie. Avenir des cartes. Je lis dans les cartes et les lignes de la main. Sur rendez-vous seulement. 663-1444

Avenir par les cartes. Pour rendez-vous, appelez après 17H00: 770-6662

Clairvoyant(e), lignes des mains, avenir dans les cartes, lire photo, cassette. Clara: 243-2116

Célibataire 42 ans, yeux bleu, châtain, 5'10", 165 lbs, bon emploi, ayant un handicap visuel, recherche une amie sérieuse. Roger: 663-5045

Rollande cartomancienne qui a travaillé à plusieurs sciences occultes: le futur par les cartes de tarots. 684-6125

**AGENCE
DE RENCONTRE 203**

ALTER EGO
Agence de rencontres pour personnes seules. -Agence sérieuse. -Service professionnel personnalisé et strictement confidentiel. -Clientèle sélectionnée. -Souper. -Rencontres et activités sociales. -Franchises établies au Québec depuis 1986. -Maintenant dans l'Outaouais. 243-4741

**INTER-CONTACT
770-7207**

Le seul service professionnel de rencontres sérieuses pour toutes personnes désireuses de partager une vie à deux.

Lundi et vendredi: 10h à 18h
Mardi, mercredi, jeudi: 13h à 20h

DIVERS 300

DERNIER RAPPEL:
Places disponible pour voyage groupe en Floride; 16 février 1991, 18 jours, \$1,829. Personne occupation double, comprend: autobus, hôtel, Disney World et Epcot et studios MGM, 5 attractions complémentaires, 5 soupers de groupe, guide, etc... Réservez dès maintenant à Voyage Eclair. 1-800-567-6837 ou 986-8709

**ANNONCES
CLASSÉES**

**Pour
louer,
vendre,
acheter...**

**LE NUMÉRO
BINGO
776-2121**

**Transports
Québec**

Québec

APPEL D'OFFRES**Vente d'immeuble par voie de soumissions publiques**

Le ministère des Transports offre en vente par voie de soumissions publiques l'immeuble suivant:

DOSSIER N° 9-88-01508-7 et 9-90-01534-9

Un terrain vacant portant les numéros de lots P.13, quartier 1, P.8C, rang 3, du cadastre officiel de Cité de Hull et canton de Hull situé dans la municipalité de Hull et ayant une superficie de deux mille deux cent soixante-sept et un dixième (2 267,1) mètres carrés.

La valeur est estimée à 512 460 \$.

Toute offre, pour être valide, doit être présentée au moyen du formulaire de soumission compris dans le dossier d'appel d'offres.

Le ministère des Transports se réserve le droit d'annuler en tout temps, avant l'adjudication cet appel d'offres et ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues.

PERSONNES DÉSIRANT SOUMISSIONNER

Toute personne désirant soumissionner doit obtenir le dossier d'appel d'offres en s'adressant au Service de l'expropriation, Ministère des Transports, 170, rue de l'Hôtel-de-Ville, bureau 5.110A, Hull (Québec) J8X 4C2, tél.: (819) 772-3209, en prenant soin de préciser le numéro de dossier mentionné plus haut.

On procédera à l'ouverture des plis lors d'une assemblée publique qui se tiendra au Service de l'expropriation du Ministère, à l'adresse précitée, le 15 janvier 1991 à 11h.

Le sous-ministre,
Jean Marc Bard, F.C.A.



Ce que les Gervais attendent de Grande-Baleine

De l'électricité pour demain. Depuis plus d'un siècle, l'électricité assure notre qualité de vie et stimule le développement économique du Québec. En misant sur l'hydroélectricité, nos aînés nous ont légué une énergie peu coûteuse et peu dommageable pour l'environnement. Les Gervais voudraient que leurs enfants profitent des mêmes avantages. C'est pour cela qu'il faut éviter le gaspillage énergétique. Les économies d'énergie ne suffiront toutefois pas à éliminer l'augmentation prévue de nos besoins. Il faut donc aussi aménager certaines rivières du Québec. Même si les besoins en énergie paraissent éloignés, le temps presse. Il faut environ 10 ans pour construire un complexe hydroélectrique tout en respectant l'environnement. Depuis 15 ans, le projet Grande-Baleine a fait l'objet de deux études d'impact et de centaines d'études environnementales qui ont permis d'établir que sa réalisation n'entraînera pas d'impacts significatifs sur l'environnement. Hydro-Québec sera en mesure de commencer la construction dès qu'elle aura obtenu l'autorisation du Gouvernement.



Hydro-Québec

NOTRE PROPRE ÉNERGIE



ENTRETIEN MÉNAGER D'ÉDIFICES PUBLICS MESSAGE IMPORTANT

propriétaires d'édifice • gestionnaires • entrepreneurs • travailleurs • travailleuses

Le Ministère du travail du gouvernement du Québec extensionne le décret d'entretien d'édifices publics à la région de l'Outaouais,

À COMPTER DU 20 JANVIER 1991

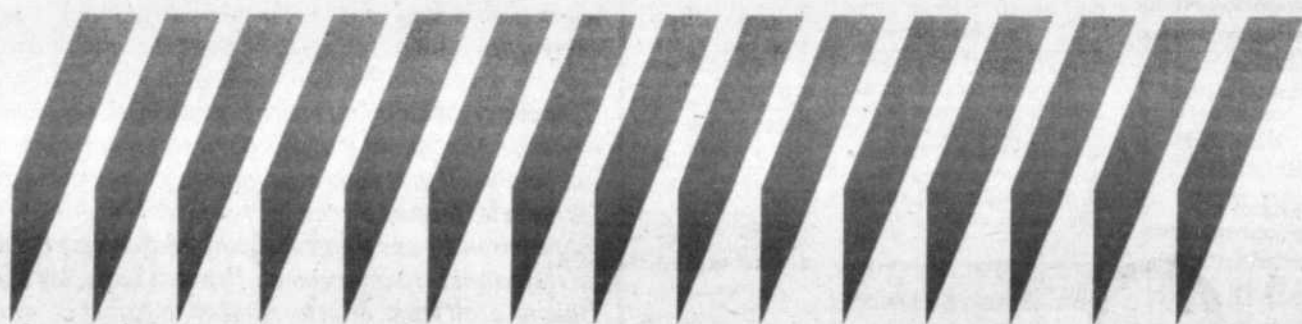
Ce décret déterminera les conditions de travail et remplacera la Loi sur les Normes du Travail. Si vous désirez obtenir des précisions sur les salaires minimum obligatoires et recevoir votre copie du décret, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

(514) 384-6640

Nous acceptons les frais d'appel.

- | | | | |
|----------|--|---|-----------------|
| 1 | Le paiement du | 10,95 \$ /heure (travaux lourds) _____ | classe A |
| | salaire-horaire de: | 10,55 \$ /heure (travaux légers) _____ | classe B |
| | | 11,45 \$ /heure (lavage de vitres et surfaces) _____ | classe C |
| 2 | Onze (11) congés fériés par année pour le personnel de moins d'un an de service et douze (12) pour les plus d'un an. | | |
| 3 | 3 semaines de vacances (6% des gains) pour la plupart du personnel. | | |
| 4 | Des congés de maladie accumulés dans une banque, pour la plupart du personnel. | | |

Le Comité paritaire de l'entretien d'édifices publics est formé de l'Union des employé(e)s de service, local 800, FTQ et de l'Association des entrepreneurs de services d'édifices Québec Inc.



COMITÉ PARITAIRE DE L'ENTRETIEN D'ÉDIFICES PUBLICS

RÉGION DE MONTRÉAL:

110, boul. Crémazie Ouest, bureau 719, Montréal, Qc H2P 1B9 • Tél.: (514) 384-6640

EN SOCIÉTÉ

Pierre Curzi, ambassadeur d'OXFAM-Québec: «Il faut avoir une vision globale de la terre»

«Les informations de tous les jours nous font oublier les famines, les guerres, les sécheresses et la désorganisation dans les pays en voie de développement. Il faut avoir une vision globale de la terre, penser à l'interdépendance du Nord et du Sud. Qui vit? Qui meurt? Et, surtout, qui fait quelque chose pour changer ça?»

Voilà les propos que tient l'acteur Pierre Curzi, un des 36 ambassadeurs de la campagne de souscription d'OXFAM-Québec qui se tient jusqu'au 15 décembre. Sous le thème «C'est la fin dans le monde», OXFAM-Québec se fixe un objectif de deux millions de dollars

pour bâtir un avenir plus humain en respectant les valeurs et les cultures, en respectant l'environnement pour un développement plus durable des pays où il intervient, tout en soutenant ses partenaires et la solidarité internationale.

Cette année, l'argent amassé servira au financement de projets au Soudan, en Éthiopie, au Bangladesh, aux Philippines, au Cambodge et en Haïti.

Ambassadeur d'OXFAM-Québec pour la première fois, Pierre Curzi dit avoir été convaincu par l'organisme qui donne de l'argent aux projets pertinents. «Le mode d'intervention d'OXFAM est très

précis. Par exemple, OXFAM donne de l'argent aux médecins sans frontière ou, encore, donne des moyens aux femmes pour qu'elles puissent fabriquer du lait maternel. Ce genre d'aide déclenche d'autres projets qui visent toujours l'autonomie. C'est ce qui est majeur!»

«Ainsi, pour chaque

dollar amassé par OXFAM, 87 cents sont directement donnés sous forme d'aide, ce qui est énorme», explique Pierre Curzi. En Outaouais, Carmen Rodrigue, directrice de Signature Communication, est responsable de la campagne de souscription d'OXFAM-Québec.

NATHALIE BAKARA



Pierre Curzi, ambassadeur d'OXFAM-Québec



SPÉCIAL des FÊTES

PEINTURE COMPLÈTE

Un prix incroyable! Applicable sur les voitures petites et intermédiaires.

Offre valide jusqu'au 15 janvier 1991. Débrossage en sus.

Peinture complète

\$599

MÉCANIQUE GÉNÉRALE

- Réparation véhicule lourd
- Réparation de système hydraulique
- Soudure électrique
- Sable à jet
- Pièces de camion et d'auto

pneus d'hiver mise au point antigel

Automobile de courtoisie gratuite

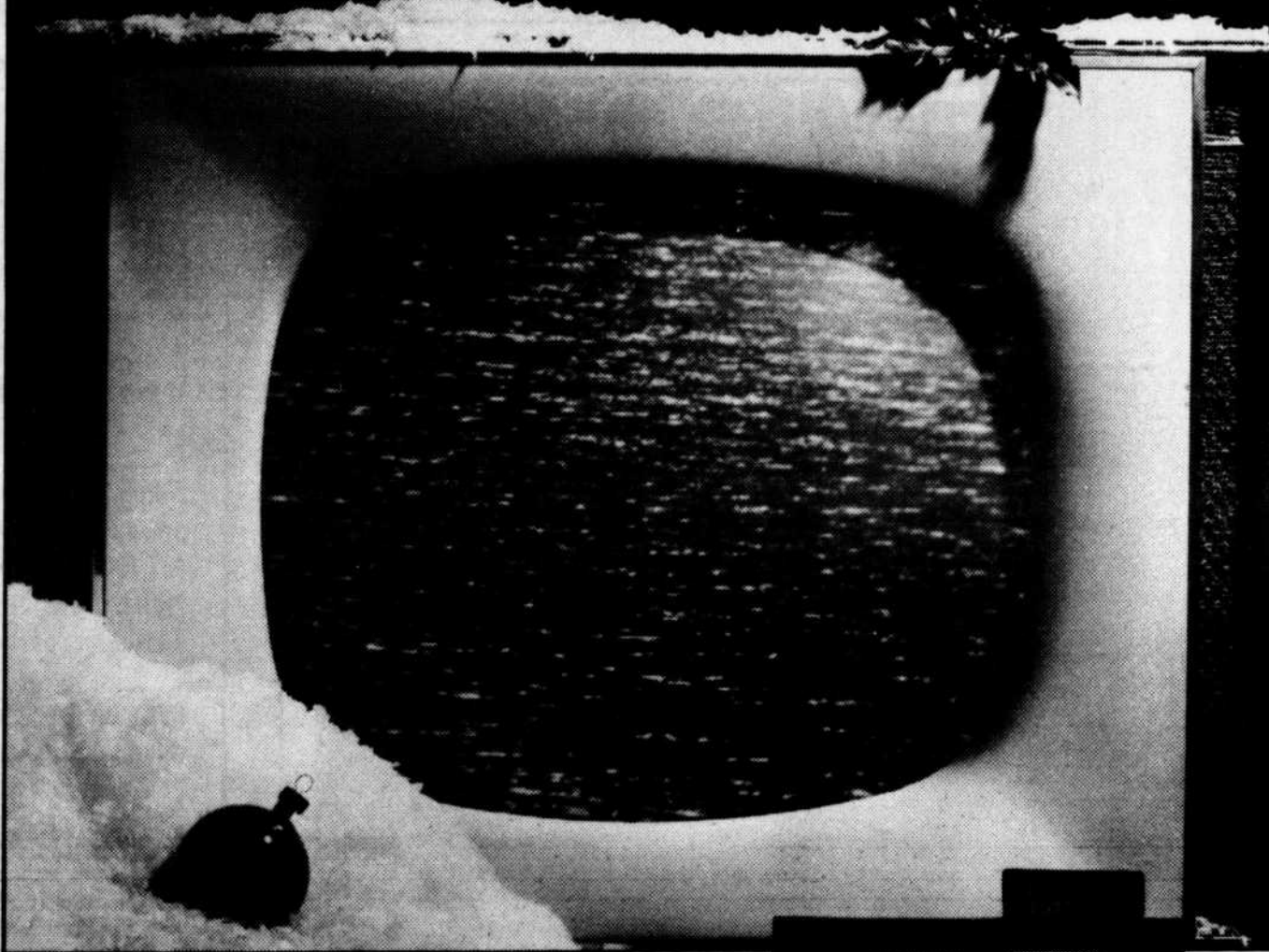
LE CENTRE DE DÉBOSSAGE DE L'OUTAOUAIS

40, rue Juneau, Hull 778-2600

LE CENTRE DES PIÈCES RECYCLÉES DE L'OUTAOUAIS

65, rue Audet, Hull 777-7107

Pas de neige pour Noël!



Avec un téléviseur couleur neuf 21" Hitachi pour Noël, fini les problèmes de neige. Et son prix vous emballera: 39,95\$* par mois avec l'option louer pour acheter. Et en prime, si

vous louez pour acheter un téléviseur couleur 29" Hitachi à 69,95\$ par mois, vous recevrez gratuitement un abonnement de 6 mois à TV Hebdo

(jusqu'à épuisement des quantités).

Et comme toujours, Granada fait la livraison et l'installation** sans frais.

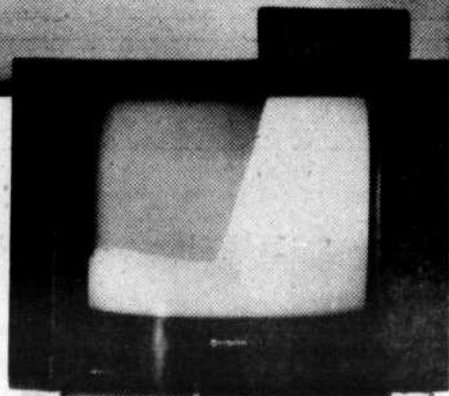
Alors venez vite chez Granada, et vous verrez qu'un Noël sans neige, ça peut être drôlement agréable!

*Selon les termes d'un contrat minimal de 12 mois de 479,40\$ et 839,40\$ respectivement.

**À l'intérieur d'une zone de 50 kilomètres d'un centre de service Granada.



39,95\$*



GRANADA

Voyez comme c'est différent.

115, rue Bank

Centre d'achat St-Laurent

Les Galeries de Hull (Hull)

Les Promenades de l'Outaouais Rideau Centre

Achat à domicile
738-3300



SUPER SPECIAL

Permanente spirale

\$60.00 à \$80.00

(Permanente de première qualité choisie pour vos cheveux, enroulée sur rouleaux spirale)



PERMANENTE PC 2000 AVEC ORDINATEUR

SPECIAL **\$40.00** REG.: \$45.00

Salon

59 Eddy, Hull

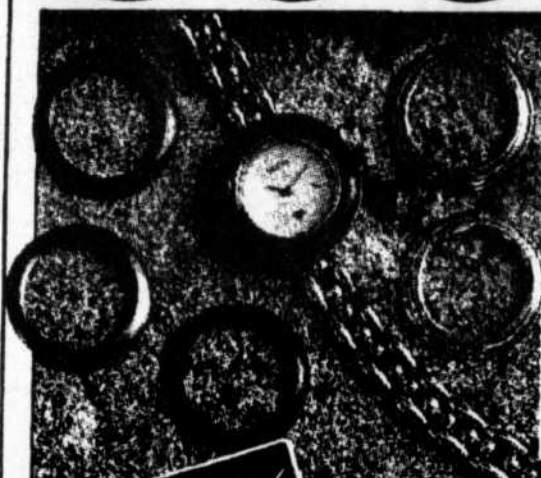
777-2853

Blue Doll

Les spécialistes de la permanente

Espace à louer pour esthéticienne. Coiffeuse demandée. Chaise disponible pour louer.

GUCCI



NOUVEAU de Gucci. La série 1200 pour femme. Six boîtiers mode, interchangeable et de couleurs différentes en font l'accessoire parfait pour tous vos ensembles. En plus, recevez le remplacement de piles gratuitement à vie exclusive à Walters.

Seul. \$595



AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS

Plus!

Pas de dépôt
Pas d'intérêt pour 90 jours
Avec achat fait sur votre carte de crédit Walters (SCA)

Emballage de cadeaux et gravure gratuits

Les Promenades de l'Outaouais
243-3837
Carlingwood Mall (613) 722-1400
Rideau Centre (613) 230-2137
Barrie, Calgary, Edmonton,
Kingston, Lethbridge,
Newmarket, Toronto

Walters
Importation de famille les montres depuis 1945



Téléthon des Étoiles!

Les gens de l'Outaouais ont eu un élan du cœur de 51 000 dollars pour le Téléthon des Étoiles qui se tenait les 1er et 2 décembre dernier. Roland et Claudette Lusignan, Richard Lafleur, Brenda et Guy Lecavalier, Lise Boudreault, Louis-M. Bergeron, Micheline Lafleur et Gilles Lortie ont pu faire la con-



la caisse populaire
st-raymond de hull

AVIS DE CONVOCATION ASSEMBLÉE GÉNÉRALE EXTRAORDINAIRE

Aux membres de la Caisse populaire Saint-Raymond de Hull.

Vous êtes convoqués à l'assemblée générale extraordinaire de votre caisse populaire à être tenue:

**LE LUNDI 14 JANVIER 1991
À 19h30
À L'ÉCOLE ST-RAYMOND
30, BOUL. ST-RAYMOND**

Pour les fins suivantes:

Adopter un règlement autorisant l'émission de 43 710 parts permanentes de 10,00\$ chacune pour un montant maximal de 437 100\$. Le projet de règlement prévoit notamment les privilèges, droits et restrictions relatifs à ces parts ainsi que les conditions particulières à leur souscription.

Les membres peuvent consulter une copie du projet de règlement au siège social de la caisse durant les heures d'affaires.

Adopter le Règlement de régie interne de la caisse populaire tel que recommandé par le Fédération des caisses populaires Desjardins de Montréal et de l'Ouest-du-Québec, en remplacement de l'actuel Règlement de régie interne. Ce projet de Règlement de régie interne comporte notamment les sujets suivants:

Sens des expressions - Principes et Buts - Règles d'organisation - Éléments de capitalisation - Membres - Assemblée générale - Élections - Destitution des dirigeants élus - Conseil d'administration - Commission de crédit - Conseil de surveillance - Officiers - Procédure d'assemblée - Fonds social ou communautaire - Disposition finale.

Les membres peuvent consulter une copie du projet de règlement au siège social de la caisse durant ses heures d'affaires.

Donné par ordre du conseil d'administration à Hull, ce 24^{ème} jour d'octobre 1990.

Claude Villeneuve
Secrétaire.

NEW LOOK change la face du monde!



LE LOOK
MCM
EXCLUSIF

25\$
DE RÉDUCTION

Avant le 15 décembre 1990
À l'une ou l'autre des succursales
sur présentation de ce coupon
lors de votre prochain achat
de montures optiques.

(Un coupon par achat, par client.)
Ce coupon est non monnayable et ne peut
s'ajouter à tout autre escompte déjà en vigueur.



GATINEAU
Les Promenades
de l'Outaouais
568-1918

ÉDUCATION

Installations physiques: l'UQAH fait avancer le dossier

Les administrateurs de l'UQAH ont posé une action concrète afin de faire débiter le dossier des installations de l'Université du Québec à Hull.

L'UQAH dispose de 10 millions\$ pour réaménager les pavillons Alexandre-Taché et La Promenade où seront éven-

tuellement regroupés l'ensemble du personnel et des services universitaires. Or, cette somme déjà consentie doit être révisée à la hausse, selon les administrateurs. Les estimés les plus rigoureux laissent présager que les coûts de construction seront passablement plus élevés que les crédits prévus

au Plan quinquennal des investissements universitaires 1989-1994 du MESS. En fait, les sommes requises frisent les 20 millions\$, soutiennent les administrateurs.

N'ayant reçu aucune réponse du gouvernement leur permettant de croire au développement du

dossier, les administrateurs ont demandé au président du Conseil d'administration de l'UQAH Jean-Guy Ouellette et au recteur Jacques Plamondon de rencontrer la ministre de l'Enseignement supérieur et de la science Lucienne Robillard.

Les administrateurs ont aussi deman-

dé aux deux mêmes porte-parole de renforcer l'appui que les députés de l'Ou-

taouais accordent à ce projet, en faisant le point avec eux sur l'avancement du dos-

sier et en justifiant devant eux les demandes de financement de l'UQAH.

Laissez-vous tenter par le goût du pêcher.



Succombez au goût frais et naturel de la liqueur la plus populaire au Québec.

UNE GRANDE TENTATION.

de Kuyper

A LOUER A LOUER A LOUER

Le complexe est situé au centre névralgique de CÔTE D'AZUR FERME LIMBOUR, MONT-LUC, TOURAINE, CANTLEY et ses ENVIRONS ainsi que HULL-OUEST

FUTUR site du Restaurant LA CANTINIÈRE BEAUSOLEIL sports et BEIGNES Country Style.

PLAZA ALONZO
OUVERTURE DÉCEMBRE 1990

Accessibilité facile
Climatisation
Emplacement stratégique

Nouvelle construction
Aires de stationnement nombreuses
Fenestration généreuse
Site exceptionnel

POUR RENDEZ-VOUS: ROGER MASSIE
561-5305 243-6669

FAILLITE VENTE PAR SOUMISSION

**GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIÉS/ASSOCIATES INC.
SYNDICS - SEQUESTRES - LIQUIDATEURS**

ACTIFS À VENDRE:

- Lot 1: 1984 Buick Lesabre portant le numéro de série: 1G4AP69Y2H810004. Faillite de Serge Dubois
- Lot 2: 1986 Econoline portant le numéro de série: 1FTDE14M5GHA94770. Faillite de Jacqueline Dubé
- Lot 3: 2 dispensateurs à papier de toilette, 3 boîtes de petites tuiles, 2 boîtes de grosses tuiles et 227 cartes d'échantillons de céramique. Faillite de Jacques Ranger & Bernise Laprate
- Lot 4: Épicerie, évaluée à environ au détail: \$14,366.42. Faillite de Dépanneur Guy
- Lot 5: Collection d'argent évaluée à environ \$300.00. Faillite de Michel Piga.
- Lot 6: Inventaire d'animalerie évalué à environ \$500.00 au détail. Faillite d'Animalerie Dalphen, Re: Michèle Finck

Soumissions, sous pli cachetées, seront reçues par le soussigné, jusqu'à 11:00 heures de l'avant-midi, le 19 décembre 1990 au bureau du syndic au 143-A Promenade du Portage, Hull, Québec. À la date et heure susmentionnée se tiendra une assemblée, où lesdites soumissions seront ouvertes, à laquelle assemblée les soumissionnaires sont invités à y assister.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé de 15% du montant de l'offre. Le dépôt sera remboursé si l'offre n'est pas acceptée ou confisquée par le syndic:

- 1- Si l'offre est acceptée mais que la vente n'est pas conclue par l'acheteur.
- 2- Si l'offre d'un soumissionnaire est retirée avant qu'il en soit avisé par le syndic selon la règle 114.

Le syndic se réserve le droit de refuser toutes et chacune des soumissions.

Les soumissions seront acceptées suite à l'approbation des inspecteurs, et de la cour s'il y a lieu.

Les soumissions seront acceptées à la condition que l'acheteur ait examiné l'actif et aucune garantie ou autre condition peut-être prise en considération.

Taxe de vente ou autre en supplément au besoin.

LES ACTIFS POURRONT ÊTRE EXAMINÉS:

Le lot 1 et 2 pourront être examinés tous les jours entre 7:00 AM et 5:00 PM chez Henri-Towing au 25, rue Cousineau à Hull (Québec).

Le lot 3, 4 et 6 pourront être examinés le lundi 17 décembre 1990 entre 11:00 AM et 1:00 PM au 3105 Avenue Hawthorne à Ottawa (Ontario), avec Serge Guérette.

Le lot 5 pourra être examiné au bureau du Syndic, au 143-A Promenade du Portage à Hull (Québec), tous les jours entre 9:00 AM et 5:00 PM.

Veillez identifier votre soumission en inscrivant sur l'enveloppe le numéro de LOT ainsi que le nom susmentionné.

L'acheteur devra prendre possession desdits biens dans les 2 JOURS après la date d'ouverture des soumissions à défaut de quoi il devra payer des frais de conservation.

PAR: Agathe Demers, administrateur

GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIÉS INC.

Claude B. Gingras, syndic

Syndics-Séquestres-Liquidateurs

143-A, Promenade du Portage

Hull, Québec

J8X 2K4

Tél.: 1-819-776-0283

EN SANTÉ

Accident de la route: un blessé fait plusieurs victimes

«Que s'est-il passé? Qu'est-ce qui m'arrive? Qu'advient-il de nous? Un bon matin je reviens à moi, je me rappelle de certains détails, mais j'ai de la difficulté à me souvenir de tout. Chose certaine, je suis

blessé, du fait que j'ai été impliqué dans un accident de la route. On m'a dit que j'ai été dans le coma, que j'ai subi un traumatisme cranio-cérébral et que je demeurerai peut-être avec des blessures physiques, cognitives et affectives.»

Telles sont les paroles de Paul qui, suite à son accident d'automobile, éprouve de nombreuses difficultés dans toutes les sphères de sa vie. Fabienne, sa conjointe, mentionne que Paul n'a plus la même personnalité qu'avant, qu'il ne prend plus d'initiative et que les enfants le craignent parce qu'il se fâche trop rapidement. De plus, elle se préoccupe de leur situation sociale du fait que les amis se font rares car Paul ne peut plus s'adonner aux mêmes activités.

Son ancien employeur

a tenté de le reprendre mais, malheureusement, Paul ne semble plus productif pour son entreprise.

Ainsi, tout individu fait partie d'un système composé des personnes de son entourage quotidien: famille, amis, voisins, employeur et confrères de travail. Si un membre de cette structure change, c'est toute l'organisation qui se modifie et les composantes sont ainsi bouleversées par cette transformation. Dans le cas de Paul, victime de la route qui a subi un traumatisme cranio-cérébral, celui-ci

n'est plus le même et par conséquent son entourage est affecté par cette transformation et a besoin d'aide pour réacquies un nouvel équilibre.

Grâce à une entente intervenue entre le Centre d'adaptation et réadaptation La Ressource et la Société de l'Assurance-automobile du Québec (S.A.A.Q.), des services spécialisés en réadaptation pour les victimes d'un traumatisme cranio-cérébral suite à un accident de la route sont maintenant offerts en Outaouais.

Ces services sont dispensés par une équipe interdisciplinaire comprenant un neuropsychologue, une ergothérapeute, une psychoéducatrice, une agente de relations humaines, une physiothérapeute, une orthophoniste et une spécialiste en activité physique adaptée. Ce programme de réadaptation se déroule dans le contexte d'un centre de jour et vise à aider les clients traumatisés cranio-cérébraux, comme Paul, à réacquies progressivement un niveau optimal de fonctionnement et ce,

sur tous les plans: physique, cognitif, affectif, familial, social et vocationnel.

Pour bénéficier des services de ce programme de réadaptation, le client traumatisé cranio-cérébral et sa famille doivent remplir un formulaire de demande d'indemnité de la S.A.A.Q.. Ces formulaires peuvent être obtenus en composant le 1-800-361-7620 ou en se présentant au Centre de services, bureau régional de la S.A.A.Q., 975, boulevard St-Joseph, Hull, Québec, J8Z 1W8.

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

NO. DOSSIER: 050785
NO. COUR: 550-11-001207-90

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: 162058 CANADA INC. AYANT FAIT AFFAIRE SOUS LA RAISON SOCIALE DE C. RIGOLO AU 370, BOUL. GRÉBER À GATINEAU, QUÉBEC DE NOVEMBRE 1988 À NOVEMBRE 1990.

Avis vous est par la présente donné que la corporation susmentionnée a déposé une cession de ses biens auprès du syndic le 27^e jour de novembre 1990 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le:

DATE: 17 décembre 1990
HEURE: 10:00 HRES
ENDROIT: 143-A, PROMENADE DU PORTAGE HULL, QUÉBEC

Pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains, avant l'assemblée, les preuves de réclamation et au besoin, les procurations.

Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produites au syndic avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi les produits de l'actif seront distribués entre les créanciers y ayant droit sans égard à ces réclamations.

Daté à Hull, Québec, ce 4^e jour de décembre 1990.

GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIÉS INC.
143-A, Promenade du Portage
Hull (Québec)
J8X 2K4
Tél: 1-819-776-0283

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

NO. DOSSIER: 050800
NO. COUR: 550-11-001211-90

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: LAVARET INC. AYANT FAIT AFFAIRE AU 1461, ST-RENÉ EST À GATINEAU DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC DE MAI 1986 À NOVEMBRE 1990.

Avis est par les présentes donné que la corporation susmentionnée a déposé une cession de ses biens auprès du syndic le 27^e jour de novembre 1990 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le:

DATE: 17 décembre 1990
HEURE: 9:00 heures
ENDROIT: 143-A, PROMENADE DU PORTAGE HULL, QUÉBEC

Pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains, avant l'assemblée, les preuves de réclamation et au besoin, les procurations.

Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produites au syndic avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi les produits de l'actif seront distribués entre les créanciers y ayant droit sans égard à ces réclamations.

Daté à Hull, Québec, ce 4^e jour de décembre 1990.

Ginsberg, Gingras & Associés Inc.
143A Promenade du Portage
Hull, Québec
J8X 2K4
Tél: 1-819-776-0283

SONGEZ-VOUS CHANGER VOTRE HONDA ACCORD?
AVIEZ-VOUS L'IDÉE D'ACHETER UNE MAZDA 626?
ÊTES-VOUS SUR LE POINT D'ACHETER UNE TOYOTA CAMRY?

Si votre réponse est OUI,

ARRÊTEZ

Venez voir et comparez LA DIFFÉRENCE
avec la TOUTE NOUVELLE STANZA 1990!



\$1000.00 DE RABAIS ou TRANSMISSION AUTOMATIQUE

CARREFOUR

NISSAN

Ça bouge en grand, et comment!

959, boul. St-Joseph Hull

776-0100

À cause de la T.P.S.

ACHETEZ MAINTENANT!

CARREFOUR NISSAN doit liquider tous ses démonstrateurs avant le 31 décembre. Choix de modèles '90-'91.

Rabais jusqu'à \$3500

PLANCHERS DE BOIS FRANC

Vente et service d'installation
Sablage et rénovation de planchers
Une vaste sélection et une qualité incomparable

Venez voir notre salle de montre

- bois franc (parquets et languettes)
- produits Polyur et vernis latex
- teintures pastel et autres
- Nouveau vernis latex inodore

LES PLANCHERS DE BOIS FRANC
R.B. LEBLANC

140 Edmonton, Hull
Parc Industriel

770-4114



PHASE II



UNITÉ
A
VISITER

OCCUPATION

disponible à partir du
1^{er} décembre 1990

BUREAU OUVERT

Lundi au jeudi: 14h à 16h
18h à 20h

Samedi et dimanche: 13h à 17h

5 1/2 pièces (2 ch. à coucher), piscine
intérieure chauffée, centre communau-
taire, dépanneur sur les lieux,
ascenseur, site boisé.

POUR INFORMATIONS:

663-3827 663-4060
247, BOUL. LAROSSE, GATINEAU

COMMUNIQUÉ

Convertissez au gaz naturel
même en hiver^①

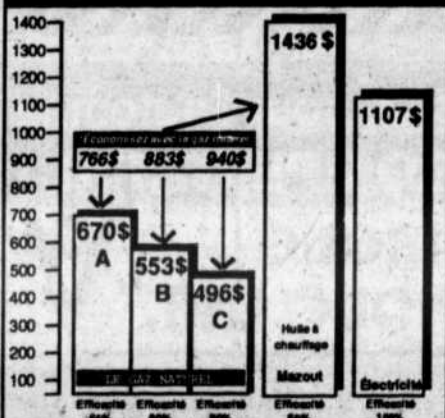
PROMOTION **

** Conversion résidentielle
seulement

① Sujet à approbation
de Gazifère

- Pas de paiement, pas d'intérêt
pendant 90 jours sur votre nou-
velle fournaise.
- Location gratuite du chauffe-eau
pendant 1 an à la signature du
contrat de fourniture.
- Financement disponible sur ap-
probation de crédit

LE GAZ NATUREL



A. Fournaise de 1re génération (conventionnelle)
B. Fournaise de 2e génération (moyenne efficacité)
C. Fournaise de 3e génération (haute efficacité)

Tarifs résidentiels, consommation moyenne, 1er décembre 1990.

* Quelque soit votre choix de fournaise à gaz naturel,
l'économie demeure à votre avantage.

Gazifère Inc.

ESTIMATION GRATUITE 771-8321

HEBDOMICILE

MA MAISON DANS L'OUTAOUAIS

Question de sécurité

Pendant les Fêtes, soyez prudents!

Les incendies résidentiels et les mortalités surviennent plus en décembre que pendant tout autre mois. Les arbres de Noël, les poêles à bois, les foyers et des cuisines très occupées sont les sources responsables de cette malheureuse statistique, et toutes méritent d'être examinées avec soin et d'y apporter une attention extrême. Parfois, même de bonnes intentions ne suffisent pas pour être en sécurité dans le temps des Fêtes.

Iris Boyko, experte en sinistres pour la Compagnie d'assurances Wellington dans Halton-Peel, relate deux incidents où les clients qui avaient pris les précautions de base, ont quand même connu des problèmes.

Une cliente a branché un jeu de lumières de Noël et l'a mis sur le tapis pour l'inspecter avant de les accrocher dans l'arbre. «Et elle a bien fait», dit Mme Boyko, parce que le fil s'était détérioré et a brûlé

son tapis; les dommages ont été moins sérieux que si le jeu avait été dans l'arbre.

«Inspectez les ampoules sur un plancher de ciment pour éviter le danger de déclencher un incendie», conseille Mme Boyko. «Le sous-sol ou votre garage représente une option valable, mais assurez-vous que le plancher est sec, sinon vous pourriez prendre un choc».

Vérifiez les jeux de lumières pour y déceler les ampoules cassées et les fils usés, brisés ou exposés. N'utilisez jamais d'ampoules extérieures à l'intérieur et vice versa, et utilisez toujours des ampoules approuvées par l'Acnor. Nous recommandons également de ne pas surcharger les circuits électriques ni de faire passer les fils sous le tapis.

Un beau brasier dans le foyer est toujours agréable pendant le temps des Fêtes, mais Mme Boyko met l'accent sur l'importance

de s'assurer que le feu est complètement éteint avant de jeter les cendres. Elle fait mention d'un autre client de Wellington qui avait attendu une nuit avant de nettoyer le foyer de ses cendres. «Malheureusement, ce ne fut pas assez long», dit Mme Boyko. «Il y avait encore des charbons ardents dans les cendres qui ont déclenché un incendie dans le garage où étaient entreposées les poubelles». Utilisez un contenant en métal pour les cendres du foyer, conseille Mme Boyko, et rangez-les à l'extérieur, non dans le sous-sol ou le garage.

Pour éviter d'autres risques d'incendie, les arbres devraient être mis dans l'eau et éloignés des sources de chaleur pour les empêcher de sécher. Éteignez toujours les lumières avant de sortir ou d'aller vous coucher, et n'utilisez jamais d'ampoules électriques dans les arbres métalliques.

Ce mois-ci, Canadian Consumer - l'édition radiophonique, commanditée par la Compagnie d'assurances Wellington, met l'accent sur les conseils de sécurité pendant le temps des Fêtes du Conseil canadien de la sécurité. Le Conseil recommande de conserver à portée de la main, un extincteur à poudre chimique tout usage. Cela est vrai à longueur d'année, mais si vous n'en avez pas un, voici le temps venu de vous en procurer un, pour vous-même et en cadeau à quelqu'un pour qui vous avez beaucoup d'affection. Vous pouvez obtenir plus de renseignements sur la sécurité et la prévention des incendies pendant le temps des Fêtes des courtiers d'assurances Wellington.

Liste de vérification

- Inspecter les jeux de lumières pour déceler les cordons usés et les ampoules brûlées ou endom-

magées.

- Ne jamais utiliser d'ampoules extérieures à l'intérieur et vice versa.
 - Ne pas surcharger les circuits électriques avec trop de fiches dans une prise.
 - Garder l'arbre de Noël dans l'eau afin d'empêcher le dessèchement.
 - Ne pas bloquer de sorties avec l'arbre ou les décorations.
 - Éteindre toutes les lumières de Noël avant de vous coucher la nuit.
 - Vous assurer que les cendres du foyer sont éteintes avant de les jeter.
 - Jeter les cendres à l'extérieur dans un contenant en métal.
 - Garder un extincteur d'incendie à portée de la main.
- Pour plus de renseignements, communiquez avec Nancy Brookes, affaires publiques et des sociétés, Compagnie d'assurances Wellington, 383 Richmond Street, London (Ontario) N6A 3C4, (519) 642-2824.

Les salariés de la construction de l'Outaouais

Partir en vacances avec 1,5 million \$ en poche

Quelque 2,309 travailleurs de la construction de l'Outaouais seront en vacances à compter du 23 décembre. La Commission de la construction du Québec (CCQ) vient de mettre à la poste autant de chèques pour un montant total de plus de 1,5 million de dollars. Ce montant représente les indemnités de vacances se rapportant à la période de travail qui s'étend du 1er janvier au 30 avril 1990.

Parraport à l'an dernier, 62 salariés de moins recevront un chèque de vacances dans la région de l'Outaouais. Le montant total représente toutefois une augmentation d'environ 200,000 \$. À travers le Québec, 82,421 chèques de vacances pour



Les salariés de la construction seront en vacances le 23 décembre pour deux semaines.

autant de salariés ont été émis pour un montant total de plus de 59,2 millions de dollars. Cet hiver, les vacances des fêtes de Noël et du Jour de l'An débuteront le 23 décembre à 0h01 pour se terminer le 5 janvier à minuit. Cependant, certaines exceptions sont prévues aux sections 20 et 21 du Décret de la construction. Rappelons que la CCQ est responsable de l'administration des relations de travail et des régimes d'avantages sociaux de l'industrie québécoise de la construction de même que de la mise en place du régime de formation et de qualification professionnelle de la main-d'oeuvre de cette industrie.

LES SUPER SPÉCIAUX D'AUTOMNE

TAPIS COMMERCIAL

Couleur: gris et bleu
seulement

5⁹⁹ V.²

TAPIS FOAM

Genre tweed, couleur gris
et beige

6⁹⁹ V.²

TAPIS COMMERCIAL

30 onces
gris seulement
maintenant

11⁹⁹ V.² **13⁹⁹** V.²

VINYLE COUSSINÉ

à partir de

4⁹⁹ V.²

CETTE VENTE EST EN VIGUEUR TANT QU'IL Y EN AURA



LES TAPIS VILLENEUVE LTÉE

10 rue Papineau, Hull, Qc. 777-0909

HEBDOMICILE

TRUCS

Perte de chaleur à la maison

Savez-vous que jusqu'à 80% de la chaleur qui se perd par les murs, plafonds, fenêtres et portes peut être économisée? Par conséquent, il est sage de voir à ce que votre maison soit bien isolée pour réduire les factures de chauffage en hausse. L'annuaire «Pages Jaunes» énumère la liste des spécialistes dans ce domaine sous «Isolation», et nombre d'entre eux donnent une estimation gratuite des travaux à effectuer.



Bur.: (819) 243-4499
Bur.: (819) 684-2830

André Durocher & Associés

ARPENTEURS-GÉOMÈTRES

225, boul. la Gappe, Gatineau, QC J8T 9Z6
115, rue Principale, Aylmer, QC J9H 3M2

Des lunettes qui donnent du style

À une certaine époque, le fait de porter des lunettes enlevait toute élégance, nuisait aux rendez-vous galants et causait d'autres complexes. Mais aujourd'hui, il y a une variété infinie de montures conçues pour embellir et non pour nuire à l'apparence. Les opticiens peuvent remplir les prescriptions pour répondre aux besoins des gens selon la forme de leur visage: ovale, plat, rond, allongé, en losange, en cœur ou autres, à volonté. Donc, si vous avez besoin de lunettes, voyez la publicité des opticiens dans ce journal ou de ceux qui sont inscrits dans l'annuaire «Pages Jaunes», et trouvez la monture qui vous con-

vient le mieux.

Achat d'une multipropriété

Le partage temporel d'une propriété de vacances est devenu populaire. Mais soyez prudent. Quelques-unes des techniques de vente font appel à la vente sous pression et peuvent mener au désenchantement. Il est sage de visiter la propriété avant d'acheter et de faire appel à un comptable ou à un avocat qui se spécialise dans les contrats de multipropriétés pour lui faire examiner le contrat avant de signer. Regardez dans l'annuaire «Pages Jaunes» et appelez pour voir si l'on s'occupe de ce genre de transaction.

Éviter les blessures aux yeux

Le racketball et le squash gagnent en popularité au Canada.

Mais une mauvaise nouvelle accompagne cette bonne nouvelle. En effet, 25% des blessures aux yeux subies dans les sports amateurs sont attribuables à ces deux

sports.

Par conséquent, des protecteurs oculaires homologués devraient toujours être portés. Consultez l'annuaire «Pages Jaunes» sous la rubrique «Sport - Articles - Détailants» et assurez-vous de demander si l'on y vend des protecteurs homologués.

Conseil pour peindre la maison

Si cette année, vous devez repeindre l'extérieur de la maison, il est pratique de savoir qu'il existe deux types de peinture d'extérieur, l'une pour la charpente ou pour le bâti, qui s'adapte mieux aux variations de température, et l'autre pour les garnitures, qui contient des résines spéciales pour faciliter le nettoyage. Il y a également plusieurs sortes de peintures: latex, acrylique, alkyde, à base d'huile, de même que les peintures pour la maçonnerie, les porches et les escaliers, les teintures et les apprêts. Pour discuter de ce dont vous avez besoin avec des spécialistes, consultez les an-

nonces de détaillants de peinture dans ce journal ou l'annuaire «Pages Jaunes» sous les rubriques «Peinture - Détaillants» ou «Quincaillerie - Détaillants».

Renseignements sur des travaux

Si vous devez faire effectuer des réparations à la maison, que ce soit la plomberie, le téléviseur, la cuisinière ou l'électricité, il est bon de magasiner pour se renseigner sur le prix d'une visite de dépannage, sur l'existence d'une estimation écrite et sur son coût, et sur le délai d'exécution. La façon la plus simple de procéder est de regarder sous la rubrique appropriée dans l'annuaire «Pages Jaunes».

Conseil juridique

La profession juridique a un organisme dans chaque province pour aider le public à déterminer ses besoins de conseils ou d'aide. Ces organismes sont inscrits dans les annuaires téléphoniques. Au Québec, l'organisme s'appelle «Le barreau du Québec». De la Colombie-Britannique jusqu'en Ontario, à l'Île-du-Prince-Édouard et à Terre-Neuve, il s'appelle «Law Societies». Dans les deux autres provinces, il y a la «Barristers Society of N.B.» et la

«Nova Scotia Barristers Society». La Canadian Bar Association a un bureau à Ottawa. Ces inscriptions figurent en évidence dans les annuaires alphabétiques et dans l'annuaire «Pages Jaunes» sous «Avocats».

Dispersion de micro-ondes?

Quand devriez-vous vérifier s'il y a dispersion de radiation d'un four à micro-ondes? Si la bande d'étanchéité autour de la porte de l'appareil montre des signes d'usure ou d'endommagement, il faudrait vérifier s'il y a dispersion des micro-ondes.

Tous les fabricants d'appareils à micro-ondes offrent le service de vérification et sont inscrits sous la rubrique «Micro-ondes - Fours» dans l'annuaire «Pages Jaunes».

Vérification des freins

Dans quel état sont les freins de votre voiture? Pour les vérifier, surtout après avoir conduit dans l'eau, freinez brusquement et fermement en roulant à une vitesse de 50 km/h ou 30 mi/h. Votre véhicule devrait s'immobiliser en ligne droite sans dévier sur les côtés, et la pédale de freinage devrait être ferme et fixe, pas comme une

éponge. Si vous n'obtenez pas cette réaction, faites vérifier les freins en prenant rendez-vous chez l'un de nos annonceurs ou en consultant un spécialiste sous les rubriques «Garages», «Stations-Service» ou «Freins - Service» dans l'annuaire «Pages Jaunes».

Des vieilleries de valeur

Nettoyer le grenier peut être une tâche ardue qui réserve parfois des surprises. Vous pouvez trouver des articles de valeur inconnue comme une lampe antique, une ancienne collection de timbres ou de pièces de monnaie, un livre d'édition rare. Ou ce peut être de jolis articles courants bons pour la prochaine vente de garage. Mais ce n'est pas difficile d'en découvrir la valeur. Les «Antiquaires» sont inscrits dans l'annuaire «Pages Jaunes» de même que les détaillants de «Monnaie» ou «Timbres», en plus des «Collectionneurs», rubriques qui donnent la liste des spécialistes en tout, des soldats miniatures à la porcelaine.

Les conseils sont rédigés par Mel James pour appuyer les annonceurs dans ce journal ou inciter à l'utilisation de l'annuaire «Pages Jaunes» local, ou les deux.

Voyez grand...

MAISONS
BOCA HOMES

...visitez nos modèles!



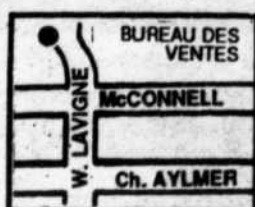
Vérifiez nos spéciaux

Terrains
60x100 minimum

TAUX
D'INTÉRÊT
11 3/4%
1 AN

Manoirs Lavigne

Boul. Wilfrid Lavigne à Aylmer



682-2918

Heures:
Lundi au jeudi: 13h00 à 20h00
Samedi et dimanche: 13h00 à 17h00
Vendredi: Fermé

UNE NOUVELLE SALLE DE BAIN?

VOYEZ NOTRE VASTE SALLE DE MONTRE
Avec nos derniers modèles d'ameublement et fixture canadiens et importés



PRESTON HARDWARE

CENTRE DE PLOMBERIE ET TUILES
248 PRESTON (angle Gladstone)

230-7166 STATIONNEMENT GRATUIT

HEURES
LUN.-SAM.
8:30h.-5:30h.
VEND.
jusqu'à 9h.

Les **SPÉCIAUX** pour l'automne
Des **PRIX COMPÉTITIFS!**



**VITRERIE
OLYMPIQUE ENR.**



VITRES - MIROIRS - THERMO
RÉPARATION DE TOUT GENRE
BOIS - ALUMINIUM - MOUSTIQUE - MIROIRS
PORTE-PATIO - DEVANTURE DE MAGASINS
CALFEUTRAGE "CAULKING" - MURS DE MIROIRS
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

Estimation
GRATUITE

778-2927

SERVICE
24 HEURES

PIERRE
(soir) 568-2739

153 rue Eddy, Hull
(Québec)

CHAUFFAGE

Le Programme Bi-énergie Plus: des économies substantielles

La Bi-énergie Plus, c'est d'abord un tarif avantageux, appelé tarif DT, ainsi qu'une gamme de services gratuits ou optionnels. C'est aussi un mode de chauffage qui fait appel alternativement à deux sources d'énergie de la façon la plus efficace possible, permettant de réaliser des économies appréciables. En effet, plus de 60 000 clients épargnent à l'heure actuelle environ 200 \$ par année.

Le chauffage bi-énergie repose sur le recours combiné à l'électricité et à un combustible d'appoint (généralement le mazout) qui prend automatiquement la relève de l'électricité quand il fait très froid: le passage d'une source d'énergie à l'autre s'effectue automatiquement à 12 ou 15°C (selon la région où vous habitez) par le biais d'une sonde de température intégrée au compteur d'électricité.

Avec le tarif DT, la température extérieure détermine le prix auquel est facturée l'électricité que vous consommez: ainsi, lorsque la température extérieure

est au-dessus de 12 ou 15°C, vous ne payez que 2,97 \$ le kilowattheure (comparativement à 4,81 \$ ou 4,03 \$ pour le tarif régulier). Par contre, durant les périodes de grand froid, quand la température extérieure descend sous -12°C, on vous facture 10,80 \$ le kilowattheure. Toutefois, le chauffage est assuré par la source d'appoint, et votre consommation d'électricité est alors réduite de 50%.

Le Programme Bi-énergie Plus s'adresse exclusivement aux clients qui utilisent la bi-énergie pour chauffer une maison individuelle, ou encore pour chauffer un ou plusieurs logements dans un immeuble. Les propriétaires munis d'une thermopompe (pompe à chaleur) sont également admissibles s'ils possèdent un système de chauffage d'appoint au gaz ou au mazout. Si vous désirez plus de renseignements sur le Programme Bi-énergie Plus, communiquez avec le service de la Clientèle au numéro qui figure sur votre facture d'électricité.

FISSURE DE BÉTON SOUDÉE À L'EPOXY

Monsieur **FISSURE** inc.

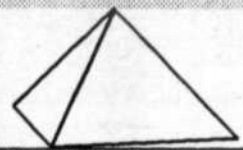
"LA SEULE SOLUTION"

- DRAIN FRANÇAIS
- EFFONDREMENT DE SOL
- PERMIS R.E.C.Q.
- MEMBRE A.P.C.H.Q.
- TRAVAIL GARANTI



HULL-GATINEAU 243-6403

Les CONSTRUCTIONS HABITAT Enr.



SPECIALISTES: CONSTRUCTION GÉNÉRALE, RÉNOVATION, MAÇONNERIE

101, AVE. GATINEAU BUREAU: 243-0502
SUITE #3, GATINEAU PAGETTE: 593-6969
après 6h00 au 663-8996

AVIS PUBLIC

Richer, Richer Associés

dans les affaires de

MATÉRIAUX
DE CONSTRUCTION LACHUTE LTÉE
ET MASSON

Sur recommandation de la

Caisse Populaire St-Jérôme
RÉDUCTION D'INVENTAIRE

1 MILLION DOIT ÊTRE VENDU
AVANT LE 22 DÉCEMBRE 1990

FERMETURE ANNUELLE

4 990 f.	Aspenite 1/4"	3.25 ch
9 280 f.	Aspenite 7/16"	4.25 ch
9 320 f.	Aspenite 5/8"	5.99 ch
8 210 f.	Bois pressé 1/2-5/8-3/4	4.39 ch
7 661 f.	Bois pressé 1/2-5/8 Del	1.89 ch
3238 f.	Plywood 5/8"	11.50 ch
11 256 Mcx	1"x4"x10'	.97 ch
14 636 Mcx	1"x6"x5'	\$150. mpb
21 268 Mcx	2"x4"x8'	.98 ch
11 226 Mcx	2"x6"x8'	1.40 ch
19 250 Mcx	2"x4" - 10' à 16'	.12 pi
11 795 Mcx	2"x6" - 10' à 16'	.20 pi
20 123 Mcx	2"x8" - 8' à 16'	.25 pi
8 075 Mcx	2"x10" - 8' à 16'	.37 pi
Lot	Bois traité	???
24 313 pqt	Bardeaux #2	6.50 ch
12 179 f.	Gypse 4'x8' 1/2"	3.59 ch
4 786 f.	Tentest naturel	2.39 ch
442 f.	Panneaux exotiques	9.95 ch
56 749 pi.	Chêne 2 1/4"	.95 ch
22 514 f.	Préfini 4'x8"	4.95 et plus
4 534 f.	Melolite 1/2" Blanc	4.95 ch
3 388 f.	Melolite 5/8" Couleur	6.95 ch
2 477 f.	Melamine 30pi2	6.95 ch
2 543 f.	Melamine 1" Couleur	9.95 ch
6 090 f.	Melamine 5/8" Couleur	12.95 ch
10 991 f.	Melamine tablette 1'x8'	1.69 ch
2 112 pqt	Laine R-20X23	26.50 ch
738 pqt	Laine R-8X15	12.95 ch

ET DE NOMBREUX SPÉCIAUX

Équipements décrits disponible à la succursale:

- 1 camion cargo 1988 30 000,00
- 1 lift Cartepillar 1987 28 000,00
- 1 photocopieur Milnolta 1 800,00
- 1 caisse Sharp ER-3231 600,00

Liste d'équipements disponible sur demande des autres succursales

Sous la supervision des vérificateurs "BERGERON & SÉNÉCAL"

Matériaux Imparfais. Premier arrivé, premier vendu. Ce matériel est disponible aux 4 succursales.

VENTE ARGENT COMPTANT SEULEMENT

AUX ADRESSES:

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

MASSON

185, Ch. Montréal

819-986-5720

295, St-Jean, Lachute 514-562-8501
10845, Yamaska, St-Hyacinthe 514-799-1970
1020, Ch. Olivier, Bernières 418-836-3636

RÉSULTATS MAXIMUM

1 DANS L'IMMOBILIER
EN VOLUME DE VENTES
AU CANADA ET AU QUÉBEC

770-1616

Hull inc.
Courtier

A QUI LA CHANCE?

Magnifique bungalow avec hypothèque transférable à 11 3/4%. S'achète avec très peu de comptant. Premier arrivé, premier servi. (90-000) **MARIE-REINE GASCON**



22 NORMAND, HULL - Condo de 3 c.c. avec foyer, près de tout. Bien décoré et très propre. Au bas prix de \$77,000. (90-297) **ANNE-MARIE LAFLEUR**



A 20 MIN. DU CENTRE-VILLE - 52.5 acres avec bungalow 1988. 3 c.c., sur chemin Cadieux. Au bas prix de \$115,000. (90-271) **ANNE-MARIE LAFLEUR**



SUPER CONDO - Tout équipé avec 2 c.c., foyer, appareils ménagers, armoires mélamine et chêne. Superbe revêtement de plancher. C'est à voir! \$79,900. (90-283) **ANNE-MARIE LAFLEUR**



305 GIRONX, - 89,900\$ - Hypothèque à 12.60%, 06-93. 3 c.c., salle familiale avec poêle. Air climatisé. Garage. Point et redondé. 2 decks. (90-000) **ANNE-MARIE LAFLEUR**

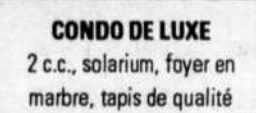
VUE DE LA RIVIÈRE
Terrains exceptionnels.
1er - 4.4 acres, Chelsea.
\$59,000. 2e - 1.5 acre, Cantley.
\$30,000. 3e - 1.3 acre, Farm Point \$12,000. (90-200) **GILLES LÉVELLIER**
827-0951



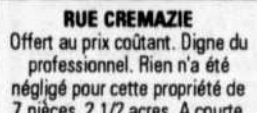
30 IBERVILLE, HULL - Duplex rénové en vinyle, 2 x 2 c.c., chauffage électrique. Rev. mensuel \$1145. \$110,000. (90-244) **ANDRÉ GADBOIS**



DUPLEX, RUE DAMIEN, HULL - Rapporte \$1400, mois net, bâti 1986 tout brique. 5 min. des Galeries de Hull. 4 c.c., loué au sous-sol. \$275. ch. Logez-vous à bon compte. (90-291) **ANNE-MARIE LAFLEUR**



CONDO DE LUXE
2 c.c., solarium, foyer en marbre, tapis de qualité supérieure. Extras à découvrir. (90-169) **JEAN-PIERRE BELLANGER**

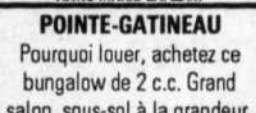


RUE CREMAZIE
Offert au prix coûtant. Digne du professionnel. Rien n'a été négligé pour cette propriété de 7 pièces. 2 1/2 acres. A courte distance du centre-ville de Gatineau. L'endroit où il fait bon vivre. (90-224) **PIERRE-ANDRÉ GAREAU**

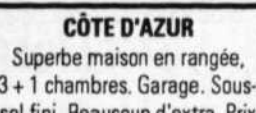
CONDO, CENTRE-VILLE
Hull. Choix de condos de luxe, 2 c.c., près de tout, 5 appareils ménagers. Club santé: sauna, bain tourbillon, climatisation. À partir de \$124,900. (90-299) **NORMAND LEPAGE**



C'EST LE TEMPS D'ACHETER UN CHALET 4 SAISONS
Secteur chasse et pêche. Seulement \$38,900. négociable. 27 lacs dans les environs. **MICHEL McLEOD**



POINTE-GATINEAU
Pourquoi louer, achetez ce bungalow de 2 c.c. Grand salon, sous-sol à la grandeur. Terrain 5,000 pieds carrés. Seulement \$60,000. (90-301) **ALBERT MARELLY**

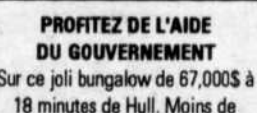


CÔTE D'AZUR
Superbe maison en rangée, 3 + 1 chambres. Garage. Sous-sol fini. Beaucoup d'extra. Prix très raisonnable. Pour vente rapide. (90-302) **ALBERT MARELLY**

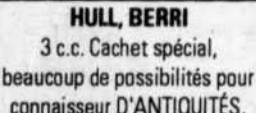


TRÈS PRIVÉ - Campagne, pas loin de la ville. Construction aère ouverte, 3 c.c., 2 s. de bains, plancher en chêne. 1 acre boisé. Seulement \$129,000. (90-246) **GILLES LÉVELLIER 827-0951**

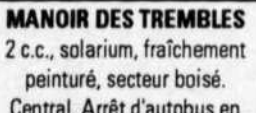
CHOIX DE CONDOS À HULL ET GATINEAU
Stationnement à la porte. Foyer. Fini l'entretien extérieur. Investissez dans ce condo aujourd'hui. (90-176) **MARIE-REINE GASCON**



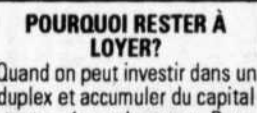
PROFITEZ DE L'AIDE DU GOUVERNEMENT
Sur ce joli bungalow de 67,000\$ à 18 minutes de Hull. Moins de 600\$ de taxe par année. Appelez pour info. (90-171) **MARIE-REINE GASCON**



HULL, BERRI
3 c.c. Cachet spécial, beaucoup de possibilités pour connaisseur D'ANTIQUITÉS. Faut voir pour apprécier. \$69,900. (90-279) **MICHEL McLEOD**



MANOIR DES TREMBLES
2 c.c., solarium, fraîchement peinturé, secteur boisé. Central. Arrêt d'autobus en face. 5 minutes du centre d'Ottawa. (90-280) **MICHEL McLEOD**



POURQUOI RESTER À LOYER?
Quand on peut investir dans un duplex et accumuler du capital tout en étant chez-vous. Rev. de 995\$ par mois. (90-188) **MARIE-REINE GASCON**



SOPHISTIQUE COMME VOUS - Bungalow, 5 pièces, impeccable, très aménagé. Réduit de \$158,900 à \$149,500. La plus complète au plus bas prix! (90-248) **BERNARD A. CANTIN**



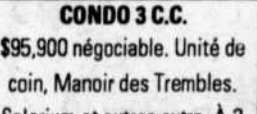
LUXE, ELEGANCE ET VOLUPTE!
Très moderne, maison de poupée, 5 pièces. Const. août 1990. Appelez-moi et parlons détails! (90-315) **BERNARD A. CANTIN**



HULL - Nouvelle inscription. Rue Richer. Bungalow 4 c.c., salle familiale avec foyer. Garage. Piscine hors-terre. Faut voir. (90-318) **ROBERT RICHARD, FRI**

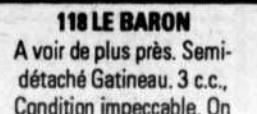


PRIX RÉDUIT \$116,900 - Superbe split level, c.ville de Gat., rue tranquille, 3 + 1 c.c., s-sol fini. Garage double. Piscine h.t., terr. bien aménagé. Rabais 4% sur hyp. Hâtez-vous! (90-185) **ALBERT MARELLY**



CONDO 3 C.C.
\$95,900 négociable. Unité de coin, Manoir des Trembles. Solarium et autres extra. À 2 pas de la nature. (90-195) **JEAN-PIERRE BELLANGER**

HULL - Attention investisseurs. 6 logis de qualité. Près du c.ville. Toujours loué. **RUE LAVAL** - Offert à moins que l'évaluation commerciale. Centre-ville. **COMBATTEZ L'INFLATION!** Gatineau, duplex 3 c.c., salle à manger, grandes pièces, 1,000 p.c. par logis. Entrée privée. Cour aménagée avec remise. A proximité des magasins, autobus. A voir dès aujourd'hui. (90-120) **PIERRE-ANDRÉ GAREAU**



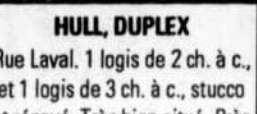
118 LE BARON
A voir de plus près. Semi-détaché Gatineau. 3 c.c., Condition impeccable. On demande 67,000\$. Prenons rendez-vous, téléphonez. (90-258) **ROBERT RICHARD**



HANDICAPÉ
Spécialement construit, condo 2 c.c., proche Promenade du Portage. Solde de \$44,000 à 11.75% jusqu'en sept. 93. (90-167) **JEAN-PIERRE BELLANGER**



DUPLEX, GATINEAU
Bung. duplex, 1 logis de 3 c.c. et 1 logis de 2 c.c., revêtement aluminium. Revenu \$13,800 par an. \$85,000. (90-277) - 1 logis de 3 c.c. avec sous-sol fini et 1 logis de 2 c.c. étage, colorlock. Revenus \$11,700 par an. \$89,000. (90-276) **NORMAND LEPAGE**



HULL, DUPLEX
Rue Laval. 1 logis de 2 ch. à c., et 1 logis de 3 ch. à c., stucco et rénové. Très bien situé. Près du centre-ville. Revenus \$11,400. (90-066) **NORMAND LEPAGE**

COMMERCIAL ET MULTIFAMILIAL

ATTENTION PROFESSIONNELS!
À vendre. Rue Ste-Marie. Édifice à bureaux, 1400 p.c., 2 étages, entièrement rénové. Stationnements. Face aux Galeries de Hull. Hâtez-vous! (90-300) **NORMAND LEPAGE**

5 LOGIS À HULL
Excellente condition. Entièrement rénové. 4 x 2 c.c. et 1 x 3 c.c. Revenus \$25,560 par an. Pas chauffé, pas éclairé. Près de tous les services. (90-310) **NORMAND LEPAGE**

HULL
Bâtisse commerciale avec 5 logis plus local commercial. Emplacement de choix. (89-672) **ALBERT MARELLY**

21-23 ST-ETIENNE
Bâtisse commerciale coin St-Etienne, Hull. Comprenant restaurant tout équipé et 4 revenus. \$225,000. (90-218) **ANDRÉ GADBOIS**

5 LOGIS
Revenus \$21,700. Prix \$109,900. Duplex 2 x 2 c.c., prix \$76,500 et \$69,900. Peut être vendu en 1 seul bloc. Faites une offre. (90-289 - 90-287 - 90-286) **MICHEL McLEOD**

REMAX HULL INC.

50, rue Noël, Hull - J8Z 2M4

770-1616

LES JOYEUX RETRAITÉS

avec
Jean
Belleau



Le jeudi 13 décembre, de 16h30 à 19h00, les retraités de Radio-Canada vont se réunir au 250 de la rue Lanark pour une rencontre annuelle toujours fort appréciée. La rumeur veut qu'on fasse tirer la canne de JBR comme prix de présence!

JEANNINE RÉGIMBALD tient à rappeler que c'est le 14 décembre qu'on va fêter

Noël, au 83 de la rue Front, avec un souper bien spécial. Les parents et amis sont invités à communiquer avec elle, au 770-1895, pour obtenir plus de renseignements.

Le Grand Chevalier du Conseil 1696 des Chevaliers de Colomb, **MARCEL LACASSE**, tient à rappeler à tous ses membres que c'est dimanche, le 16 décembre, qu'a lieu

le Noël des enfants et des petits-enfants des membres en règle du Conseil. Comme il y a beaucoup de gands-papas dans ce Conseil la fête promet d'être très animée, les petits-enfants se chargeant de mettre de la gaieté et de l'action en présence du Père Noël.

Un gros merci à **ANNETTE LACASSE** et aux Amis de St-Jean

Bosco qui m'ont fait parvenir leurs vœux pour Noël et la Nouvelle Année de même qu'une invitation, pour assister à leur banquet de Noël qui aura lieu le 20 décembre prochain, à la salle St-Jean Bosco. Il n'en coûte que 11\$ aux membres et 12\$ aux non-membres pour participer au banquet et à la danse qui suivra. On peut obtenir plus de renseignements en téléphonant à l'active présidente **ANNETTE LACASSE**, au 772-1890. Un gros merci aussi à la secrétaire **AUGUSTINE SÉGUIN** pour ses bonnes paroles et son invitation.

La Commission scolaire Outaouais-Hull a rendu hommage à tous les membres de son personnel qui ont pris leur retraite à la fin de la dernière année scolaire à la Maison du Citoyen le 6 décembre dernier. Voici la liste de ces personnes qui se joignent à la brigade des Joyeux retraités: **ANDRÉE BASTIEN, LUCILLE BERNIER,**

RACHEL DAGENAI, FRANÇOISE DANDENAULT, JEAN-LOUIS DUMAS, HUGUETTE GAUDREAU, JEANNINE GROULX, RHÉA LABELLE, MADELEINE LA-CROIX, HUGUETTE LAFORTUNE, MONIQUE MARTINEAU, JOSEPH-CANDIDE PERREAULT, PIERRETTE PICHETTE,

JENNA POTVIN, RHÉAL RACINE, COLETTE ROY, RÉJEANNE TURCOTTE et **ROSE VAILLANCOURT**. Quelle satisfaction que de savoir qu'on a consacré sa vie à former les générations de demain. Félicitations à toutes et à tous.

Un exploit qui n'a pas fait de bruit, celui de

l'indestructible **MICHEL CAREAU** qui n'a peut-être pas gagné la première place en Angleterre, lors d'une course à pied de 6 jours, mais qui s'est permis de battre 18 records pour les coureurs de 50 ans et plus. **MICHEL** a aussi ajouté un record «ouvert» à sa longue liste. Et il court toujours.

Century 21
MARCEL JOLY INC.

L'équipe qui bouge dans l'Outaouais!
776-3332
569 boul. St-Joseph, Hull
COURTIER



SECTEUR TEMPLETON, 32 PARENT, UNE OCCASION UNIQUE - Bungalow 26 x 39.5. Très propre, 3 & 1 c.c., s.-sol fini, s. fam., 2 s. de bains complètes. Terrain clôturé 54 x 100. \$86,500. négociable.



GATINEAU, 31 LARCHER - PRIX RÉDUIT - 1989 - Maison concept ouvert, 3 c.c., 2 s. de bains complètes. S.-sol fini, s. fam., aspirateur central. Beaucoup de clarté.

NOUVEAU, PARC DE LA MONTAGNE - Bung. de 3 c.c., sur un beau terrain de 54,000 p.c., clôturé et paysager. Garage séparé, entrée pavée. La toiture refaite, fenêtres changées. Prix négociable. Avons fait une offre sur une autre propriété. Appelez-moi.

TEMPLETON - Joli Bung. de 3 c.c., avec s.-sol aménagé. Intérieur impeccable. Armoires neuves, s. de bains rénove, s. fam. avec bar et P.C.L. Faites vite. Appelez-moi.

COTE D'AZUR - RUE LENOIR - Grande propriété de 2,800 p.c., avec une magnifique vue sur la rivière Gatineau. 2 étages, 4 c.c., 3 s. bains. Résidence 1 an. S.-sol semi-aménagé. Prix négociable.

NOUVEAU - MAISON MOBILE - 14 x 68. Année 1984, sur un beau grand terrain. 3 c.c., grande cuisine et salon sur tapis de première qualité. Très propre. N'attendez pas, car ça va partir vite. Appelez-moi.

MARCEL LEFEBVRE 594-1184



MAISON DE REVE - Modèle unique, 4140 p.c., 3 c.c., cuisine super équipée, solarium, foyer, 2 1/2 s. bains. Beaucoup de luxe, 3 garages. Quai sur le bord de la rivière Outaouais. Faut voir.



UN VRAI BIJOU - Coquette québécoise, 3 c.c., beaucoup d'espace de rangement. Fraîchement repeinte, impeccable. Terrain avec haie: 7857 p.c. Faut voir.



\$82,900: IDÉALE COMME 11ÈME MAISON - Belle québécoise, 3 c.c., 2 s. de bains, s. fam., aire ouverte. Une vraie aubaine. Terrain 6031 p.c.

LOUISE LAVIGNE 787-6808



GATINEAU - Profitez de ce transfert. Canadienne 3 c.c., 2 s. bains, s.-sol partiellement fini. Secteur pour jeune famille.



GATINEAU - Vous cherchez une propriété avec un petit logis pour parent? J'ai un bung. avec garage, 3 c.c., s. manger, s. fam. et logis 1 c.c. Prop. très intéressante.



PROPRIÉTÉ DE LUXE - Gatineau. Sur la rivière. 4360 p.c. Immense s. séjour de 1100 p.c., garage triple. Style très moderne.



AYLMER - Semi-détaché 3 c.c., s. fam. À un très bon prix \$76,500.



GATINEAU - Offre spéciale avant la T.P.S. Le contracteur remettra un chèque de \$2,000 lors de la transaction si vous achetez avant le 31 décembre 1990. Venez nous rencontrer au 168 de Langelier et profitez de ce spécial, entre 13h00 et 16h00.



VOISIN D'UN TERRAIN DE GOLF - 3,500 p.c. const. neuve. Style Tudor. 4 grandes c.c., s. manger de 23 x 15 avec 6 grandes fenêtres face au sud. Beaucoup de luxe. Une superbe maison.



BUNGALOW - Gatineau, 3 c.c. Terrain 6,000 p.c., clôturé, paysager, entrée double pavée. Prix intéressant à \$85,900.



GATINEAU EST - Bung. rénové 3 ans. Planchers bois franc, armoires en chêne. S.-sol aménagé. Garage double. Grand terrain avec piscine creusée.



CANTLEY - VILLAGE CAMBERTIN - 2,000 p.c., très fonctionnel et moderne. Beaucoup de fenestration. Terrain boisé. Site très enchanter.



GATINEAU EST - Semi-détaché, 2 étages, 3 c.c., très propre. Terrain paysager et clôturé, près de l'école et arène. Prix \$79,900.



MAISON EN RANGE - Unité du centre, 1,200 p.c. sur 2 étages, 3 c.c., s.-sol non aménagé. Bien située. Prix \$81,900.



HULL - PROJET RAVIN BLEU - Condo en rangée, 3 c.c., 1,300 p.c. Garage chauffé pour 2 voitures. Une offre est à faire.

LOUISE DUCHESNE 783-8776

L'ENSEIGNE D'UN GAGNANT

Century 21 111, boul. St-Joseph
CHARLAMAR INC. HULL
771-2121

FÉLICITATIONS

La direction et le personnel des Immeubles Century 21 Charlamar Inc. désirent souligner la haute performance et le franc succès remportés par ces deux agents durant le mois de novembre.



SERGE LAPRATTE
561-3222
code 106
Agent
inscripteur



PIERRE GAUMOND
593-5752
Agent
vendeur

UNE PREMIÈRE MAISON? - À 69,900\$ c'est celle qu'il vous faut! 3 c.c., bien rénove. Située à Hull, près de tous les services.

3 LOGIS POUR BRICOLEUR - Très bons revenus (970\$/mois). Très bon potentiel. Prix demandé, seulement 78,900\$.

DUPLEX SITUÉ DANS WRIGHTVILLE - 3 superbes unités disponibles. Excellent pour propriétaire occupant.

COMMENT FAIRE UN INVESTISSEMENT SÛR EN IMMOBILIER, FINANCÉ À 100%!

INFORMEZ-VOUS - TÉL: 593-5752, DEMANDEZ PIERRE GAUMOND



ATTENTION JEUNES COUPLES! 1^{er} ACHAT AVEC SUBVENTION - J'ai ce qu'il vous faut. Buckingham, duplex jumelé, logis du haut avec foyer et planché cathédrale. Revenu du bas: 530\$. Non chauffé, non éclairé. 5,000\$ comptant, propriétaire vendeur prendrait balance de prix de vente. Hypothèque existante assemblée.

PAS CHER! 805 ST-RENE EST, GATINEAU - Unité familiale 2 étages. 58,900\$, à qui la chance?

ATTENTION INVESTISSEURS! - Buckingham, 4 duplex jumelés. Aucun comptant requis.

AUSSE MAISON NEUVE SUR LE BORD DE L'EAU, GATINEAU.

SERGE LAPRATTE 561-3222 code 106



FAITES-VOUS UN CADEAU DE NOËL! N'ATTENDEZ PAS LE PÈRE NOËL!

CONDO À GATINEAU - Près de l'hôpital, 2 c.c., foyer, garage, unité de coin à paliers, 79,500\$. Avec 10,000\$ comptant, hyp. à 11%.

FERME LIMBOUR - 4 c.c., planchers bois franc, pour moins de 150,000\$.

TERRAIN DE PLUS D'UN ACRE - Près secteur Hautes Plaines à Hull, face au sud, boisé.

CADEAU SURPRISE - Condo de 59,000\$ à Hull

À VOTRE SERVICE: ALCIDE DUPUIS 787-8008 - LISE SOROKA 782-3585

AYLMER

FAUT VENDRE, TRANSFERT - Joli bungalow, 4 c.c., foyer, piscine creusée, garage. Beau terrain, secteur recherché.

TERRAIN VACANT - Aylmer, secteur recherché. Terrain de plus de 30,600 p.c. boisé, arbres matures. À ne pas manquer! Faut voir!

EDIFICE COMMERCIAL - 2,400 p.c., situé sur la rue Eddy à Hull. Toute offre raisonnable sera acceptée. Demandez:

À NE PAS MANQUER! - Nouvelle inscription, Aylmer. Bungalow High Ranch, de toute beauté. 4 c.c., garage, superbe terrain, situé dans une rue sans issue. Appelez vite! Contactez:

CHARLES LABELLE 561-3222 code 350

ROYAL LePAGE

AGENT IMMOBILIER DEPUIS 1970

Pour vendre ou acheter votre maison,

Contactez-moi!
770-0834 770-9221



PIERRETTE GRENIER

POURQUOI PAYER PLUS?

J DAN BRUNET 3%
Courtier

777-9550 Pour vendre votre propriété

OU VOUS ETES LES PREMIERS

HULL - 26 Jolicoeur - Grand split level brique, plancher de chêne, abri auto, grand terrain, très propre, revenu de \$350.00 au sous-sol, secteur recherché.

HULL - 31 Laroche - Duplex brique, très propre, plancher chêne, non chauffé, ni éclairé, terrain paysager. Bon secteur.

YVON CARON 778-1714

HULL - 40 Sherbrooke - Maison 3 c.c., salon, cuisine, grands espaces pouvant être aménagés soit en bureau, soit en salle de détente, lavage, résidentiel + commercial. Il faut voir! Prix réduit.

JEAN-PAUL FOURNEL 772-4363

GATINEAU - 453 Gouin - Bungalow 30' x 60', pièces fonctionnelles et de bonne grandeur, garage double, terrain 7,882 p.c. Prix pour vendre.

HULL - 34 Des Paroisses - Terrain vacant 50' x 100', prêt à construire, service de ville, quartier résidentiel, Manoir des Trembles, seulement \$40,000.00.

JEAN VÉZINA 777-6589

HULL - 132 Durocher - Possession immédiate, bungalow rénové, 1,200 p.c., 4 c.c., s. familiale, grande cave, beau terrain. Demande \$71,900.

AYLMER - 59 Beaulieu - Face au lac Deschênes, près de la Marina, 2 étages, 5 c.c., cuisine-dînette, bureau, garage. Demande \$109,900.

GÉRARD DANIS 771-2358

HULL - 137 Nicolet - Duplex, stucco, 3 c.c., (proprio). Étage: 2 c.c., loué \$450/mois. Revenu au s.-sol de \$200/mois. Possibilité d'un triplex. Prix réduit.

HULL - 131 Dumas - 1 1/2 étage, stucco, 4 c.c., 2 salles de bains, allée pavée pour 2 autos. Possibilité d'un revenu. Secteur de choix.

BELLA JOANNISSE 827-1283

HULL - 108 Des Jonquilles - Condo 2 étages, 5 appareils ménagers, accès à la piscine, au tennis, près du pont Champlain.

HULL - 110 Chemin du Château #601 - Un prix que vous ne trouverez jamais pour un 3 c.c., au château.

GARY R. LEBLANC 777-9550

HULL - 67 Fontaine (triplex) - 2 logis de 3 c.c., et 1 logis de 1 c.c. pouvant rapporter un revenu de \$16,500. par an, s.-sol pleine grandeur. Très bien situé.

GATINEAU - 36 - 7e Avenue Tournais - Maison mobile meublée (14 x 64), meubles 6 mois d'usage. Très joli décor, propriété impeccable. Idéal pour jeune couple.

JESSY SICARD 595-1558

SERVICE 24 HEURES

SCOUTS ET GUIDES

avec
François-Pierre
Gingras



Dernière heure... Le conseil d'administration des Scouts et Guides de l'Outaouais invite tous les membres du mouvement à une réunion d'information qui se tiendra dimanche le 16 décembre à 10 heures, à la salle Mont-Bleu de la Maison du Citoyen, à Hull.

Cette réunion s'adresse principalement aux membres des conseils de gestion et des équipes d'animation et fera sans doute le point sur les changements en cours dans les structures et dans le personnel-cadre bénévole du district.

Parlant des défis du leadership scout, dans son livre «Franchis l'obstacle!», ROBERT BADEN-POWELL écrivait que «n'importe quel imbécile peut commander, faire obéir les autres, s'il a derrière lui la possibilité d'infliger une punition adéquate au cas où on lui refuserait l'obéissance; c'est tout autre chose de conduire, d'entraîner les gens avec vous dans une grande entreprise.»

GILLES CHARRON nous prie de transmettre ses vœux de prompt rétablissement à GILLES MOREAU, de Bell Canada, qui fut de nombreux camp de formation en camping d'hi-

ver.

Sait-on que Monseigneur ÉBACHER assistait à la soirée de fermeture du Jamboree des jeannettes tenu l'été dernier à Plaisance? L'évêque de Gatineau-Hull a toujours estimé important d'être présent aux activités significatives des jeunes de son diocèse.

MANON CHARTRE, aide de camp lors du Jamboree des jeannettes, affirme que la ronde de Sainte-Rose-de-Lima est «la seule à avoir entendu trois légendes indiennes», grâce à la participation de JEAN-CLAUDE LEVESQUE, accompagnateur du carrefour Chinook.

Si vous voulez faire un petit velours à ANNE DESJARDINS, du carrefour L'Étoile du Nord, appelez-la «Madame»: elle vient d'avoir 20 ans!

Félicitations à deux récents totémisés: PATRICK BOUCHER (Bison serviable), animateur chez les éclaireurs de Sainte-Rose-de-Lima et LISE PRINCE (Chevrette éclairée), membre de l'équipe de formation technique. Leurs parrains étaient respectivement SERGE LAMOUREUX et

YVES LAFRENIERE.

Félicitations à SERGE LAMOUREUX, toujours bien impliqué dans le scoutisme, qui vient d'être promu sergent à la Sûreté de Gatineau-Métro.

Il paraît que BERNARD BRULÉ, un fier porte-flambeau de la branche aînée, possède une robe rouge dans son garde-robe et qu'il garde ce vêtement pour des occasions spéciales. Qui éclaircira le mystère?

L'accompagnatrice aînée FRANCINE GÉLINAS (Rosée féale) porte avec fierté l'épinglette qui reconnaît ses cinq années d'animation dans le mouvement guide.

A l'instar d'autres groupes de bénévoles, le carrefour L'Étoile du Nord a fait sa B.A. en sollicitant des dons pour l'Association pour l'intégration communautaire de l'Outaouais (autrefois connue comme l'Asso-

ciation pour la déficience mentale). Les arbres de Noël de plusieurs foyers gâtinois se pareront de souris de chiffon ou de boules étincelantes remises aux donateurs.

Les aînés et aînées du carrefour Chinook débordent d'énergie, avec une activité par semaine.

L'arrivée du Temps des Fêtes, si l'on en croit CHRISTIAN CHÉNIER, ne ralentira pas leurs ardeurs.

Century 21 DES DRAVEURS INC.
306 boul. Maloney Est
Gatineau
663-4744

La direction de
CENTURY 21 DES DRAVEURS INC.
est heureuse de vous présenter
l'agent qui c'est le plus distingués
durant le mois de NOVEMBRE 1990.

AGENT INSCRIPTEUR ET AGENT VENDEUR

PAULETTE SAVAGE

Century 21 DES DRAVEURS INC.
306 boul. Maloney Est
Gatineau
663-4744

BOB DALTON 561-0022 code 395

PTE-GATINEAU - Bungalow triplex de 1,270 p.c., revenu 1,300\$/mois, foyer au R.D.C. Hypothèque à 11.75%.

LES PAYSAGISTES - Templeton, maison de 1,100 p.c., thermopompe, foyer, garage comm. et bureau. Appelez-moi!

GATINEAU - Lot 20,000 p.c., zonage RBB avec une maison pour bricoleur dans un coin.

HULL - 2 étages, vinyle, 3 c.c., rénové, possibilité de duplex, p.c.l., 1990. Prix demandé: 79,900\$.

GATINEAU - Domaine du Paradis, split 5 paliers, tout brique, 3 c.c., salle familiale, impeccable. Prix demandé: 106,000\$.

GATINEAU - Super maison-jardin, 3 c.c., sous-sol bien aménagé, clôture, haie de cèdre, impeccable.

COLETTE ROBERT 561-0022 code 138

FERME LIMBOUR - Doit vendre! Semi-détaché neuf, 3 c.c. + extra. À ne pas manquer!

HULL - Près de l'Université du Québec, maison 3 c.c., 2 étages, grandes pièces, près de tout.

Là où les enfants peuvent grandir en sécurité, cul-de-sac, 4 c.c., piscine, près des écoles et terrain de jeux.

MARCEL LORTIE 561-0022 code 255

GUY HUNEAULT 561-0022 code 324

ROYAL LEPAGE
Où vous passez en premier
Services Immobiliers Royal LePage Itée, courtier

AYLMER 684-2260 HULL 770-9221 GATINEAU 561-0223 GATINEAU 663-1222

MANOIR DESTREMBLES - Hypo. 11 3/4% pour 2 ans. Impeccable. Occ. mars 1991. (H9001919) DANIELLE BÉLAND 778-7600	CANTLEY - 2000 p.c. Magnifique terrain. Très bon prix. Vaut une visite. (H9001031) DANIELLE BÉLAND 778-7600	GATINEAU - Aussi peu que \$84,500. Bungalow 3 c.c., repeint au complet. Très propre. Garage double. (H9002093) FERNANDE SIROIS 772-2705	HAUTES-PLAINES - Mise de fonds minime. Bonne hypothèque. Condo, 2e étage. 2 c.c., 2 balcons. Beaucoup d'extra. Près autoroute, écoles. À voir absolument. (H9001639) FERNANDE SIROIS 772-2705	WRIGHTVILLE - Duplex. 1 logis de 3 c.c., 1 logis de 2 c.c., s.-manger. Beaucoup de rénovations déjà faites. (H9002625) FERNANDE SIROIS 772-2705	AYLMER - 43 PORT ROYAL - PARC CHAMPLAIN - Tout brique. Superbe 3 étages, style rustique. 4 c.c., espace et qualité de vie. (AN9001710) LUCETTE NICOLAU 684-7863	AYLMER - 1/2 ACRE - 3+1 c.c., 2 foyers, immense deck, piscine. Près de tout. Rue Vanier. (AN9002298) NICOLE KEELEY 684-4837	AYLMER - Maison en rangée, unité de coin, 3 c.c., 1 1/2 s. de bain, grandes pièces. Beau terrain paysager de 4629 p.c. (H9001661) RITA MORISSETTE 594-0666
GATINEAU - \$98,000. - Semi très propre. 3 c.c., 1 1/2 s. de bain, pompe thermique, s. familiale. (G9002598) LOUISE GUILBERT 561-8317	TEMPLETON - ÉVITEZ LA TPS - Maison neuve, façade sur rivière. Vue fantastique. Privé avec plusieurs extra. (G9002518) FRANÇOIS CLÉROUX 787-8111	GATINEAU - \$97,500. - Chaleureuse et fonctionnelle. Toit cathédrale. S.-sol aménagé. Taxes abordables. Arbres matures. (G9002169) MADELEINE PINSONNAULT 663-1521	TOURNAI - Bung. tout brique. Grand terrain 3 c.c., s. bain, foyer. Beaucoup d'extra. Près autoroute, écoles. À voir absolument. (G9001639) SYLVIE ALJE 243-8154 ou MONIQUE HOTTE 568-2214	GATINEAU - \$83,900. - Idéal pour garder des enfants. 3 c.c., s. fam., s. manger, foyer, s. familiale + extra. \$10,000. en rénovations dans la dernière année. Venez faire une offre. (G9002420) ROLAND CHÉNIER 561-6376 ou 561-0223	GATINEAU - Endroit paisible. Superbe 3 étages, style rustique. 4 c.c., grand solarium. Piscine. Terrain 9270 p.c. (H9001350) PIERRETTE GRENIER 778-0834	CH. DE LA MONTAGNE - Aubaine fantastique. Condos 2 c.c., avec foyer, 5 appareils ménagers, piscine extérieure, court de tennis. Ne manquez pas votre chance. (H9001189) DENIS DUCHESNE 243-7568	MONT-BLEU - Faut vendre. 2 étages + s.-sol. 3+1 c.c., 1,350 p.c. Pièces spacieuses. Garage double chauffé. (H9001694) JOCELYN BRETON 778-2673
GATINEAU - \$115,000. - 228 Maple. Duplex face à l'église St-Jean-Marie Vianney. Rénové. Très propre. Cul-de-sac. (G9002647) LÉONE TALBOT 777-5335	TEMPLETON - \$212,500. - Majestueuse 8 c.c., idéal pour bed and breakfast ou personnes âgées. Année 1988. (G9002682) LÉONE TALBOT 777-5335	GATINEAU - Bung. 3 c.c., s.-sol fini. 2 s. de bain, secteur tranquille. Près des Promenades. Venez visiter. (G9001702) SYLVIE ALJE 243-8154 ou 561-0223	GATINEAU - Offre tous les avantages possible. Vue sur la ville. Unique 3 c.c., foyer, bureau. À qui la chance? (M9002683) SIMON ET HELENE VEILLEUX 663-1222 - 663-1761	MONT-BLEU - \$109,000. - Spacieux bung. cuisine moderne, s. à manger, foyer, s. familiale + extra. Possession de votre choix. (M9002676) DIANE TREMBLAY 663-5648 - 593-1958	GATINEAU - PRIX POUR VENDRE - Très beau split. 3 c.c., s. manger, s.-sol pleine grandeur. Patio, remise. Situé dans un secteur de choix. (G9002347) ROLAND CHÉNIER 561-6376 ou 561-0223	POINTE-GATINEAU - \$149,900. - Vous aimez les pièces spacieuses, légèrement en retrait de la ville. Bung. 1990. Qualité A-1, plan unique. (G9002669) RICHARD MARANDA 778-9607	TOURNAI - \$117,500. - «1987» Beauté, élégance et qualité sous un même toit. 2 étages, garage, terrain 8,000 p.c. Pas de voisin à l'arrière. (G9002692) RICHARD MARANDA 778-9607
ATTENTION INVESTISSEURS! - Abris fiscaux - 27 unités de condos neufs, entrée individuelle. OUVERT AUX VISITEURS - SAMEDI ET DIMANCHE de 1h00 à 4h00 p.m. Pour plus d'informations, APPELEZ. PEARL BINET 777-5657 LOUISE GOSSELIN 684-7121	HULL - DUPLEX - Centre-ville rénové. RDC loué \$435/mois. À l'étage, logis du proprio 1 c.c., ou atelier, puits lumière, plancher pin, bien entretenu. (AA9002034) RUE ST-HYACINTHE - 2 c.c., logis RDC, plancher, armoires en pin. À l'étage 1 c.c., aménagement paysager avec pergola. (AA9002476) PEARL BINET 777-5657	GATINEAU - Semi-détaché, fenêtres et portes récentes. Il faut la voir pour le croire. (G9002636) SUPERBE - Propriété, vue sur l'eau, foyers. Garage double. S. fam. au R.D.C. Grandes pièces. (G9001902) ODETTE GIGNAC 561-4978	VAL-DES-MONTS \$112,000. - Charme campagnard. Garage double. Intérieur moderne. Grand terrain, calme et tranquille. 20 minutes de la ville. (G9002445) LOUISE GUILBERT 561-8317 ou 561-0223	RESTAURANT - Boul. St-Joseph à Hull. Licences complètes. Clientèle établie. Capacité 300 personnes. Très bien situé. Stationnement. On demande \$950,000. Investisseurs sérieux, appelez-moi pour discuter comptant et termes. J'ai aussi 2 autres restaurants disponibles à Hull et Gatineau. Discutons de ce que vous recherchez. PAUL DUGUAY 777-7776	TEMPLETON - \$69,900. - Une bonne affaire, très propre et fonctionnelle. Grand terrain à 2 pas de la ville. Valeur sûre. (M9001588) TEMPLETON - Charmante maison de 2 ans, sur 32,327 p.c., dans secteur de choix. Vaste cuisine, doit être vue! (M9002388) SIMON ET HELENE VEILLEUX 663-1222	SPECIAL DE NOEL - RÉDUIT - \$101,000. Bung. 3+1 c.c., const. 85. (AN9001460) CHARMÉ DE LA CAMPAGNE - Style québécois, 4 c.c., foyer au salon, terrain boisé 52,500 p.c. (AN9002261) JOSETTE SERGUIER 684-2283	NOUVELLES INSCRIPTIONS - Bung. toit cathédrale, 4 c.c., foyer, planchers chêne, \$104,000. (AN9002604) COMPLETEMENT RÉNOVÉE - Maison en rangée, 1,400 p.c., style ancien, plafonds de 9' de hauteur, \$77,000. (AN9002603) LOUISE GOSSELIN 684-7121

votre
courtier


TRANS-ACTION G.B. associés
Courtier inc.
Village Place Cartier,
boul. St-Joseph, Hull
776-5564

"FIEZ-VOUS A NOUS... NOUS SOMMES FIABLES!"

Pour acheter, vendre ou connaître la valeur marchande de votre propriété, n'hésitez pas à communiquer avec un de nos agents au bureau de Trans-Action G.B. Associés Inc. au:

776-5564 - 776-5566



FACADE À LA RIVIERE - Gatineau, bungalow avec sous-sol fini, façade rivière Outaouais, garage double, grand terrain. (90-453)

GÉRARD AMYOT 771-1327



BUNGALOW - DUPLEX - Gatineau, bungalow-duplex avec abri d'auto, foyer, tout brique, très propre. (90-641)



DOIT VENDRE - VACANTE - Prenez en possession immédiatement. Jolie semi-détachée 2 étages, 3 c.c., salle à manger, cour clôturée, remise, située près polyvalente Nicolas. (90-636)

CLAUDE TESSIER 771-6372



HULL - HAUTES-PLAINES - Voisin du Parc de la Gatineau, visite, 2 étages, 3 c.c., salle à manger avec foyer, 2 s. de bains, piscine creusée, garage, sous-sol fini entièrement propre. (90-662)



HULL-GATINEAU - Condos pour tous les goûts. 2 x 3 c.c., avec foyer et appareils ménagers. Faites-vous plaisir et évitez la taxe. Prix réaliste.

LOUISE LÉVESQUE
568-4984

HULL - SECTEUR DU MUSÉE - 2 et 3 logis entièrement rénovés, compteurs séparés, bons revenus. (89-607)

GATINEAU, UN BIJOU! - Bungalow 1,200 p.c., 4 c.c., 2 salles de bains, planchers céramique, \$89,900. (90-681)

FAUT VENDRE - Gatineau, unifamiliale 3 c.c., 1 1/2 s. de bains, terrain clôturé, rénové, \$79,900. (90-654)

LOUEZ AVEC OPTION D'ACHAT - Gatineau, bungalow 1,100 p.c., avec abri d'auto, 3 c.c., 2 s. de bains, libre. (90-236)

ATTENTION INVESTISSEURS! - Gatineau, 3 et 4 logis, revenus \$32,160. Aussi 8+2 logis, revenus \$53,160, tous loués. (89-504)

ILE DE HULL - 3 logis rénovés, compteurs séparés, revenus annuels \$11,100. \$79,900. (90-374)

ROSE OUMET 771-3392



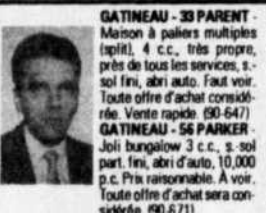
HAUTES-PLAINES - HULL - Le meilleur achat en ville! Condo const. de qualité, aubaine \$64,900. (90-31)

YVON GERMAIN 561-5976



GATINEAU - RUE WATT - 3 logis de 2 c.c., loués pas chauffés, ni éclairés, hypo. 11 1/2%, 1/10/94 assumable. (90-694)

FERNANDO CUNHA 561-3222 - code 517



GATINEAU - 33 PARENT - Maison à pignons multiples (appt), 4 c.c., très propre, prêt de tous les services, 1-sol fini, abri auto. Faut voir. Toute offre d'achat considérée. Vente rapide. (90-647)

MICHEL BOULIANE 561-3222 - code 525



TOURNAIE - TOUT BRIQUE - Vous cherchez un secteur paisible. Bung. 3 c.c., foyer, s.-sol fini, 2 salles de bains, s. familiale, P.C. lente, chauffage bi-énergie, terrain paysager, gros arbres. VINCENT BERTRAND 663-9737



HULL - INVESTISSEMENT - Boul. Taché, petit condo 1 c.c., idéal pour pied-à-terre, \$54,900. (89-053)

JACQUES NOEL 561-1878



221 NELLIGAN - Gatineau, Le Carrefour, bungalow brique, aluminium, 3 c.c., sous-sol aménagé avec foyer, terrain clôturé et très privé. Possession rapide. (90-485)

JEANNINE GRAVELLE 777-0552

LOIN DU BRUIT - CANTLEY - 3 c.c., salle fam., foyer, garage, prix réduit. (90-732)

ATTENTION RENOVATEURS! - Chelsea, 3 c.c., 2 étages, maison avec potentiel de cachet. (90-600)

3 LOGIS - Très bien loués, propres, toit neuf, 2x2 c.c., et 1 de 1 c.c. Vaut une visite. (90-21)

JOSEPH GROULX 778-4260

BOUL. ST-JOSEPH - HULL - Bâtisse 2 étages, lot 100' façade, idéalement situé sur coin de rue, beaucoup d'espace pour agrandir. Excellent potentiel, financement 8%. (90-766)

ROBERT POIRIER 561-1959

DEUX TRIPLEX - Très bien situés à Hull. Prix fixés sous l'évaluation. Appelez-moi. (90-591)

RAYNOLD DEMERS 561-3222 - code 520

SEMI-DÉTACHÉ AVEC GARAGE - Près de l'école primaire, 3 c.c., salle familiale, beau terrain clôturé. (90-754)

HULL SIX LOGIS TOUTS LOUÉS - Bien situés, près de tous les services, beau grand 3 c.c., inclus. Faut voir! (90-705)

GUY BÉLANGER 776-5566 - 776-1255

CH. DU RUISSEAU ST-PIERRE - Maison de campagne de 2 c.c., sur 2 acres boisés, avec ruisseau, 20 minutes de Hull, endroit paisible, aucun voisin. Prix nég. Maison de rêve abordable.

RENÉ LEDUC 561-3222 - code 505

NOUVEAU PROJET SEMI-DÉTACHÉES - \$85,900. - 3 c.c., choix de finitions, hypothèque 8 3/4%, 1 an, 10 1/2%, 2 ans. Aucun frais notaire. (90-658)

ANDRÉ FUOCO 561-3222 - 7788

SUPER AUBAINES \$59,000 ET + - Condos neufs, 1,200 p.c., foyer, balcon, 2 stationnements. \$500 dépôt, 11 1/2%, situés au centre de Gatineau. C'est à voir!

MAURICE BOUVIER 568-5141

CANTLEY - Maison canadienne, garage double, quelques minutes de Hull, très bien finie à l'intérieur. (90-727)

ROGER RENAUD 771-2278

SECTEUR LE BARON - Maison-jardin de coin, sous-sol fini, piscine, grand terrain.

GASTON LEMIEUX 778-4134

TERRAIN BOISÉ 6 ACRES - Route 366, Perkins. Peut être subdivisé, taxes \$425, seulement \$40,000. (90-562)

ROBERT WOODSTOCK 568-0568

LUXE ABORDABLE - Superbe maison-jardin attrayante, pour petite famille, confortable, avec 3 salles de bains, 2 foyers, plusieurs balcons, très privé. Aucun voisin à l'arrière. (90-633)

PAULINE NOEL 568-3756

RÉDURT - L'habitation min. Hull Lucien Bault, bung. 3 c.c., s.-sol, s. fam., 6 logis + logis 1 c.c., revenus \$375/mois, abri d'auto, porte patio, deck, terrain 6,200 p.c. (90-095)

GISELE MORIN 561-1067 - 561-3222 - poste 504

COMMUNICATION-QUÉBEC

avec
Pierre
Cousineau

La petite année

Dans la tradition québécoise, la journée de Noël inaugurerait la «petite année», c'est-à-dire le cycle des douze jours séparant cette fête de celle des Rois, le 6 janvier. La température prévalant lors de chacune de ces journées préfigurait celle des mois correspondant à venir. S'il faisait beau le 29 décembre, le mois de mai serait chaud...



Le livre de Noël

Comme cadeau de Noël, pourquoi ne pas donner un livre? Les Publications du Québec

proposent une foule d'idées-cadeaux originales: agendas, livres d'art, guides de bricolage, paysages du Québec en affiches géantes, cassettes de Passe-Partout ou du Club des 100 Watts... Vous pouvez obtenir un catalogue des Publications du Québec en appelant à Communication-Québec au 772-3232.

Les suppléments alimentaires

Autrefois, les herbes, les racines et les grains constituaient la base de toute pharmacie. On les utilise toujours, notamment dans les suppléments alimentaires. Si vous cherchez à prévenir les maladies cardiaques en utilisant les suppléments alimentaires, tels que les fibres alimentaires, l'ail, l'oignon, la luzerne, le ginseng ou les tisanes, renseignez-vous auparavant sur leur efficacité. Demandez le dépliant «Suppléments alimentaires et maladies cardiaques» produit par la Corporation des diététistes du Québec. Il est disponible, sans frais, à Communication-Québec au 772-3232.

Avertisseur de fumée

Pour être averti de la présence d'un incendie, celui-ci doit être détecté à temps. C'est le rôle de l'avertisseur de fumée. Un avertisseur de fumée installé dans votre logement peut vous sauver la vie en même temps que celle de vos voisins. Il ne doit jamais être débranché et vous devriez vérifier périodiquement si la pile qui alimente l'avertisseur est toujours en bon état.

L'union de fait

Vivre à deux sans être mariés est rendu chose courante aujourd'hui. Mais même en dehors des liens du mariage, les conjoints sont liés par certains droits et certaines obligations. Afin d'en savoir plus sur le sujet, demandez le dépliant gratuit sur l'union de fait, produit par le ministère de la Justice. Il est disponible gratuitement à Communication-Québec.

Poêle au bois

Ceux et celles qui

décident de s'acheter un poêle à bois font souvent la même erreur: ils achètent un modèle trop volumineux pour l'espace à chauffer. En fait, il est préférable de choisir un petit poêle et d'utiliser un système d'appoint électrique, les jours de grand froid. Pour vous guider lors de l'achat, l'installation et l'utilisation de votre poêle à bois, demandez le guide «Le chauffage au bois», produit par Énergie, Mines et Ressources Canada. Il est disponible gratuitement à Communication-Québec.

Démarrage en hiver

Lorsque vous démarrez votre voiture, ne laissez pas le moteur tourner longtemps au ralenti. Même par temps froid, il n'est pas nécessaire de le faire tourner plus de 30 secondes. Plutôt, roulez lentement sur les premiers kilomètres afin de permettre au moteur de se réchauffer.

COMMUNICATION-QUÉBEC
772-3232

PIERRE MIRON
Agent immobilier



COURTAMAX
AGENCE IMMOBILIÈRE INC.

ANDRÉ POTVIN
Agent immobilier

Courtier - 1124 Boul. St-René Ouest, Gatineau

COTE D'AZUR - 17 MEDITERRANÉE - 2152 p.c. Prix réaliste. Plusieurs extra.

HULL - Plateau de la Capitale - Superbe 2 étages, plusieurs extra. Ne la manquez pas. 2300 p.c.

JACQUES MIRON 568-5362

YVON BRUNET 561-5220 ou 561-3222 poste 92

Pourquoi ne pas en faire un superbe Café-Terrasse ou Restaurant-Français ou un second Henry Burger ou encore un second petit Québec aux charmes romantiques. Édifice situé tout près du Musée des Civilisations et édifices Fédéraux. Occupation immédiate et financement facile.

HULL - MANOIR DES TREMBLES - 39
Boyer. Seulement \$112,000. Faites vite.

JACQUES MIRON 568-5362

MIGNON BUNGALOW DANS LA NATURE - Bungalow 1990, 1 acre de terrain, à 10 minutes de l'autoroute 50 (sortie/entrée Mbe Paiement-Gatineau), 3 c.c., très moderne, beaucoup d'armoires dans la cuisine. La possession peut être rapide. Si possession après le 1er janvier 1991: PAS DE TPS

LISE PARADIS 561-3222 poste 289

SEMI-DÉTACHÉ DE 1470 P.C. - 89,000\$. Poss. immédiate et poss. d'avoir un des BONUS, soit 3000\$ comptant ou un taux d'intérêt intéressant.

CHANTAL LAPORTE 561-5220

DUPLEX POUR AUSSI PEU QUE \$89,900 - Gatineau. Construction 1973. Logis de 3 c.c. et de 1920 p.c. au rez-de-chaussée plus un autre au s.-sol de 2 c.c. 2 installations pour laveuse-sécheuse. Grande cour clôturée incluant piscine avec deck plus grande remise. Idéal pour investisseur ou couple qui veut l'habiter et réduire leur paiement grâce au loyer du bas.

LISE PARADIS 561-3222 code 289

TEMPLETON - Semi-détaché neuf, 3 c.c., flot au centre de la cuisine. \$85,000. Venez visiter!

GILBERTE CHATELAIN 561-7575

Vous désirez garder vos parents ou grands adolescents à domicile tout en gardant votre intimité? J'ai la maison de vos rêves. Un grand bungalow de 1,668 p.c., avec des aires individuelles, séparées par des lieux communs comprenant plafonds cathédraux, verrières et mezzanine. En plus, un garage double isolé et un terrain de 89,700 p.c. Le prix incroyable... \$138,900.

LISE PARADIS 561-3222 code 289

HULL - RUE NORMANDIE - Demeure distinguée, très beau quartier, 4 c.c., salle familiale avec foyer. Pas de voisin à l'arrière. Vue magnifique.

PIERRE MIRON 568-7071

AYLMER - SEIGNEURIE - Bungalow, entrée split, 3 c.c., salle familiale, coin tranquille, disponible immédiatement.

PIERRE MIRON 568-7071

ANGERS - Grande unifamiliale à piliers multiples. Armoires et planchers en chênes et bois franc. Centre robot culinaire encastré. Beaucoup d'extras. Maison à visiter.

GILBERTE CHATELAIN 561-7575

CHEMIN COOK - 1 acre, 3 c.c., 2 foyers, grand deck. Prix pour vente rapide.

ROBERT MORIN 568-8320

À VENDRE OU À LOUER - Maison ouverte tous les samedis et dimanches rue des Tulipes.

ANDRÉ POTVIN 778-4366

GATINEAU
5 logis, revenu \$2260. par mois. \$169,000. 3 logis, revenu \$1190. par mois. \$89,000. Condo St-René, const. 89 - 1200 pi. ca.

ROBERT MORIN 568-8320